



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations

C.R.C., c. 1393

Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

C.R.C., ch. 1393

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on January 1, 2016

Dernière modification le 1 janvier 2016

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on January 1, 2016. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Made Pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 4 Members of the Force
- 5 Service in the Force
- 5.2 Part-time Members
- 5.2 Number of Hours per Week
- 5.3 Weekly Average of the Hours of Work
- 5.4 Pay of a Part-time Member
- 5.5 Right to Elect for Part of a Period of Service
- 5.6 Costing of Elective Service
- 5.6 Service in the Canadian Forces, the Force and the Public Service
- 5.8 Election for Period of Leave of Absence Without Pay
- 5.9 Election After the Time Prescribed
- 5.91 Transitional Provision for Part-time Public Service
- 5.92 Determination of Pay for Multiple Positions
- 6 Canada Pension Plan
- 7 Kinds of Pension Benefits

TABLE ANALYTIQUE

Règlement établi conformément à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

- 1 Titre abrégé
- 2 Interprétation
- 4 Membres de la gendarmerie
- 5 Service dans la gendarmerie
- 5.2 Membres à temps partiel
- 5.2 Nombre d'heures par semaine
- 5.3 Moyenne hebdomadaire d'heures de travail
- 5.4 Solde du membre à temps partiel
- 5.5 Droit de choisir de payer à l'égard d'une fraction d'une période de service
- 5.6 Sommes à payer — service accompagné d'option
- 5.6 Service dans les Forces canadiennes, la Gendarmerie et la fonction publique
- 5.8 Choix relatif à une période de congé non payé
- 5.9 Choix après le délai imparti
- 5.91 Service dans la fonction publique — disposition transitoire
- 5.92 Calcul de la solde — contributeur qui occupe plus d'un poste
- 6 Régime de pensions du Canada
- 7 Genres de prestations de pension

8	Allowances to Be Included as Pay	8	Allocations devant être incluses dans la solde
8.1	Maximum Salary	8.1	Taux de solde annuel maximal
9	Election to Pay for a Period of Service	9	Choix de payer pour une période de service
9	Election Under Paragraph 6(b) of the Act	9	Choix au titre de l'alinéa 6b) de la loi
9	Terms of Payment and Default	9	Modalités de paiement et défaut
9.05	Unpaid Instalments when a Contributor Ceases to be a Member of the Force	9.05	Versements impayés lorsque le contributeur cesse d'être membre de la Gendarmerie
9.06	Financial Hardship	9.06	Embarras pécuniaires
9.07	Interest Not Payable	9.07	Intérêts non exigibles
9.08	Amount Payable by Reservation on Contributor's Death	9.08	Somme payable par retenue, exigible au décès du contributeur
9.09	Election Under Clause 6(b)(ii)(L), (N), (O) or (P) of the Act	9.09	Choix au titre des divisions 6b)(ii)(L), (N), (O) ou (P) de la loi
9.09	Amount to be Paid	9.09	Somme à payer
9.091	Lump Sum Payment	9.091	Paiement en une somme globale
9.095	Annual Rate of Pay	9.095	Taux de solde annuel
9.096	Transitional	9.096	Disposition transitoire
9.1	Recovery of Amounts Paid in Error	9.1	Recouvrement des montants versés par erreur
10	Leave of Absence Without Pay	10	Congé non payé
11	Elections	11	Options
13	Revocation of Elections	13	Annulation d'un choix
14	Revocation of Option	14	Révocation d'un choix
17.1	Calculation of Benefits — Service as a Part-time Member or a Part-time Employee	17.1	Calcul des prestations — période de service à titre de membre à temps partiel ou d'employé à temps partiel

18	Payments to Children	18	Paiements aux enfants
19	Full-time Attendance at a School or University Substantially Without Interruption	19	La fréquentation à plein temps d'une école ou d'une université à peu près sans interruption
20	Declaration of Enrolment or Attendance at a School or University	20	Déclaration attestant l'inscription à un cours ou la fréquentation d'une école ou d'une université
20.1	Limit on Child's Entitlement	20.1	Restriction applicable au droit des enfants
20.2	Limit on Survivors' and Children's Benefits	20.2	Limites applicables aux prestations aux survivants et aux enfants
21	Actuarial Equivalent	21	Équivalent actuariel
22	Payments Otherwise than by Monthly Instalments	22	Paiements autrement que par versements mensuels
24	Evidence Required to Satisfy the Minister Under Paragraph 10(2)(b) of the Act	24	Preuve requise pour convaincre le ministre, selon l'alinéa 10(2)b) de la loi
25	Persons Convicted of Indictable Offences	25	Personnes déclarées coupables d'actes criminels
26	Retirement Age	26	Âge de la retraite
26.1	Medical Examination	26.1	Examen médical
26.1	Election Under Clause 6(b)(ii)(L), (N), (O) or (P) of the Act	26.1	Choix au titre des divisions 6b)(ii)(L), (N), (O) ou (P) de la loi
27	Disability	27	Invalidité
29.1	Annual Report	29.1	Rapport annuel
30	Superannuation Account	30	Compte de pension de retraite

30.1	Calculation of Interest on Return of Contributions for Any Period Before 2001	30.1	Calcul de l'intérêt sur le remboursement de contributions pour toute période antérieure à 2001
30.2	Calculation of Interest on Return of Contributions for Any Period after 2000	30.2	Calcul de l'intérêt sur le remboursement de contributions pour toute période postérieure à 2000
31	Designation of Beneficiaries	31	Désignation des bénéficiaires
32	Capitalized Value	32	Valeur capitalisée
33	Election in Respect of Surviving Spouse Benefits	33	Choix relatif à l'allocation au conjoint survivant
41	Non-compliance with Requirements to Submit Evidence	41	Défaut de fournir la preuve requise
42	Calculation of the Reduction	42	Calcul de la réduction
43	Indexation	43	Indexation
44	Actuarial Assumptions	44	Hypothèses actuarielles
46	Revision or Revocation of an Election	46	Révision ou révocation du choix
47	Effective Dates of Reduction	47	Moment de la réduction
48	Cessation of Effect of Election	48	Cessation d'effet d'un choix
49	Revocation	49	Révocation
50	Termination of Reduction	50	Cessation de la réduction
51	Surviving Spouse Allowance	51	Allocation au conjoint survivant
52	Limit on Annual Allowance on Involuntary Retirement	52	Limite applicable à l'allocation annuelle en cas de mise à la retraite
53	Prescribed Periods and Ages	53	Périodes et âges prévus

53	Prescribed Periods	53	Périodes prévues
54	Prescribed Ages	54	Âges prévus
55	Transfer Value	55	Valeur de transfert
55	Eligibility	55	Admissibilité
56	Time Limits	56	Délais
59	Form and Manner of Exercise of Option	59	Modalités de l'exercice du choix
60	Void Option	60	Nullité du choix
61	Determination of Transfer Value	61	Détermination de la valeur de transfert
65	Reduction	65	Réduction
66	Prescribed Retirement Savings Plan or Fund	66	Régimes ou fonds d'épargne-retraite
67	Prescribed Immediate and Deferred Life Annuity	67	Rentes viagères ou différées
68	Adaptation of Subsection 12.1(2) of the Act	68	Adaptation du paragraphe 12.1(2) de la Loi
69	Transfer When Contributor Is Deceased	69	Paiement en cas de décès
70	Transfer Agreements	70	Accords de transfert

SCHEDULE I

ANNEXE I

SCHEDULE II

ANNEXE II

SCHEDULE III

ANNEXE III

SCHEDULE IV / ANNEXE IV

Election referred to in clause 6(b)(ii) (L), (O) or (P) of the Act / Choix visé aux divisions 6b)(ii)(L), (O) ou (P) de la Loi

SCHEDULE IV / ANNEXE IV

Election referred to in clause 6(b)(ii) (L), (O) or (P) of the Act / Choix visé aux divisions 6b)(ii)(L), (O) ou (P) de la Loi

CHAPTER 1393

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
SUPERANNUATION ACT
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations

Regulations Made Pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations*.

Interpretation

2 The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*. (*Loi*)

a(f) Ultimate and **a(f) and a(m) Ultimate** Tables means the tables so entitled appearing in the “Mortality of Annuitants 1900-1920” published on behalf of the Institute of Actuaries and The Faculty of Actuaries in Scotland, 1924. (*Table a(f) Ultimate et Table a(f) et a(m) Ultimate*)

authorized advisor means a member of the Force, a person employed in the public service or a person whose services were retained by the Minister for the purposes of the Act. (*conseiller autorisé*)

Commissioner has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act*. (*commissaire*)

valuation day means the day on which the transfer value referred to in subsection 12.1(1) of the Act is transferred. (*date d'évaluation*)

SOR/2003-232, s. 1; SOR/2012-124, ss. 1, 31.

2.1 In these Regulations and in those provisions of the Act that are adapted by these Regulations,

CHAPITRE 1393

LOI SUR LA PENSION DE RETRAITE DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA
LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

Règlement établi conformément à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*.

Interprétation

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

commissaire S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*. (*Commissioner*)

conseiller autorisé Tout membre de la Gendarmerie, toute personne employée dans la fonction publique ou toute personne dont le ministre a retenu les services pour l'application de la Loi. (*authorized advisor*)

date d'évaluation La date où la valeur de transfert visée au paragraphe 12.1(1) de la Loi est transférée. (*valuation day*)

Loi La *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*. (*Act*)

Table a(f) Ultimate et Table a(f) et a(m) Ultimate Les tables ainsi intitulées dans «*The Mortality of Annuitants 1900-1920*», publiées pour le compte de l’Institut des actuaires et de la Faculté des actuaires en Écosse, en 1924. (*a(f) Ultimate and a(f) and a(m) Ultimate*)

DORS/2003-232, art. 1; DORS/2012-124, art. 1 et 31.

2.1 Les définitions ci-après s'appliquent au présent règlement et aux dispositions de la Loi qui sont adaptées par celui-ci.

full-time employee means a person who is employed “full-time” within the meaning of subsection 3(2) of the *Public Service Superannuation Regulations*; (*employé à plein temps*)

full-time member means a member of the Force who is engaged to work the normal number of hours of work per week for members of the Force; (*membre à plein temps*)

part-time employee has the same meaning as in subsection 3(2) of the *Public Service Superannuation Regulations*; (*employé à temps partiel*)

part-time member means a member of the Force who is engaged to work on average not fewer than the number of hours of work per week set by subsection 5.2(1), but who is not a full-time member. (*membre à temps partiel*)

SOR/2006-134, s. 1.

3 (1) For the purpose of the definition **active service** in subsection 3(1) of the Act,

active service means full-time service as a member of

(a) a component of the naval, army or air forces of Canada while that component was on active service having been placed on active service by the Governor in Council pursuant to the *Militia Act*¹, or

(b) a component of the naval, army or air forces of Her Majesty other than the forces specified in paragraph (a) while members of that component were subject to service in a theatre of war; (*service actif*)

veterans' hospital means, with respect to any person, any place where that person underwent on an in-patient basis, or on an out-patient basis with allowances, treatment authorized by the Department of Veterans Affairs, the Department of Pensions and National Health or the Department of Soldiers' Civil Re-establishment. (*hôpital des anciens combattants*)

(2) For the purposes of paragraphs (b) to (d) of the definition **service in the Force** in subsection 3(1) of the Act, a “police officer” is any person who is considered to be a

employé à plein temps S’entend d’une personne employée à plein temps au sens du paragraphe 3(2) du *Règlement sur la pension de la fonction publique*. (*full-time employee*)

employé à temps partiel S’entend au sens du paragraphe 3(2) du *Règlement sur la pension de la fonction publique*. (*part-time employee*)

membre à plein temps Le membre de la Gendarmerie qui est engagé pour effectuer le nombre normal d’heures de travail par semaine des membres de la Gendarmerie. (*full-time member*)

membre à temps partiel Le membre de la Gendarmerie qui est engagé pour effectuer en moyenne un nombre d’heures de travail par semaine non inférieur à celui fixé au paragraphe 5.2(1), mais qui n’est pas membre à plein temps. (*part-time member*)

DORS/2006-134, art. 1.

3 (1) Aux fins de la définition d'**activité de service** au paragraphe 3(1) de la Loi,

service actif signifie le service à plein temps à titre de membre

a) d’un contingent des forces navales, des forces de terre ou des forces aériennes du Canada, affecté au service actif par le gouverneur en conseil sous le régime de la *Loi de milice*¹, ou

b) d’un contingent des forces navales, des forces de terre ou des forces aériennes de Sa Majesté autres que les forces indiquées à l’alinéa a), durant le temps que les membres de ce contingent étaient susceptibles d’être appelés en service sur un théâtre de guerre; (*active service*)

hôpital des anciens combattants, en ce qui concerne une personne, signifie tout lieu où cette personne soit à titre de malade hospitalisé, soit à titre de malade soigné à domicile qui touche des allocations, a reçu des traitements autorisés par le ministère des Affaires des anciens combattants, le ministère des Pensions et de la Santé nationale ou le ministère du Rétablissement des soldats dans la vie civile. (*veterans' hospital*)

(2) Pour l’application des alinéas b) à d) de la définition de **service dans la Gendarmerie** au paragraphe 3(1) de la Loi, est policier toute personne considérée comme telle

¹ Revoked by S.C., 1950, c. 43, s. 250.

¹ Abrogée par S.C., 1950, ch. 43, art. 250.

police officer for the purposes of paragraph (b) of the definition **public safety occupation** in subsection 8500(1) of the *Income Tax Regulations*.

SOR/93-219, s. 2; SOR/2012-124, s. 2.

pour l'application de l'alinéa b) de la définition de **profession liée à la sécurité publique** au paragraphe 8500(1) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*.

DORS/93-219, art. 2; DORS/2012-124, art. 2.

Members of the Force

4 Every member of the Force of a class not holding a rank in the Force other than the Director General of Security and Intelligence is hereby designated to be a member of the Force for the purposes of Part I of the Act.

Service in the Force

5 (1) and (2) [Repealed, SOR/2012-124, s. 3]

(3) For the purposes of paragraph 8(2)(c) of the Act, a period of service of less than 90 days means any period of service in a fiscal year in which the aggregate number of days during which a person has been employed is less than 90, but does not include any period of service that may be counted pursuant to

- (a)** clause 6(b)(ii)(A) of the Act;
- (b)** clause 6(b)(ii)(F) of the Act; or
- (c)** section 24 of the Act, where the service

(i) immediately precedes the day on which the member becomes a contributor, or

(ii) is part of a continuous period of service of at least 90 days that begins in one fiscal year and ends in the succeeding fiscal year.

SOR/93-219, s. 2; SOR/2001-130, s. 2(F); SOR/2012-124, s. 3.

5.1 (1) Despite section 5 of the Act, a person who attains 71 years of age after October 30, 1998 is not required to contribute to the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund in respect of any period of service in the Force after December 31 of the year in which that person attains that age.

(2) Despite section 6 of the Act, the person shall not count as pensionable service any service after the day on which they cease to be required to contribute to the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund and shall not elect, after that day, to count any period of service as pensionable service.

(3) In respect of the person, paragraph 39(3)(a) of the Act is adapted as follows:

Membres de la gendarmerie

4 Chaque membre de la Gendarmerie, d'une catégorie ne détenant pas un grade dans la Gendarmerie, à l'exception du directeur général de la sécurité et des renseignements, est par la présente désigné comme étant membre de la Gendarmerie aux fins de la Partie I de la Loi.

Service dans la gendarmerie

5 (1) et (2) [Abrogés, DORS/2012-124, art. 3]

(3) Aux fins de l'alinéa 8(2)c) de la Loi, une période de service de moins de 90 jours désigne toute période de service de l'exercice pour laquelle le nombre total de jours de service d'une personne n'atteint pas 90, exception faite de toute période de service pouvant être comptée en vertu de

- a)** la disposition 6b)(ii)(A) de la Loi;
- b)** la disposition 6b)(ii)(F) de la Loi; ou de
- c)** l'article 24 de la Loi lorsque ce service
 - (i)** précède immédiatement la date où le membre devient contributeur, ou
 - (ii)** est compris dans une période de service continu d'au moins 90 jours qui commence durant un exercice et se termine dans l'autre.

DORS/93-219, art. 2; DORS/2001-130, art. 2(F); DORS/2012-124, art. 3.

5.1 (1) Malgré l'article 5 de la Loi, la personne qui atteint l'âge de soixante et onze ans après le 30 octobre 1998 n'est pas tenue de contribuer à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada à l'égard de toute période de service dans la Gendarmerie postérieure au 31 décembre de l'année où elle atteint cet âge.

(2) Malgré l'article 6 de la Loi, elle ne peut compter comme service ouvrant droit à pension toute période de service postérieure à la date où elle cesse d'être tenue de contribuer à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, ni ne peut, après cette date, choisir de compter toute autre période de service comme service ouvrant droit à pension.

(3) À l'égard de cette personne, l'alinéa 39(3)a) de la Loi est adapté de la façon suivante :

(a) the retirement month of a recipient, other than a person referred to in paragraph (b), is the month in which the recipient ceases to be required to contribute to the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund and the retirement year is the year in which that month falls; and

SOR/98-531, s. 1; SOR/2013-125, s. 11.

Part-time Members

Number of Hours per Week

5.2 (1) For the purposes of subsection 5(6) of the Act, the number of hours per week is 12.

(2) For the purposes of clauses 6(b)(ii)(M) and (N) of the Act, the number of hours per week is that set out in the definition **part-time employee** in subsection 3(2) of the *Public Service Superannuation Regulations*.

SOR/2006-134, s. 2; SOR/2013-125, s. 12.

Weekly Average of the Hours of Work

5.3 For the purposes of the definition **part-time member** in section 2.1, and of sections 5.4, 5.8, 5.92 and 17.3, the weekly average of the hours of work for which a part-time member is engaged is

(a) if the member is engaged to work the same number of hours each week, the total of those hours; or

(b) if the member is not engaged to work the same number of hours each week, and

(i) if the member works according to a regular work cycle, the total number of the assigned hours of work during the work cycle divided by the number of weeks in the cycle, or

(ii) if the member does not work according to a regular work cycle, the total number of assigned hours of work during a 13 week period divided by 13.

SOR/2006-134, s. 2.

Pay of a Part-time Member

5.4 For the purposes of these Regulations and Part I of the Act, the pay of a part-time member is the pay authorized to be paid to the member in respect of the weekly

a) le mois de la retraite du prestataire, à l'exception de la personne visée à l'alinéa b), est le mois au cours duquel il a cessé d'être tenu de contribuer à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, et l'année de sa retraite est l'année dont fait partie ce mois;

DORS/98-531, art. 1; DORS/2013-125, art. 11.

Membres à temps partiel

Nombre d'heures par semaine

5.2 (1) Pour l'application du paragraphe 5(6) de la Loi, le nombre d'heures par semaine est de douze.

(2) Pour l'application des divisions 6b)(ii)(M) et (N) de la Loi, le nombre d'heures par semaine est celui qui est prévu à la définition de **employé à temps partiel** au paragraphe 3(2) du *Règlement sur la pension de la fonction publique*.

DORS/2006-134, art. 2; DORS/2013-125, art. 12.

Moyenne hebdomadaire d'heures de travail

5.3 Pour l'application de la définition de **membre à temps partiel** à l'article 2.1 et des articles 5.4, 5.8, 5.92 et 17.3, la moyenne hebdomadaire des heures de travail pour lesquelles le membre à temps partiel est engagé est la suivante :

a) dans le cas où il est engagé pour travailler un nombre d'heures fixe par semaine, le total de ces heures;

b) dans le cas où il est engagé pour travailler un nombre d'heures qui varie d'une semaine à l'autre :

(i) s'il travaille selon un cycle régulier, le nombre total d'heures de travail prédéterminées durant ce cycle, divisé par le nombre de semaines comprises dans le cycle,

(ii) s'il ne travaille pas selon un cycle régulier, le nombre total d'heures de travail prédéterminées au cours d'une période de treize semaines, divisé par treize.

DORS/2006-134, art. 2.

Solde du membre à temps partiel

5.4 Pour l'application du présent règlement et de la partie I de la Loi, la solde du membre à temps partiel correspond à celle qu'on est autorisé à lui payer à l'égard de la

average of the hours of work for which the member is engaged.

SOR/2006-134, s. 2.

Right to Elect for Part of a Period of Service

5.5 In respect of a contributor who has been a part-time member or a part-time employee, subsection 8(3) of the Act is adapted as follows:

(3) A contributor who has been a part-time member or a part-time employee and who is entitled to count a period of service as pensionable service under paragraph 6(b) or section 24, except the contributor who makes the election referred to in subsection 24(5), is entitled to elect to pay

(a) for any part of that period during which the contributor was a part-time member or part-time employee; and

(b) for any part of that period during which the contributor was a full-time member or full-time employee, starting with the most recent part.

SOR/2006-134, s. 2.

Costing of Elective Service

Service in the Canadian Forces, the Force and the Public Service

5.6 (1) In respect of a contributor who makes an election under clause 6(b)(ii)(C), (D), (E) or (G) of the Act, if the contributor was a part-time member on the most recent occasion on which the contributor became a contributor, the portion of paragraph 7(1)(e) of the Act before subparagraph (i) is adapted as follows:

(e) in respect of any period specified in clause 6(b)(ii)(C), (D), (E) or (G), if the contributor was a part-time member on the most recent occasion on which the contributor became a contributor, the amount that the contributor would have been required to contribute had the contributor, during that period, been required to contribute

(2) In respect of the same contributor, the portion of paragraph 7(1)(e) of the Act after subparagraph (vi) is adapted as follows:

moyenne hebdomadaire des heures de travail pour lesquelles il est engagé.

DORS/2006-134, art. 2.

Droit de choisir de payer à l'égard d'une fraction d'une période de service

5.5 À l'égard du contributeur qui a été membre à temps partiel ou employé à temps partiel, le paragraphe 8(3) de la Loi est adapté de la façon suivante :

(3) Le contributeur qui a été membre à temps partiel ou employé à temps partiel et qui a le droit, aux termes de l'alinéa 6b) ou de l'article 24, de compter une période de service comme service ouvrant droit à pension peut choisir, sauf s'il effectue le choix visé au paragraphe 24(5), de payer :

a) pour toute fraction de celle-ci durant laquelle il était membre à temps partiel ou employé à temps partiel;

b) pour toute fraction de celle-ci durant laquelle il était membre à plein temps ou employé à plein temps, en commençant par la plus récente.

DORS/2006-134, art. 2.

Sommes à payer — service accompagné d'option

Service dans les Forces canadiennes, la Gendarmerie et la fonction publique

5.6 (1) À l'égard du contributeur qui effectue un choix en vertu des divisions 6b)(ii)(C), (D), (E) ou (G) de la Loi et qui était membre à temps partiel la dernière fois qu'il est devenu contributeur, le passage de l'alinéa 7(1)e) de la Loi précédent le sous-alinéa (i) est adapté de la façon suivante :

e) relativement à toute période prévue aux divisions 6b)(ii)(C), (D), (E) ou (G), s'il était membre à temps partiel la dernière fois qu'il est devenu contributeur, la somme qu'il aurait été tenu de payer si, durant cette période, il avait été tenu de payer :

(2) À l'égard du même contributeur, le passage de l'alinéa 7(1)e) de la Loi suivant le sous-alinéa (vi) est adapté de la façon suivante :

in respect of pay equal to the pay that would have been authorized to be paid to the contributor if the contributor had been a full-time member on that occasion, or the pay determined in accordance with section 5.92 of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations* if the contributor was then engaged to work concurrently in more than one position, in each case together with interest;

SOR/2006-134, s. 2; SOR/2013-125, s. 13.

5.7 The amount to be paid under subsection 7(1) of the Act, by the contributor who makes an election under clause 6(b)(ii)(N) of the Act, shall be calculated at the rates referred to in subparagraphs 7(1)(e)(i) to (vi) of the Act in respect of pay determined by the formula

$$\mathbf{A} \times \mathbf{B}$$

where

A is

(a) if the contributor was a full-time member on the most recent occasion on which the contributor became a contributor, the pay authorized to be paid to the contributor on that occasion, or

(b) if the contributor was then a part-time member, the pay that would have been authorized to be paid to the contributor if the contributor had been a full-time member on that occasion, or, if the contributor was then engaged to work concurrently in more than one position, the pay determined in accordance with section 5.92; and

B is the aggregate of the amounts determined for each position in which the contributor was engaged as a part-time employee during the period of service or part of the period of service by the formula

$$\mathbf{C}/\mathbf{D}$$

where

C is the average number of hours per week, determined in accordance with section 6.2 of the *Public Service Superannuation Regulations*, for which the contributor was engaged to work, and

D is the number of hours of work per week for full-time employees.

SOR/2006-134, s. 2; SOR/2013-125, s. 53.

Election for Period of Leave of Absence Without Pay

[SOR/2013-125, s. 52(E)]

5.8 Despite section 10.8, the amount to be paid under subsection 7(1) of the Act, by a contributor who makes an election under clause 6(b)(ii)(K) of the Act, and who was a part-time member during the period of service or part

en ce qui concerne soit la solde qu'on aurait été autorisé à lui payer s'il avait alors été membre à plein temps, soit, s'il occupait alors plus d'un poste à la fois, la solde établie selon l'article 5.92 du *Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, accrue des intérêts dans chaque cas;

DORS/2006-134, art. 2; DORS/2013-125, art. 13.

5.7 La somme qu'est tenu de payer, aux termes du paragraphe 7(1) de la Loi, le contributeur qui effectue un choix en vertu de la division 6b)(ii)(N) de la Loi est calculée aux taux visés aux sous-alinéas 7(1)e)(i) à (vi) de la Loi sur la solde établie selon la formule suivante :

$$\mathbf{A} \times \mathbf{B}$$

où :

A représente :

a) dans le cas où il était membre à plein temps la dernière fois qu'il est devenu contributeur, la solde qu'on était alors autorisé à lui payer,

b) dans le cas où il était alors membre à temps partiel, soit la solde qu'on aurait été autorisé à lui payer s'il avait alors été membre à plein temps, soit, s'il occupait alors plus d'un poste à la fois, la solde établie selon l'article 5.92;

B le total des sommes calculées selon la formule ci-après pour chacun des postes qu'il a occupés à titre d'employé à temps partiel pendant la période de service, ou une fraction de celle-ci :

$$\mathbf{C}/\mathbf{D}$$

où :

C représente la moyenne du nombre d'heures hebdomadaires, établie conformément à l'article 6.2 du *Règlement sur la pension de la fonction publique*, pour lequel il était engagé,

D le nombre d'heures de travail par semaine des employés à plein temps.

DORS/2006-134, art. 2; DORS/2013-125, art. 53.

Choix relatif à une période de congé non payé

[DORS/2013-125, art. 52(A)]

5.8 Malgré l'article 10.8, la somme qu'est tenu de payer, aux termes du paragraphe 7(1) de la Loi, le contributeur qui effectue un choix en vertu de la division 6b)(ii)(K) de la Loi et qui était membre à temps partiel soit durant la

of the period of service or on the day of the election, shall be the amount that the contributor would have been required to pay under paragraph 10(1)(b), calculated in respect of pay determined by the formula

A × B

where

A is

(a) if the contributor was a full-time member on the day of the election, the pay authorized to be paid to the contributor at that time, or

(b) if the contributor was then a part-time member, the pay that would have been authorized to be paid to the contributor if the contributor had been a full-time member at that time, or, if the contributor was then engaged to work concurrently in more than one position, the pay determined in accordance with section 5.92; and

B is the aggregate of the amounts determined for each position in which the contributor was engaged during the period of service or part of the period of service by the formula

C/D

where

C is the weekly average of the hours of work for which the contributor was engaged, and

D is the normal number of hours of work per week for full-time members.

SOR/2006-134, s. 2.

Election After the Time Prescribed

5.9 In respect of a contributor who makes an election under clause 6(b)(ii)(J) of the Act, and who was a part-time member during the period of service or part of the period of service or on the day of the election, paragraph 7(1)(h) of the Act is adapted as follows:

(h) in respect of any period referred to in clause 6(b)(ii)(J), if the contributor was a part-time member during the period of service or part of the period of service or on the day of the election and despite anything in this subsection, the amount that the contributor would have been required to pay, together with interest, if the contributor had elected within the time prescribed, calculated in respect of pay determined by the formula

A × B

where

A is

période de service ou une fraction de celle-ci, soit le jour où il a effectué le choix correspond à celle qu'il aurait été tenu de verser aux termes de l'alinéa 10(1)b) et est calculée sur la solde établie selon la formule suivante :

A × B

où :

A représente :

a) dans le cas où il était membre à plein temps le jour où il a effectué le choix, la solde qu'on était alors autorisé à lui payer,

b) dans le cas où il était alors membre à temps partiel, soit la solde qu'on aurait été autorisé à lui payer s'il avait alors été membre à plein temps, soit, s'il occupait alors plus d'un poste à la fois, la solde établie selon l'article 5.92;

B le total des sommes calculées selon la formule ci-après pour chacun des postes qu'il a occupés pendant la période de service, ou la fraction de celle-ci :

C/D

où :

C représente la moyenne hebdomadaire des heures de travail pour lesquelles il était engagé,

D le nombre normal d'heures de travail par semaine des membres à plein temps.

DORS/2006-134, art. 2.

Choix après le délai imparti

5.9 À l'égard du contributeur qui effectue un choix en vertu de la division 6b)(ii)(J) de la Loi et qui était membre à temps partiel soit durant la période de service ou une fraction de celle-ci, soit le jour où il a effectué le choix, et malgré toute autre disposition du présent paragraphe, la somme qu'il aurait été tenu de payer s'il avait fait le choix dans le délai imparti, accrue des intérêts, calculée sur la solde établie selon la formule suivante :

h relativement à toute période visée à la division 6b)(ii)(J), s'il était membre à temps partiel soit durant la période de service ou une fraction de celle-ci, soit le jour où il a effectué le choix, et malgré toute autre disposition du présent paragraphe, la somme qu'il aurait été tenu de payer s'il avait fait le choix dans le délai imparti, accrue des intérêts, calculée sur la solde établie selon la formule suivante :

A × B

où :

A représente :

- (i) if the contributor was a full-time member on the day of the election, the pay authorized to be paid to the contributor at that time, or
- (ii) if the contributor was then a part-time member, the pay that would have been authorized to be paid to the contributor if the contributor had been a full-time member at that time, or, if the contributor was then engaged to work concurrently in more than one position, the pay determined in accordance with section 5.92 of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations*, and
- B is the aggregate of the amounts determined for each position in which the contributor was engaged during the period of service or part of the period of service by the formula

C/D

where

- C is the weekly average of the hours of work, determined in accordance with section 5.3 of those Regulations, for which the contributor was engaged, and
- D is the normal number of hours of work per week for full-time members; and

SOR/2006-134, s. 2.

Transitional Provision for Part-time Public Service

5.91 The amount to be paid under subsection 7(1) of the Act by the contributor who makes an election under clause 6(b)(ii)(M) of the Act, as enacted by subsection 172(4) of the *Public Sector Pension Investment Board Act*, being chapter 34 of the Statutes of Canada, 1999, shall be calculated at the rates referred to in subparagraphs 7(1)(e)(i) to (vi) of the Act in respect of pay determined by the formula

A × B

where

A is

(a) if the contributor was a full-time member on the day before the day on which that clause comes into force, the pay authorized to be paid to the contributor at that time, or

(b) if the contributor was then a part-time member, the pay that would have been authorized to be paid to the contributor if the contributor had been a full-time member at that time, or, if the contributor was then engaged to work concurrently in

(i) dans le cas où il était membre à plein temps le jour où il a effectué le choix, la solde qu'on était alors autorisé à lui payer,

(ii) dans le cas où il était alors membre à temps partiel, soit la solde qu'on aurait été autorisé à lui payer s'il avait alors été membre à plein temps, soit, s'il occupait alors plus d'un poste à la fois, la solde établie selon l'article 5.92 du *Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*,

- B le total des sommes calculées selon la formule ci-après pour chacun des postes qu'il a occupés pendant la période de service, ou la fraction de celle-ci :

C/D

où :

- C représente la moyenne hebdomadaire des heures de travail, établie conformément à l'article 5.3 du même règlement, pour lesquelles il était engagé,
- D le nombre normal d'heures de travail par semaine des membres à plein temps;

DORS/2006-134, art. 2.

Service dans la fonction publique — disposition transitoire

5.91 La somme qu'est tenu de payer, aux termes du paragraphe 7(1) de la Loi, le contributeur qui effectue un choix en vertu de la division 6b(ii)(M) de la Loi, édictée par le paragraphe 172(4) de la *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*, chapitre 34 des *Lois du Canada (1999)*, est calculée aux taux visés aux sous-alinéas 7(1)e(i) à (vi) de la Loi sur la solde établie selon la formule suivante :

A × B

où :

A représente :

a) dans le cas où il était membre à plein temps la veille de l'entrée en vigueur de cette division, la solde qu'on était alors autorisé à lui payer,

b) dans le cas où il était alors membre à temps partiel, soit la solde qu'on aurait été autorisé à lui payer s'il avait alors été membre à plein temps, soit, s'il occupait alors plus d'un poste à la fois, la solde établie selon l'article 5.92;

- more than one position, the pay determined in accordance with section 5.92; and
- B** is the aggregate of the amounts determined, for each position in which the contributor was engaged as a part-time employee during the period of service or part of the period of service, by the formula

C/D

where

- C** is the average number of hours per week, determined in accordance with section 6.2 of the *Public Service Superannuation Regulations*, for which the contributor was engaged to work, and
- D** is the number of hours of work per week for full-time employees.

SOR/2006-134, s. 2; SOR/2013-125, s. 53.

Determination of Pay for Multiple Positions

5.92 The pay of a part-time member engaged to work concurrently in more than one position on the most recent occasion on which the member became a contributor, or on the occasion of the day on which the member makes the election referred to in section 5.8 or paragraph 7(1)(h) of the Act as adapted by section 5.9, or on the occasion of the day before the day on which clause 6(b)(ii)(M) of the Act, as enacted by subsection 172(4) of the *Public Sector Pension Investment Board Act*, being chapter 34 of the Statutes of Canada, 1999, comes into force if the member has made an election under that clause, shall be the aggregate of the amounts determined in respect of each position by the formula

A × B/C

where

- A** is the pay that would have been authorized to be paid to the contributor if the contributor had been a full-time member on that occasion;
- B** is the weekly average of the hours of work for which the contributor was engaged; and
- C** is the total of the weekly averages of the hours of work for which the contributor was engaged in all positions.

SOR/2006-134, s. 2.

5.93 The contributor shall pay interest, on the amount calculated under section 5.7, 5.8 or 5.91, determined in accordance with subsection 7(2) of the Act.

SOR/2006-134, s. 2.

- B** le total des sommes calculées selon la formule ci-après pour chacun des postes qu'il a occupés à titre d'employé à temps partiel pendant la période de service, ou une fraction de celle-ci :

C/D

où :

- C** représente la moyenne du nombre d'heures hebdomadaires, établie conformément à l'article 6.2 du Règlement sur la pension de la fonction publique, pour lequel il était engagé,
- D** le nombre d'heures de travail par semaine des employés à plein temps.

DORS/2006-134, art. 2; DORS/2013-125, art. 53.

Calcul de la solde — contributeur qui occupe plus d'un poste

5.92 La solde du membre à temps partiel occupant plus d'un poste à la fois soit la dernière fois qu'il est devenu contributeur, soit au moment où il effectue le choix visé à l'article 5.8 ou à l'alinéa 7(1)h) de la Loi dans sa version adaptée par l'article 5.9, soit encore la veille de l'entrée en vigueur de la division 6b)ii)(M) de la Loi, édictée par le paragraphe 172(4) de la *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*, chapitre 34 des *Lois du Canada* (1999), s'il effectue un choix en vertu de cette division correspond au total des sommes calculées, pour chacun des postes, selon la formule suivante :

A × B/C

où :

- A** représente la solde qu'on aurait été autorisé à lui payer s'il avait alors été membre à plein temps;
- B** la moyenne hebdomadaire des heures de travail pour lesquelles il était engagé;
- C** le total des moyennes hebdomadaires, pour tous ces postes, des heures de travail pour lesquelles il était engagé.

DORS/2006-134, art. 2.

5.93 Le contributeur paie des intérêts, établis conformément au paragraphe 7(2) de la Loi, sur la somme calculée selon les articles 5.7, 5.8 ou 5.91.

DORS/2006-134, art. 2.

Canada Pension Plan

6 For the purposes of subsection 3(4) of the Act, employment on or after January 1, 1966 as a member of the Force to whom the *Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act* applies is excepted employment for the purposes of the *Canada Pension Plan*.

SOR/93-219, s. 2.

Kinds of Pension Benefits

7 (1) For the purposes of subsection 5(4) of the Act, the kind of superannuation or pension benefit is one that

(a) is granted under the *Judges Act*; or

(b) is payable out of the Consolidated Revenue Fund or out of any account or fund in the Consolidated Revenue Fund, other than the Superannuation Account or the Government Annuities Account, and

(i) is related in amount to the period of service that may be counted by the person to whom the superannuation or pension benefit is payable, and

(ii) is payable in instalments during the lifetime of the recipient and thereafter if the superannuation or pension plan so provides.

(2) For the purposes of paragraph 8(2)(a) of the Act, the kind of superannuation or pension benefit therein referred to is one that

(a) is provided in whole or in part as a result of contributions made otherwise than by the contributor;

(b) is related in amount to the period of service that may be counted by the person to whom the superannuation or pension benefit is payable; and

(c) is payable in instalments during the lifetime of the recipient and thereafter if the superannuation or pension plan so provides.

SOR/93-219, s. 2; SOR/2013-125, s. 14.

Régime de pensions du Canada

6 Pour les fins du paragraphe 3(4) de la Loi, l'emploi à titre de membre de la Gendarmerie auquel s'applique la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada* est un emploi excepté aux fins du *Régime de pensions du Canada*.

DORS/93-219, art. 2.

Genres de prestations de pension

7 (1) Pour l'application du paragraphe 5(4) de la Loi, la prestation de pension de retraite ou de pension est celle qui :

a) est accordée en vertu de la *Loi sur les juges*; ou

b) est payable sur le Fonds du revenu consolidé ou à même tout compte ou toute caisse pris sur le Fonds du revenu consolidé, autre que le Compte de pension de retraite ou le Compte des rentes sur l'État et

(i) dont le montant se rapporte à la période de service qui peut être comptée par la personne à qui les prestations de pension de retraite ou de pension sont payables, et

(ii) qui est payable par versements durant la vie du bénéficiaire et subséquemment si le plan de pension de retraite ou de pension le prévoit.

(2) Aux fins de l'alinéa 8(2)a) de la Loi, la catégorie de prestations de pension de retraite ou de pension y prescrite est celle qui

a) est prévue en tout ou en partie selon les contributions faites autrement que par le contributeur;

b) dont le montant se rapporte à la période de service qui peut être comptée par la personne à qui les prestations de pension de retraite ou de pension sont payables; et

c) est payable par versements durant la vie du bénéficiaire et subséquemment si le plan de pension de retraite ou de pension le prévoit.

DORS/93-219, art. 2; DORS/2013-125, art. 14.

Allowances to Be Included as Pay

8 (1) For the purposes of the definition **pay** in subsection 3(1) of the Act, the allowances by way of compensation or otherwise are

- (a)** the allowances that the person referred to in that subsection was entitled to count for pension purposes under the former Act;
- (b)** the value of free meals or quarters, or of single or double rations, supplied or received as part of the remuneration of a member of the Force, determined, where applicable, as provided from time to time for the purposes of any Act of Parliament respecting income taxes;
- (c)** service pay received by a member of the Force after October 1, 1966, as compensation for long service in the Force;
- (d)** extra pay received by a member of the Force in respect of the performance of flying duties;
- (e)** responsibility allowance received by a special constable in respect of supervisory duties; and
- (f)** instrument pay received by a member of the Force who holds a valid instrument rating certificate.

(2) Where a member has not received the allowance specified in subsection (1) due to absence on authorized leave with or without pay, the rate of pay for superannuation purposes is not reduced by the equivalent value of the allowances that the member did not receive.

SOR/93-219, s. 1.

Maximum Salary

8.1 For the purposes of subsection 5(5) of the Act, the annual rate of pay is equal to the amount determined by the following formula and rounded to the next highest multiple of \$100:

$$\frac{A - (B \times C)}{0.02} + C$$

where

A is

Allocations devant être incluses dans la solde

8 (1) Aux fins de la définition de **soldé**, au paragraphe 3(1) de la Loi, les allocations à titre d'indemnité ou autrement sont :

- a)** les allocations que la personne visée au paragraphe 3(1) avait le droit de compter aux fins de pension en vertu de l'ancienne Loi;
- b)** la valeur des repas et du logement gratuits, ou des rations simples ou doubles, fournis ou reçus comme partie de la rémunération du membre de la Gendarmerie, déterminée, selon le cas, en application des dispositions établies à l'occasion aux fins de toute loi fédérale qui concerne l'impôt sur le revenu;
- c)** l'allocation relative au service que le membre de la Gendarmerie a reçue après le 1^{er} octobre 1966, à titre d'indemnité pour ses longs états de service dans la Gendarmerie;
- d)** l'allocation supplémentaire reçue par le membre de la Gendarmerie relativement à l'exécution de fonctions de pilotage;
- e)** l'allocation de responsabilité reçue par le gendarme spécial relativement à des fonctions de supervision;
- f)** l'allocation de vol aux instruments reçue par le membre de la Gendarmerie qui détient un certificat valide de qualification de vol aux instruments.

(2) Lorsqu'un membre n'a pas reçu les allocations spécifiées au paragraphe (1), en raison de son absence en permission avec ou sans solde, le taux de la solde, pour les fins de la pension de retraite, ne sera pas réduit de la valeur équivalente des allocations que ledit membre n'a pas reçues.

DORS/93-219, art. 1.

Taux de solde annuel maximal

8.1 Pour l'application du paragraphe 5(5) de la Loi, le taux de solde annuel correspond à la somme établie selon la formule ci-après, arrondie à la centaine supérieure :

$$\frac{A - (B \times C)}{0.02} + C$$

où :

A représente :

- a)** à l'égard de la solde que la personne a reçue pour l'année 1995, 1 722,22 \$,

- (a)** in respect of pay received by the person for 1995, \$1,722.22, and
- (b)** in respect of pay received by the person for any year after 1995, the amount of the defined benefit limit determined for that year in accordance with the definition **defined benefit limit** in subsection 8500(1) of the *Income Tax Regulations*;
- B** is
- (a)** in respect of pay received by the person for any year after 1994 and before 2008, 0.013, and
- (b)** in respect of pay received by the person for any year after 2007, 0.01375; and
- C** is the Year's Maximum Pensionable Earnings determined for that year in accordance with section 18 of the *Canada Pension Plan*.

SOR/95-119, s. 1; SOR/2006-134, s. 3; SOR/2007-283, s. 1; SOR/2013-125, s. 15.

Election to Pay for a Period of Service

Election Under Paragraph 6(b) of the Act

Terms of Payment and Default

9 (1) A contributor who opts to pay by instalments for a period of service referred to in paragraph 6(b) of the Act shall pay by monthly instalments.

(2) The instalments shall be payable on the first day of each month after the day on which the contributor elects to pay for the period of service until the earlier of

(a) the end of the period that is chosen by the contributor, which must be no later than the later of 20 years and the participant's 65th birthday, and

(b) the contributor's death.

(3) The instalments shall be payable in equal amounts that shall not be less than \$5.00, except the last one, and be calculated using the mortality rates used in the preparation of the actuarial valuation report that was most recently laid before Parliament, in accordance with section 30 of the Act, before the day on which the contributor elects to pay for the period of service or, if that report was laid before Parliament in the month in which that day falls or in the preceding month, of the

b) à l'égard de la solde qu'elle a reçue pour toute année postérieure à 1995, le montant du plafond des prestations déterminées pour l'année en cause, établi conformément à la définition de **plafond des prestations déterminées** qui figure au paragraphe 8500(1) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*;

B

a) à l'égard de la solde que la personne a reçue pour toute année postérieure à 1994 et antérieure à 2008, 0,013,

b) à l'égard de la solde qu'elle a reçue pour toute année postérieure à 2007, 0,01375;

C le montant du maximum des gains annuels ouvrant droit à pension pour l'année en cause, établi conformément à l'article 18 du *Régime de pensions du Canada*.

DORS/95-119, art. 1; DORS/2006-134, art. 3; DORS/2007-283, art. 1; DORS/2013-125, art. 15.

Choix de payer pour une période de service

Choix au titre de l'alinéa 6b) de la loi

Modalités de paiement et défaut

9 (1) Le contributeur qui choisit de payer par versements pour une période de service visée à l'alinéa 6b) de la Loi paie par mensualités.

(2) Les mensualités sont exigibles le premier du mois à compter du mois qui suit la date où il a choisi de payer pour la période de service :

a) pendant le délai qu'il fixe et qui expire au plus tard après vingt ans, ou, s'il est postérieur, à son 65^e anniversaire;

b) jusqu'à son décès, s'il décède avant la fin de ce délai.

(3) Elles sont calculées selon les taux de mortalité ayant servi à l'établissement du dernier rapport d'évaluation actuarielle déposé devant le Parlement, conformément à l'article 30 de la Loi, avant la date où il a choisi de payer pour la période de service ou, si ce rapport a été déposé au cours du mois où tombe cette date ou du mois précédent, de l'avant-dernier rapport déposé devant le Parlement, et portent intérêts — composés annuellement — au taux correspondant au taux de rendement prévu de la

report that was laid before Parliament immediately before that report, and shall bear interest, compounded annually, at a rate equal to the projected rate of return of the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund that was used in the preparation of the report.

SOR/93-219, s. 2; SOR/95-571, s. 1; SOR/2012-124, s. 4.

9.01 (1) A person may, at any time, do one or both of the following:

- (a)** prepay any amount that remains unpaid in respect of an election to pay for a period of service referred to in paragraph 6(b) of the Act;
- (b)** decrease the period of instalments by increasing the amount of the remaining instalments.

(2) A person who makes a partial prepayment may request that the period of instalments remain the same or be decreased.

(3) In all cases, the adjustment of the period of instalments and of the remaining instalments shall be made on the first day of the month after the day on which the request is made, in accordance with subsections 9(2) and (3), except that the actuarial valuation report is the one that was most recently laid before Parliament, in accordance with section 30 of the Act, before the day on which the request is made or, if that report was laid before Parliament in the month in which that day falls or in the preceding month, of the report that was laid before Parliament immediately before that report.

SOR/2012-124, s. 4.

9.02 (1) A contributor who does not pay an instalment before or on the day on which it is due is in default of payment.

(2) Notice shall be sent to the contributor as soon as feasible after the default.

(3) However, if the contributor is on leave of absence without pay or if the contributor has ceased to be a member of the Force and is entitled to an annual allowance or a deferred annuity that has not yet become payable, the notice shall be sent to the contributor as soon as feasible after the day on which the contributor returns to work or the payment of the allowance or annuity begins.

SOR/2012-124, s. 4; SOR/2013-125, s. 52(E).

9.03 (1) The contributor shall, within 30 days after the day on which the notice of default is sent,

- (a)** pay the arrears, together with interest, in a lump sum; or

Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada ayant servi à l'établissement du rapport; elles sont d'un montant égal et ne peuvent être inférieures à 5 \$, sauf la dernière.

DORS/93-219, art. 2; DORS/95-571, art. 1; DORS/2012-124, art. 4.

9.01 (1) Il est permis en tout temps :

- a)** de payer par anticipation toutes sommes dues relativement au choix de payer pour une période de service visée à l'alinéa 6b) de la Loi;
- b)** de raccourcir le délai de remboursement en accroissant le montant des mensualités futures.

(2) Le payeur qui fait un paiement par anticipation partiel peut demander que le délai de remboursement demeure inchangé ou soit raccourci.

(3) Dans tous les cas, le rajustement du délai de remboursement et des mensualités futures est fait le premier jour du mois qui suit la date de la demande, conformément aux paragraphes 9(2) et (3), sauf que le dernier rapport d'évaluation actuarielle est celui qui a été déposé devant le Parlement, conformément à l'article 30 de la Loi, avant cette date ou, si ce rapport a été déposé au cours du mois où tombe cette date ou du mois précédent, l'avant-dernier rapport déposé devant le Parlement.

DORS/2012-124, art. 4.

9.02 (1) Est en défaut de paiement le contributeur qui n'acquitte pas une mensualité à son échéance.

(2) Avis lui est envoyé le plus tôt possible après le défaut.

(3) Toutefois, s'il est en congé non payé ou s'il a cessé d'être membre de la Gendarmerie et a droit à une allocation annuelle ou à une annuité différée dont le versement n'a pas encore débuté, l'avis lui est envoyé le plus tôt possible après la date de son retour au travail ou du début du versement de l'allocation ou de l'annuité.

DORS/2012-124, art. 4; DORS/2013-125, art. 52(A).

9.03 (1) Dans les trente jours qui suivent la date d'envoi de l'avis de défaut, le contributeur :

- a)** soit rembourse les arriérés, y compris les intérêts, en une somme globale;

(b) opt to pay the arrears in monthly instalments over a period that corresponds to the period beginning on the day on which the contributor first defaults on the payment and ending on the day on which the notice is sent.

(2) Arrears that are paid in a lump sum shall bear interest, compounded annually, beginning on the day of the payment default and ending on the day on which the notice of default is sent, at a rate equal to the projected rate of return of the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund that was used in the preparation of the actuarial valuation report that was most recently laid before Parliament, in accordance with section 30 of the Act, before the day on which the notice is sent or, if that report was laid before Parliament in the month in which that day falls or in the preceding month, of the report that was laid before Parliament immediately before that report.

(3) Arrears that are paid in monthly instalments shall bear interest, compounded annually, beginning on the day of the payment default and ending on the day on which the payment is received by the Commissioner, at a rate equal to the projected rate of return of the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund that was used in the preparation of the actuarial valuation report that was most recently laid before Parliament, in accordance with section 30 of the Act, before the day on which the contributor exercises the option or, if that report was laid before Parliament in the month in which that day falls or in the preceding month, of the report that was laid before Parliament immediately before that report.

(4) The instalments shall begin on the later of

- (a)** the first day of the month after the end of the period that was chosen under paragraph 9(2)(a), and
- (b)** the first day of the month after the day on which the contributor exercises the option.

SOR/2012-124, s. 4.

9.04 A contributor who does not choose one of the options set out in subsection 9.03(1) within the time limit shall pay the arrears, together with interest calculated in accordance with subsection 9.03(2), in monthly instalments that shall be

- (a)** calculated using the mortality rates used in the preparation of the actuarial valuation report that was most recently laid before Parliament, in accordance with section 30 of the Act, before the day on which the notice of default is sent or, if that report was laid before Parliament in the month in which that day falls or in the preceding month, of the report that was laid before Parliament immediately before that report, and

b) soit choisit de rembourser les arriérés par mensualités sur la période correspondant à la période débutant à la date du premier défaut de paiement et se terminant à celle de l'envoi de l'avis.

(2) Les arriérés qui sont remboursés en une somme globale portent intérêts — composés annuellement — à partir de la date du défaut de paiement jusqu'à celle de l'envoi de l'avis de défaut, au taux correspondant au taux de rendement prévu de la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada ayant servi à l'établissement du dernier rapport d'évaluation actuarielle déposé devant le Parlement, conformément à l'article 30 de la Loi, avant la date d'envoi de l'avis ou, si ce rapport a été déposé au cours du mois où tombe cette date ou du mois précédent, de l'avant-dernier rapport déposé devant le Parlement.

(3) Ceux qui sont remboursés par mensualités portent intérêts — composés annuellement — à partir de la date du défaut de paiement jusqu'à celle où le paiement parvient au commissaire, au taux correspondant au taux de rendement prévu de la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada ayant servi à l'établissement du dernier rapport d'évaluation actuarielle déposé devant le Parlement, conformément à l'article 30 de la Loi, avant la date à laquelle le contributeur effectue le choix ou, si ce rapport a été déposé au cours du mois où tombe cette date ou du mois précédent, de l'avant-dernier rapport déposé devant le Parlement.

(4) Les mensualités sont exigibles :

- a)** le premier jour du mois qui suit la fin du délai fixé au titre de l'alinéa 9(2)a);
- b)** s'il tombe après la fin de ce délai, le premier jour du mois qui suit la date où le contributeur effectue le choix.

DORS/2012-124, art. 4.

9.04 Le contributeur qui n'effectue pas l'un des choix prévus au paragraphe 9.03(1) dans le délai imparti rembourse les arriérés, y compris les intérêts calculés selon le paragraphe 9.03(2), par mensualités; celles-ci :

- a)** sont calculées selon les taux de mortalité qui ont servi à l'établissement du dernier rapport d'évaluation actuarielle déposé devant le Parlement, conformément à l'article 30 de la Loi, avant la date d'envoi de l'avis de défaut ou, si ce rapport a été déposé au cours du mois où tombe cette date ou du mois précédent, de l'avant-dernier rapport déposé devant le Parlement, et portent intérêts — composés annuellement — au taux correspondant au taux de rendement prévu de la Caisse de

shall bear interest, compounded annually, at a rate equal to the projected rate of return of the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund that was used in the preparation of the report; and

(b) payable on the first day of each month after the day on which the notice is sent, until the earlier of

(i) the end of the remainder of the period that was chosen under paragraph 9(2)(a), and

(ii) the contributor's death.

SOR/2012-124, s. 4.

Unpaid Instalments when a Contributor Ceases to be a Member of the Force

9.05 (1) The unpaid instalments referred to in subsection 8(6) of the Act shall be reserved

(a) if the contributor is entitled to a lump sum benefit, in a lump sum; or

(b) in any other case, in a lump sum or in monthly instalments equal to those that the contributor was paying before having ceased to be a member of the Force, at the contributor's option.

(2) The reservations shall begin in the month in which the pension benefit begins.

SOR/2012-124, s. 4.

Financial Hardship

9.06 (1) A contributor who establishes that undue financial hardship, which was unforeseen at the time the election was made, will be caused if the contributor is required to continue to pay the instalments may triple the length of the period that was chosen under paragraph 9(2)(a), up to a maximum of 15 years.

(2) The remaining instalments shall be adjusted, in accordance with subsection 9(3), on the first day of the month after the day on which the request is made, except that the actuarial valuation report is the one that was most recently laid before Parliament, in accordance with section 30 of the Act, before the day on which the request is made or, if that report was laid before Parliament in the month in which that day falls or in the preceding month, of the report that was laid before Parliament immediately before that report.

SOR/2012-124, s. 4.

retraite de la Gendarmerie royale du Canada ayant servi à l'établissement du rapport;

b) sont exigibles le premier jour du mois à compter du mois qui suit la date d'envoi de l'avis :

(i) pendant le reste du délai fixé au titre de l'alinéa 9(2)a),

(ii) jusqu'au décès du contributeur, s'il décède avant la fin de ce délai.

DORS/2012-124, art. 4.

Versements impayés lorsque le contributeur cesse d'être membre de la Gendarmerie

9.05 (1) Les versements impayés visés au paragraphe 8(6) de la Loi sont retenus :

a) si le contributeur a droit à une prestation forfaitaire, en une somme globale;

b) dans le cas contraire, à son choix, en une somme globale ou en mensualités correspondant à celles qu'il versait avant de cesser d'être membre de la Gendarmerie.

(2) Les retenues sont faites à compter du mois où débute le versement des prestations.

DORS/2012-124, art. 4.

Embarras pécuniaires

9.06 (1) Le contributeur qui établit que l'obligation de continuer à verser les mensualités lui causerait des embarras pécuniaires indus qui étaient imprévus lors du choix peut tripler le délai fixé au titre de l'alinéa 9(2)a), jusqu'à un maximum de quinze ans.

(2) Les mensualités futures sont rajustées, conformément au paragraphe 9(3), le premier jour du mois qui suit la date de la demande, sauf que le dernier rapport d'évaluation actuarielle est celui qui a été déposé devant le Parlement, conformément à l'article 30 de la Loi, avant cette date ou, si ce rapport a été déposé au cours du mois où tombe cette date ou du mois précédent, l'avant-dernier rapport déposé devant le Parlement.

DORS/2012-124, art. 4.

Interest Not Payable

9.07 An amount shall not bear interest if

- (a) despite authorization, it was not reserved for administrative reasons;
- (b) it is paid within 30 days after the day on which it became payable; or
- (c) a notice of default has been sent in respect of the amount, together with interest, and it is paid within 30 days after the day on which the notice is sent.

SOR/2012-124, s. 4.

Amount Payable by Reservation on Contributor's Death

9.08 The unpaid amount referred to in subsection 8(7) of the Act shall be recovered, at the option of the recipient,

- (a) by reservation of the total amount from the first monthly instalment of the allowance payable;
- (b) by reservation from the monthly instalments of the allowance of an amount equal to the monthly instalment paid by the contributor, up to a maximum of 30% of the monthly instalment of the allowance; or
- (c) if the recipient establishes that those terms of recovery will cause financial hardship, by reservation from the monthly instalments of the allowance of an amount not less than 15% of those monthly instalments.

SOR/2012-124, s. 4.

Election Under Clause 6(b)(ii)(L), (N), (O) or (P) of the Act

Amount to be Paid

9.09 (1) For the purposes of paragraph 7(1)(i) of the Act, the amount to be paid for a period of service referred to in clause 6(b)(ii)(L), (O) or (P) of the Act is the actuarial present value of the pension benefits that have accrued under the Act in respect of the period of service, that value being determined on valuation day on a going concern basis and in accordance with the methods and assumptions used in the preparation of the actuarial valuation report that was most recently laid before Parliament, in accordance with section 30 of the Act, before valuation day or, if that report was laid before Parliament in the month in which valuation day occurs or in the preceding

Intérêts non exigibles

9.07 Ne porte pas intérêts :

- a) la somme qui, malgré autorisation, n'a pas été retenue pour des raisons d'ordre administratif;
- b) celle qui est acquittée dans les trente jours qui suivent la date où elle est devenue exigible;
- c) celle, incluant les intérêts, qui fait l'objet d'un avis de défaut, si elle est acquittée dans les trente jours qui suivent la date d'envoi de l'avis.

DORS/2012-124, art. 4.

Somme payable par retenue, exigible au décès du contributeur

9.08 Le montant impayé visé au paragraphe 8(7) de la Loi est recouvré, au choix du prestataire :

- a) par le prélèvement du montant total sur la première mensualité de l'allocation à payer;
- b) par la retenue, sur les mensualités de l'allocation, d'une somme correspondant à la mensualité versée par le contributeur, mais ne dépassant pas 30 % de la mensualité de l'allocation;
- c) si le prestataire établit que ces modalités de recouvrement lui causeraient des embarras pécuniaires, par la retenue, sur les mensualités de l'allocation, d'une somme correspondant à au moins 15 % de celles-ci.

DORS/2012-124, art. 4.

Choix au titre des divisions 6b)(ii)(L), (N), (O) ou (P) de la loi

Somme à payer

9.09 (1) Pour l'application de l'alinéa 7(1)i) de la Loi, la somme à payer pour une période de service visée aux divisions 6b)(ii)(L), (O) ou (P) de la Loi correspond à la valeur actuelle actualisée des prestations de pension acquises au titre de la Loi relativement à la période de service, cette valeur étant déterminée à la date d'évaluation selon une approche de continuité et les méthodes et hypothèses qui ont servi à l'établissement du dernier rapport d'évaluation actuarielle déposé devant le Parlement, conformément à l'article 30 de la Loi, avant la date d'évaluation ou, si ce rapport a été déposé au cours du mois où tombe cette date ou du mois précédent, de l'avant-dernier rapport déposé devant le Parlement.

month, of the report that was laid before Parliament immediately before that report.

(2) For the purposes of subsection (1), **valuation day** means

- (a)** the day on which this subsection comes into force, if the contributor makes the election referred to in clause 6(b)(ii)(L), (O) or (P) of the Act within one year after that day;
- (b)** the day on which the contributor most recently became a contributor, if the contributor most recently became a contributor after the day on which this subsection comes into force and makes the election within one year after the day on which the contributor most recently became a contributor; or
- (c)** the day on which the contributor makes the election, in any other case.

SOR/2012-124, s. 4.

Lump Sum Payment

9.091 A contributor who opts to pay for a period of service referred to in clause 6(b)(ii)(L), (N), (O) or (P) of the Act in a lump sum shall ensure that the amount to be paid, despite paragraph 8(5)(a) of the Act, is received by the Commissioner within 30 days after the day on which the Commissioner sends a notice to the contributor of the amount to be paid.

SOR/2012-124, s. 4.

9.092 The amount to be paid shall bear interest, compounded annually, beginning on the first day of the month after the day on which the election is made and ending on the last day of the month that precedes the day on which the payment is received, at a rate equal to the projected rate of return of the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund that was used in the preparation of the actuarial valuation report that was most recently laid before Parliament, in accordance with section 30 of the Act, before the day on which the payment is received or, if that report was laid before Parliament in the month in which that day falls or in the preceding month, of the report that was laid before Parliament immediately before that report.

SOR/2012-124, s. 4.

9.093 (1) If the amount to be paid is received by the Commissioner in full within the time limit set out in section 9.091, the period of service in respect of which the election was made shall be counted as pensionable service.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la **date d'évaluation** s'entend :

- a)** de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, si le contributeur effectue le choix visé aux divisions 6b)(ii)(L), (O) ou (P) de la Loi dans l'année qui suit cette date;
- b)** de la date où il est devenu contributeur la dernière fois, s'il l'est devenu après la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe et l'effectue dans l'année qui suit la date où il l'est devenu;
- c)** de la date où il l'effectue, dans tout autre cas.

DORS/2012-124, art. 4.

Paiement en une somme globale

9.091 Le contributeur qui choisit de payer pour une période de service visée aux divisions 6b)(ii)(L), (N), (O) ou (P) de la Loi en une somme globale veille à ce que la somme à payer, malgré l'alinéa 8(5)a) de la Loi, parvienne au commissaire dans les trente jours qui suivent la date d'envoi par celui-ci de l'avis l'informant de la somme.

DORS/2012-124, art. 4.

9.092 La somme à payer porte intérêts — composés annuellement — à partir du premier jour du mois qui suit la date du choix jusqu'au dernier jour du mois qui précède la date de réception du paiement, au taux correspondant au taux de rendement prévu de la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada ayant servi à l'établissement du dernier rapport d'évaluation actuarielle déposé devant le Parlement, conformément à l'article 30 de la Loi, avant la date de réception du paiement ou, si ce rapport a été déposé au cours du mois où tombe cette date ou du mois précédent, de l'avant-dernier rapport déposé devant le Parlement.

DORS/2012-124, art. 4.

9.093 (1) Si la totalité de la somme à payer parvient au commissaire dans le délai imparti, la période de service visée par le choix est comptée comme service ouvrant droit à pension.

(2) If the amount to be paid is not received by the Commissioner in full within that time limit, the period of service in respect of which the election was made shall be counted as pensionable service, beginning with the part that is most recent in point of time, in the same proportion as the amount that is received by the Commissioner within that time limit bears to the amount to be paid.

(3) If the period of service in respect of which the election was made that is not counted in whole as pensionable service includes periods of full-time service and periods of part-time service, each of those periods shall be counted as pensionable service, beginning with the part that is most recent in point of time, in the same proportion as the amount that is received by the Commissioner bears to the amount to be paid.

SOR/2012-124, s. 4.

9.094 A contributor's election to pay for a period of service referred to in clause 6(b)(ii)(L), (N), (O) or (P) of the Act is void if the contributor opts to pay in a lump sum and does not pay into the Retirement Compensation Arrangements Account established under the *Special Retirement Arrangements Act*, within the time limit set out in section 9.091, any amount required to be paid under section 57 or 58 of the *Retirement Compensation Arrangements Regulations, No. 1* for the part of the period of service in respect of which the election was made that is counted as pensionable service.

SOR/2012-124, s. 4.

Annual Rate of Pay

9.095 For the purposes of paragraph 10(4)(b) of the Act, the annual rate of pay that the contributor is deemed to have received during a period of service referred to in clause 6(b)(ii)(L), (O) or (P) of the Act is

(a) if the contributor was a full-time member on valuation day, within the meaning of subsection 9.09(2), the pay authorized to be paid to the contributor on that day; or

(b) if the contributor was then a part-time member, the pay that would have been authorized to be paid to the contributor if the contributor had been a full-time member on that day or, if the contributor was then engaged to work concurrently in more than one position, the total of the amounts determined for each position by the formula

$$\mathbf{A} \times \mathbf{B}/\mathbf{C}$$

where

A is the pay that would have been authorized to be paid to the contributor if the contributor had been a full-time member on that day;

(2) Dans le cas contraire, elle est ainsi comptée dans la proportion de la somme qui lui parvient dans ce délai par rapport à la somme à payer, la première partie comptée étant la plus récente.

(3) Si la période de service visée par le choix qui n'est pas comptée en entier comme service ouvrant droit à pension comporte des périodes de service à temps plein et des périodes de service à temps partiel, chacune de ces périodes est ainsi comptée dans la proportion de la somme qui parvient au commissaire par rapport à la somme à payer, la première partie comptée étant la plus récente.

DORS/2012-124, art. 4.

9.094 Est nul le choix du contributeur de payer pour une période de service visée aux divisions 6b)(ii)(L), (N), (O) ou (P) de la Loi s'il opte pour payer en une somme globale et ne verse pas au compte des régimes compensatoires établi aux termes de la *Loi sur les régimes de retraite particuliers*, dans le délai prévu à l'article 9.091, la somme à payer en application des articles 57 ou 58 du *Règlement no 1 sur le régime compensatoire* au titre de la partie de la période de service visée par le choix qui est comptée comme service ouvrant droit à pension.

DORS/2012-124, art. 4.

Taux de solde annuel

9.095 Pour l'application de l'alinéa 10(4)b) de la Loi, le taux de solde annuel que le contributeur est réputé avoir reçu pendant une période de service visée aux divisions 6b)(ii)(L), (O) ou (P) de la Loi correspond :

a) s'il était membre à plein temps à la date d'évaluation visée au paragraphe 9.09(2), à la solde qu'on était alors autorisé à lui payer;

b) s'il était alors membre à temps partiel, à celle qu'on aurait été autorisé à lui payer s'il avait alors été membre à plein temps ou, s'il occupait alors plus d'un poste à la fois, au total de la solde établie pour chacun des postes, selon la formule suivante :

$$\mathbf{A} \times \mathbf{B}/\mathbf{C}$$

où :

A représente la solde qu'on aurait été autorisé à lui payer s'il avait alors été membre à plein temps;

B la moyenne hebdomadaire des heures de travail pour lesquelles il était engagé;

- B** is the weekly average of the hours of work for which the contributor was engaged, and
- C** is the total of the weekly averages of the hours of work for which the contributor was engaged in all positions.

SOR/2012-124, s. 4.

Transitional

9.096 Section 9 as it read before the day on which sections 9 to 9.095 came into force shall continue to apply to elections made under paragraph 6(b) of the Act before that day.

SOR/2012-124, s. 4.

Recovery of Amounts Paid in Error

9.1 (1) Where, under Part I or III of the Act, an amount has been paid in error to a person in respect of an annuity, annual allowance or supplementary benefit, the Minister shall immediately demand payment from that person of that amount.

(2) If a person from whom payment of an amount has been demanded pursuant to subsection (1) has not paid the amount within 30 days after the day on which the demand is made, the Minister may deduct the amount from the person's annuity, annual allowance or supplementary benefit, in approximately equal monthly instalments equal to ten per cent of the gross monthly amount of the annuity, annual allowance or supplementary benefit, as the case may be.

(3) Where deductions are to be made pursuant to this section, the first deduction shall be made in the month following the month in which the 30-day period referred to in subsection (2) ends and further deductions shall be made in each month thereafter until the amount owing has been paid in full.

(4) A person in respect of whom deductions are made under subsection (2) may, at any time,

- (a)** pay the amount then owing in one lump sum;
- (b)** arrange to have the amount of the monthly instalments increased; or
- (c)** make a partial payment and arrange to have the remaining amount owing deducted in approximately equal monthly instalments, over a period equal to or less than the period over which instalments would otherwise be payable under that subsection.

- c** le total des moyennes hebdomadaires, pour tous ces postes, des heures de travail pour lesquelles il était engagé.

DORS/2012-124, art. 4.

Disposition transitoire

9.096 L'article 9 dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur des articles 9 à 9.095 continue de s'appliquer aux choix effectués en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi avant cette date.

DORS/2012-124, art. 4.

Recouvrement des montants versés par erreur

9.1 (1) Dans le cas où un montant a été versé par erreur au titre d'une annuité, d'une allocation annuelle ou d'une prestation supplémentaire aux termes des parties I ou III de la Loi, le ministre somme sans délai la personne qui a reçu ce montant de le rembourser.

(2) Si la personne qui a été sommée de rembourser un montant aux termes du paragraphe (1) ne l'a pas acquitté dans les 30 jours suivant la date de la sommation, le ministre peut retenir le montant sur l'annuité, l'allocation annuelle ou la prestation supplémentaire de cette personne par des déductions mensuelles sensiblement égales représentant chacune 10 pour cent du montant brut des mensualités.

(3) Dans les cas où des déductions sont effectuées aux termes du présent article, la première déduction est faite au cours du mois suivant celui où expire la période de 30 jours visée au paragraphe (2), et les déductions subséquentes sont faites mensuellement jusqu'au paiement complet du montant dû.

(4) La personne à l'égard de laquelle des déductions sont effectuées aux termes du paragraphe (2) peut, à tout moment :

- a)** acquitter le reliquat par un paiement forfaitaire;
- b)** faire augmenter le montant des déductions mensuelles;
- c)** verser une somme partielle et prendre les dispositions nécessaires pour acquitter le reliquat par des déductions mensuelles sensiblement égales échelonnées

(5) Notwithstanding subsection (2), where payment pursuant to that subsection would cause the person financial hardship, the person may pay the amount owing by reservation from the annuity, annual allowance or supplementary benefit of approximately equal instalments over a period not exceeding three times the period over which the instalments would be paid under that subsection or 15 years, whichever is the lesser.

(6) If the person dies, the balance of any amount owing shall be deducted in a lump sum.

(7) For the purposes of this section, a demand by or on behalf of the Minister for payment of an amount from a contributor or recipient shall be considered to have been made on the day on which a letter demanding payment, signed by or on behalf of the Minister and addressed to the contributor or recipient, is placed in the mail.

(8) Nothing in this section prohibits a person from paying an amount at any time before that amount becomes payable.

SOR/95-571, s. 2; SOR/2013-125, s. 16.

Leave of Absence Without Pay

10 (1) Subject to subsections (2) and (3), the contribution that a contributor who is on leave of absence without pay shall pay to the Superannuation Account or the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund is

(a) in respect of the first three months of the leave, the amount referred to in subsection (4); and

(b) subject to subsection 6.1(2) of the Act, in respect of the remainder of the leave, two and one-half times that amount in respect of any portion of that remainder that is before January 1, 2016 and two times that amount in respect of any portion of that remainder that is after December 31, 2015.

(2) Subject to subsection 6.1(2) of the Act, where a contributor is absent from the Force on leave of absence without pay

(a) [Repealed, SOR/2015-250, s. 1]

(b) where the Commissioner is satisfied that the contributor is absent

(i) in order to undergo training or instruction to the advantage of the Force,

sur une période ne dépassant pas celle sur laquelle seraient par ailleurs échelonnées les déductions visées à ce paragraphe.

(5) Malgré le paragraphe (2), dans le cas où les déductions selon ce paragraphe mettraient la personne dans une situation financière difficile, celle-ci peut en faire réduire le montant de façon que le remboursement s'effectue sur une période ne dépassant pas la moindre des périodes suivantes : trois fois la période prévue selon ce paragraphe ou quinze ans.

(6) En cas de décès de la personne, le reliquat de la somme due est déduit sous forme de somme forfaitaire.

(7) Pour l'application du présent article, la sommation faite par le ministre ou en son nom est censée avoir été faite le jour où une lettre exigeant le paiement, signée par le ministre ou en son nom, et adressée au contributeur ou au prestataire, selon le cas, a été mise à la poste.

(8) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher le remboursement d'un montant avant échéance.

DORS/95-571, art. 2; DORS/2013-125, art. 16.

Congé non payé

10 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la contribution que le contributeur en congé non payé verse au compte de pension de retraite ou à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada correspond :

a) pour les trois premiers mois de la période de congé, à la somme visée au paragraphe (4);

b) sous réserve du paragraphe 6.1(2) de la Loi, pour le reliquat de la période de congé, à deux fois et demie cette somme pour toute partie antérieure au 1^{er} janvier 2016 et à deux fois pour toute partie postérieure au 31 décembre 2015.

(2) La contribution que le contributeur en congé non payé dans l'un des cas ci-après verse au compte de pension de retraite ou à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada correspond, sous réserve du paragraphe 6.1(2) de la Loi, à la somme visée au paragraphe (4) :

a) [Abrogé, DORS/2015-250, art. 1]

(ii) because of a physical or mental impairment that prevents the contributor from performing the duties of the employment in which they were engaged before the commencement of the impairment, or

(iii) because of the pregnancy of the contributor,

(iv) [Repealed, SOR/2015-250, s. 1]

the contribution that the contributor shall pay to the Superannuation Account or the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund is the amount referred to in subsection (4).

(3) Subject to subsection 6.1(2) of the Act, where a contributor is absent from the Force on leave of absence without pay

(a) because of the birth of a child of the contributor,

(b) in order to carry out parental responsibilities in respect of the acceptance of custody of a child for adoption, or

(c) to provide a child of the contributor with care and custody,

the contribution that the contributor shall pay into the Superannuation Account or the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund, in respect of any portion of the leave that falls within the 52-week period following the day of the birth of the child of the contributor or the day of adoption of the child by the contributor, is the amount referred to in subsection (4).

(4) For the purposes of subsections (1) to (3),

(a) if the period of leave of absence without pay or any portion of it was after 1999 but before January 1, 2004, the amount in respect of that period or portion is the amount that would have been payable under subsection 5(1), (6) or (7) of the Act as it read on December 31, 2003, if the contributor had not been on leave;

(b) if the period of leave of absence without pay or any portion of it was after 2003 but before January 1, 2013, the amount in respect of that period or portion is the amount that would have been payable under subsection 5(2) or paragraph 5(7)(b) of the Act, as it read on December 31, 2012, if the contributor had not been on leave; and

(c) if the period of leave of absence without pay or any portion of it was after 2012, the amount in respect of that period or portion is the amount that would have

b) congé non payé — dont le commissaire est convaincu des raisons — que le contributeur prend, selon le cas :

(i) afin de recevoir un entraînement ou une formation dont la Gendarmerie profitera,

(ii) en raison d'une déficience physique ou mentale qui l'empêche d'accomplir les tâches de l'emploi qu'il occupait avant de souffrir de la déficience,

(iii) en raison de sa grossesse.

(iv) [Abrogé, DORS/2015-250, art. 1]

(3) La contribution que le contributeur en congé non payé pour l'une des raisons ci-après verse au compte de pension de retraite ou à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada à l'égard de toute partie de la période de congé comprise dans la période de cinquante-deux semaines suivant le jour de la naissance ou de l'adoption de l'enfant correspond, sous réserve du paragraphe 6.1(2) de la Loi, à la somme visée au paragraphe (4) :

a) naissance de son enfant;

b) responsabilités parentales à l'égard d'un enfant dont il a accepté la garde aux fins d'adoption;

c) soin et garde de son enfant.

(4) Pour l'application des paragraphes (1) à (3) :

a) à l'égard de la période de congé non payé ou de toute partie de celle-ci qui est postérieure à 1999 mais antérieure au 1^{er} janvier 2004, la somme est celle que le contributeur aurait été tenu de payer en application des paragraphes 5(1), (6) ou (7) de la Loi, dans sa version au 31 décembre 2003, s'il n'avait pas été en congé;

b) à l'égard de la période de congé non payé ou de toute partie de celle-ci qui est postérieure à 2003 mais antérieure au 1^{er} janvier 2013, la somme est celle que le contributeur aurait été tenu de payer en application du paragraphe 5(2) ou de l'alinéa 5(7)b) de la Loi, dans sa version au 31 décembre 2012, s'il n'avait pas été en congé;

c) à l'égard de la période de congé non payé ou de toute partie de celle-ci qui est postérieure à 2012, la somme est celle que le contributeur aurait été tenu de

been payable under subsection 5(1) or (2) of the Act, if the contributor had not been on leave.

SOR/89-354, s. 1; SOR/93-219, s. 2; SOR/95-571, s. 3; SOR/2006-134, s. 4; SOR/2013-125, ss. 17, 51(E), 52(E); SOR/2015-250, s. 1.

10.1 For the purposes of Parts I and III of the Act, a contributor who is absent from the Force on leave of absence without pay is deemed to have received, during that absence, pay equal to the pay that would have been authorized to be paid to the contributor had the contributor not been absent.

SOR/95-571, s. 3; SOR/2013-125, s. 52(E).

10.2 Subject to sections 10.3 to 10.6, an amount payable by a contributor under section 10 shall be paid

(a) in a lump sum, within 30 days after the contributor's return to duty in a position in respect of which they are required under section 5 of the Act to contribute to the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund and in a capacity other than on leave of absence without pay from another position in the Force; or

(b) in approximately equal instalments, by reservation from the contributor's pay, over a period beginning on the contributor's return to duty in a position and capacity referred to in paragraph (a) and equal to twice the period of absence in respect of which the contributor is required to contribute under section 10.

SOR/95-571, s. 3; SOR/2013-125, s. 18.

10.3 Where a contributor who is paying an amount in instalments pursuant to paragraph 10.2(b) commences another absence from the Force on leave of absence without pay before all of the instalments have been paid,

(a) payment of the unpaid instalments is deferred until the contributor returns to duty in a position and capacity referred to in paragraph 10.2(a); and

(b) an amount equal to the aggregate of the amount of the unpaid instalments and the amount payable under section 10 in respect of the latest absence is payable in the manner set out in section 10.2, except that the period referred to in paragraph 10.2(b) shall be equal to the aggregate of the period over which the unpaid instalments were to have been deducted and twice the period of the latest absence in respect of which the contributor is required to contribute under section 10.

SOR/95-571, s. 3; SOR/2013-125, s. 52(E).

10.4 Where an amount payable by a contributor pursuant to section 10 is unpaid at the time the contributor ceases to be a member of the Force, that amount shall be paid out of any benefit that is or becomes payable under the Act to or in respect of the contributor

payer en application des paragraphes 5(1) ou (2) de la Loi s'il n'avait pas été en congé.

DORS/89-354, art. 1; DORS/93-219, art. 2; DORS/95-571, art. 3; DORS/2006-134, art. 4; DORS/2013-125, art. 17, 51(A) et 52(A); DORS/2015-250, art. 1.

10.1 Pour l'application des parties I et III de la Loi, le contributeur qui est absent de la Gendarmerie, en congé non payé, est réputé avoir reçu pendant ce congé une solde égale à celle qu'il aurait été autorisé à recevoir s'il n'avait pas été en congé.

DORS/95-571, art. 3; DORS/2013-125, art. 52(A).

10.2 Sous réserve des articles 10.3 à 10.6, le contributeur est tenu de verser le montant payable aux termes de l'article 10 :

a) soit en un paiement forfaitaire dans les trente jours suivant son retour au travail à un poste où il est tenu de contribuer à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada selon l'article 5 de la Loi et qu'il occupe sans être en congé non payé d'un autre poste de la Gendarmerie;

b) soit par des retenues sensiblement égales sur sa solde effectuées dès son retour au travail dans la situation visée à l'alinéa a) pendant une période égale au double de la période de congé à l'égard de laquelle il est tenu de contribuer aux termes de l'article 10.

DORS/95-571, art. 3; DORS/2013-125, art. 18.

10.3 Dans le cas où le contributeur qui verse un montant par retenues en conformité avec l'alinéa 10.2b) à l'égard d'une période de congé s'absente de nouveau de la Gendarmerie, en congé non payé, avant d'avoir versé la totalité du montant :

a) les retenues sont différées jusqu'à ce qu'il retourne au travail dans la situation visée à l'alinéa 10.2a);

b) le montant qui représente la somme des retenues différées et du montant payable à l'égard de la nouvelle période de congé en application de l'article 10 est versé conformément à l'article 10.2, sauf que la période visée à l'alinéa 10.2b) est égale à la somme de la période sur laquelle ces retenues étaient échelonnées et du double de la nouvelle période de congé à l'égard de laquelle il est tenu de contribuer aux termes de l'article 10.

DORS/95-571, art. 3; DORS/2013-125, art. 52(A).

10.4 Si le contributeur n'a pas versé la totalité du montant payable en application de l'article 10 au moment où il cesse d'être membre de la Gendarmerie, le reliquat est prélevé sur toute prestation qui est ou devient payable à celui-ci ou à son égard aux termes de la Loi, de la façon suivante :

(a) where the benefit is an annuity, annual allowance or supplementary benefit,

(i) by reservation from the monthly instalment of the benefit of an amount equal to the amount of any instalment otherwise payable under paragraph 10.2(b) or 30 per cent of the gross amount of the monthly instalment, whichever is the lesser, or

(ii) if the recipient so elects, in a lump sum immediately on the benefit becoming payable; or

(b) in the case of a benefit other than a benefit referred to in paragraph (a), in a lump sum immediately on the benefit becoming payable.

SOR/95-571, s. 3.

a) dans le cas d'une annuité, d'une allocation annuelle ou d'une prestation supplémentaire :

i) soit par la retenue, sur les mensualités de l'annuité, de l'allocation annuelle ou de la prestation supplémentaire, d'un montant égal au moindre du montant de toute retenue par ailleurs payable aux termes de l'alinéa 10.2b) ou de 30 pour cent du montant brut des mensualités,

ii) soit, si le prestataire en fait le choix, par le prélevement d'un montant forfaitaire dès que l'annuité, l'allocation annuelle ou la prestation supplémentaire devient payable;

b) dans le cas d'une prestation non visée à l'alinéa a), par le prélevement d'un montant forfaitaire dès que la prestation devient payable.

DORS/95-571, art. 3.

10.5 Where an amount payable by a contributor pursuant to section 10 is unpaid at the time of death of the contributor, that amount may be recovered, under subsection 8(7) of the Act, from any allowance payable under the Act to the survivor or children of the contributor, at the option of the recipient,

(a) by reservation of a lump sum immediately on the allowance becoming payable; or

(b) by reservation from the monthly instalment of the allowance of an amount equal to the amount of any instalment payable by the contributor under paragraph 10.2(b) prior to the death of the contributor or 30 per cent of the gross amount of the monthly instalment, whichever is the lesser.

SOR/95-571, s. 3; SOR/2013-125, s. 19.

10.5 Si le contributeur n'a pas versé la totalité du montant payable en application de l'article 10 au moment de son décès, le reliquat peut être recouvré, aux termes du paragraphe 8(7) de la Loi, sur toute allocation payable à son survivant ou à ses enfants en vertu de la Loi, au choix du prestataire :

a) soit par le prélevement d'un montant forfaitaire sur l'allocation dès qu'elle devient payable;

b) soit par la retenue, sur les mensualités de l'allocation, d'un montant égal au moindre du montant de toute retenue payable par le contributeur avant son décès aux termes de l'alinéa 10.2b) ou de 30 pour cent du montant brut des mensualités.

DORS/95-571, art. 3; DORS/2013-125, art. 19.

10.6 (1) Notwithstanding sections 10.2 to 10.5, where payment of an amount referred to in any of those sections would cause financial hardship to the contributor or a recipient, the contributor or recipient may choose to pay the amount payable

(a) in respect of payment under section 10.2, by reservation from the contributor's pay in approximately equal instalments over a period not exceeding three times the leave of absence without pay of the contributor or 15 years, whichever is the lesser; and

(b) in respect of payment under subparagraph 10.4(a)(i) or paragraph 10.5(b), by reservation from the monthly instalment of the annuity, annual allowance, supplementary benefit or allowance of an amount not less than 15 per cent of the gross amount of the instalment.

10.6 (1) Malgré les articles 10.2 à 10.5, dans le cas où le paiement selon l'un de ces articles le mettrait dans une situation financière difficile, le contributeur ou le prestataire peut choisir de payer :

a) si le versement est effectué selon l'article 10.2, par des retenues sensiblement égales sur la solde du contributeur pendant une période ne dépassant pas la moindre des périodes suivantes : le triple de la durée de son congé ou quinze ans;

b) si le versement est effectué selon le sous-alinéa 10.4a)(i) ou l'alinéa 10.5b), par la retenue, sur les mensualités de l'annuité, de l'allocation annuelle, de la prestation supplémentaire ou de l'allocation, d'un montant représentant au moins 15 pour cent du montant brut de celles-ci.

(2) Nothing in section 10.2 or 10.3 prohibits the payment at any time before the time for payment specified in that section of all or part of an amount payable pursuant to section 10.

SOR/95-571, s. 3; SOR/2013-125, s. 20(E).

10.7 (1) An election under subsection 6.1(1) of the Act may be made during the period that begins three months after the period of leave of absence without pay commenced and ends three months after the day on which the contributor returns to duty in a position in respect of which they are required under section 5 of the Act to contribute to the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund and in a capacity other than on leave without pay from another position in the Force.

(2) A contributor may revoke an election made under subsection 6.1(1) of the Act if the contributor received, from an authorized advisor who normally gives information about these matters, erroneous or misleading information regarding

(a) the amount that would otherwise have been required to be contributed in respect of the period in relation to which the election was made;

(b) the amount that would be required to be contributed, or any other conditions that would apply, if the contributor were to make an election under clause 6(b)(ii)(K) of the Act;

(c) the resulting benefit that would have been provided by the addition to the contributor's pensionable service credit of the period in respect of which the election was made; or

(d) the deductibility, under the *Income Tax Act*, of contributions referred to in paragraph (a) or (b).

(3) A revocation under subsection (2) applies to the entire period of service in respect of which the election was made.

(4) A revocation under subsection (2) shall be made within three months after the day on which the contributor received written acknowledgement that the information referred to in that subsection was erroneous or misleading.

SOR/95-571, s. 3; SOR/2012-124, s. 5; SOR/2013-125, s. 21.

10.8 For the purposes of paragraph 7(1)(i) of the Act, a contributor who elects, pursuant to clause 6(b)(ii)(K) of the Act, to make payments in respect of a period of service in respect of which the contributor has made an election under subsection 6.1(1) of the Act, shall pay an amount equal to the aggregate of

(2) Les articles 10.2 et 10.3 n'ont pas pour effet d'empêcher le remboursement avant échéance de tout ou partie du montant payable en application de l'article 10.

DORS/95-571, art. 3; DORS/2013-125, art. 20(A).

10.7 (1) Le choix prévu au paragraphe 6.1(1) de la Loi est fait durant la période qui commence à l'expiration des trois mois suivant la date du début de la période du congé et se termine à l'expiration des trois mois suivant la date du retour au travail du contributeur à un poste où il est tenu de contribuer à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada selon l'article 5 de la Loi et qu'il occupe sans être en congé non payé d'un autre poste de la Gendarmerie.

(2) Le contributeur peut révoquer le choix effectué en vertu du paragraphe 6.1(1) de la Loi s'il a reçu, d'un conseiller autorisé qui donne normalement des renseignements sur ces questions, des renseignements erronés ou trompeurs au sujet de ce qui suit :

a) soit le montant qui aurait dû être versé à l'égard de la période visée par le choix;

b) soit le montant à verser s'il effectue un choix en vertu de la division 6b)(ii)(K) de la Loi ou les conditions applicables à ce choix;

c) soit les prestations qu'aurait procurées l'adjonction de la période visée par le choix au service ouvrant droit à pension déjà à son crédit;

d) soit la déductibilité des contributions visées aux alinéas a) et b), sous le régime de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

(3) La révocation effectuée en vertu du paragraphe (2) vaut pour toute la période de service visée par le choix.

(4) La révocation visée au paragraphe (2) doit être faite dans les trois mois suivant la date où le contributeur a reçu un avis écrit l'informant que des renseignements faux ou trompeurs lui ont été donnés.

DORS/95-571, art. 3; DORS/2012-124, art. 5; DORS/2013-125, art. 21.

10.8 Pour l'application de l'alinéa 7(1)i) de la Loi, le contributeur qui choisit, aux termes de la division 6b)(ii)(K) de la Loi, de payer pour une période de service à l'égard de laquelle il a effectué le choix visé au paragraphe 6.1(1) de la Loi est tenu de payer le montant qui représente la somme des montants suivants :

(a) the amount that the contributor would have been required, under section 10, to contribute in respect of that service, if the contributor had received pay during that period equal to the pay authorized to be paid to the person on the day the person made the election under clause 6(b)(ii)(K) of the Act, and

(b) interest within the meaning of subsection 7(2) of the Act.

SOR/95-571, s. 3; SOR/2013-125, s. 22(F).

10.9 For the purposes of subsection 6.1(4) of the Act, the portion of a period of leave of absence without pay that is to be counted as pensionable service under clause 6(a)(ii)(A) of the Act is the least recent portion of the period of leave in respect of which contributions made prior to the election would have been sufficient for the purposes of section 10 if those contributions had been applied to that portion.

SOR/95-571, s. 3; SOR/2013-125, s. 51(E).

10.91 (1) Despite Part I of the Act, a contributor shall not count as pensionable service any period of leave of absence without pay, or any portion of that period, that begins after October 30, 1998 if the absence does not meet the conditions for a qualifying period set out in subsection 8507(3) of the *Income Tax Regulations*.

(2) Despite section 5 of the Act, a contributor who, by reason of subsection (1), cannot count a period of leave of absence without pay, or a portion of that period, as pensionable service is not required to contribute to the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund in respect of that period or portion of that period.

SOR/2013-125, s. 23.

10.10 [Repealed, SOR/2013-125, s. 23]

Elections

11 Where a contributor has elected to pay for any portion of a period of service described in clause 6(b)(i)(B) of the Act, and at any later time, elects to pay for any further portion of that period of service, the portion of the period for which the contributor elected to pay in the first instance is deemed to be the most distant in point of time.

SOR/93-219, s. 2; SOR/2013-125, s. 50(E).

11.1 (1) Despite Part I of the Act, an election made after October 30, 1998 to count as pensionable service any period of service ending after December 31, 1989 is void in respect of any part of that service after that date if the Minister of National Revenue refuses to issue a certification under paragraph 147.1(10)(a) of the *Income Tax Act*.

a) la somme qu'il aurait été tenu de verser relativement à ce service, selon l'article 10, s'il avait reçu, durant cette période, une solde égale à celle dont le versement était autorisé à la date de l'exercice du choix prévu à la division 6b)(ii)(K) de la Loi;

b) les intérêts au sens du paragraphe 7(2) de la Loi.

DORS/95-571, art. 3; DORS/2013-125, art. 22(F).

10.9 Pour l'application du paragraphe 6.1(4) de la Loi, la partie de la période de congé à compter comme service ouvrant droit à pension au titre de la division 6a)(ii)(A) de la Loi est la partie la plus éloignée à l'égard de laquelle les contributions versées avant l'exercice du choix auraient été suffisantes pour l'application de l'article 10 si elles avaient été appliquées à cette partie.

DORS/95-571, art. 3; DORS/2013-125, art. 51(A).

10.91 (1) Malgré la partie I de la Loi, le contributeur ne peut compter comme service ouvrant droit à pension une période de congé non payé, ou toute partie de celle-ci, qui débute après le 30 octobre 1998, si ce congé ne constitue pas une période admissible aux termes du paragraphe 8507(3) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*.

(2) Le contributeur qui ne peut, en raison du paragraphe (1), compter comme service ouvrant droit à pension une période de congé non payé ou une partie de celle-ci n'est pas tenu, malgré l'article 5 de la Loi, de contribuer à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada à l'égard de cette période ou partie de période.

DORS/2013-125, art. 23.

10.10 [Abrogé, DORS/2013-125, art. 23]

Options

11 Lorsqu'un contributeur a choisi de payer pour une partie quelconque d'une période de service décrite à la disposition 6b)(i)(B) de la Loi et que, plus tard, il choisit de payer pour une autre partie de cette période de service, la partie de la période pour laquelle il a choisi de payer en premier lieu sera réputée la plus éloignée en calculant le temps.

DORS/93-219, art. 2; DORS/2013-125, art. 50(A).

11.1 (1) Malgré la partie I de la Loi, le choix fait après le 30 octobre 1998 de compter comme service ouvrant droit à pension toute période de service se terminant après le 31 décembre 1989 est nul par rapport à la partie postérieure à cette date si le ministre du Revenu national refuse de produire l'attestation visée à l'alinéa 147.1(10)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

(2) Despite paragraph 8(2)(a) of the Act, the election is void in respect of any service after December 31, 1989 only if the person making the election does not comply with subparagraph 8304(5.1)(b)(iii) of the *Income Tax Regulations*.

(3) [Repealed, SOR/2013-125, s. 24]

(4) Despite clause 6(a)(ii)(C) of the Act, a contributor shall not count as pensionable service any period of service after December 31, 1989 in relation to which an agreement was entered into by the Minister under subsection 24.1(2) of the Act unless a certification referred to in subsection (1) has been issued.

SOR/98-531, s. 3; SOR/2012-124, s. 6; SOR/2013-125, s. 24.

11.2 For the purposes of clause 6(b)(ii)(L) of the Act, the periods of service are those in respect of which pension benefits have accrued under a pension plan registered under the *Income Tax Act*.

SOR/98-531, s. 3; SOR/2012-124, s. 7.

11.3 An election referred to in clause 6(b)(ii)(O) of the Act for a period of service in respect of which there was a payment of a transfer value in accordance with section 22 of the *Canadian Forces Superannuation Act* or section 13.01 of the *Public Service Superannuation Act* may be made only if the contributor had not previously had an opportunity to elect for that period of service under either of those Acts.

SOR/2012-124, s. 7.

11.4 A contributor shall make the election referred to in clause 6(b)(ii)(L), (O) or (P) of the Act no later than the day on which the contributor ceases to be a member of the Force.

SOR/2012-124, s. 7.

11.5 Despite subsection 8(1) of the Act, a contributor who is no longer a member of the Force who received, from an authorized advisor who normally gives information about these matters, erroneous or misleading information in respect of any election referred to in clauses 6(b)(ii)(L) to (P) of the Act and who did not make the election while a member, may make the election within one year after the day on which the advisor sent the contributor the corrected information or, if it is later, within one year after the day on which this section comes into force.

SOR/2012-124, s. 7.

(2) Malgré l'alinéa 8(2)a) de la Loi, ce choix est nul par rapport à la partie postérieure au 31 décembre 1989 seulement si son auteur ne se conforme pas au sous-alinéa 8304(5.1)b)(iii) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*.

(3) [Abrogé, DORS/2013-125, art. 24]

(4) Malgré la division 6a)(ii)(C) de la Loi, le contributeur ne peut compter comme service ouvrant droit à pension toute période de service postérieure au 31 décembre 1989 visée dans un accord conclu par le ministre en vertu du paragraphe 24.1(2) de la Loi que si l'attestation visée au paragraphe (1) a été délivrée.

DORS/98-531, art. 3; DORS/2012-124, art. 6; DORS/2013-125, art. 24.

11.2 Pour l'application de la division 6b)(ii)(L) de la Loi, les périodes de service sont celles à l'égard desquelles il y a eu acquisition de prestations de pension au titre d'un régime de pension agréé en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

DORS/98-531, art. 3; DORS/2012-124, art. 7.

11.3 Le choix visé à la division 6b)(ii)(O) de la Loi, en ce qui concerne une période de service à l'égard de laquelle il y a eu paiement d'une valeur de transfert conformément à l'article 22 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* ou à l'article 13.01 de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, est subordonné au fait que le contributeur n'ait pu l'effectuer auparavant en vertu de l'une de ces lois.

DORS/2012-124, art. 7.

11.4 Le contributeur effectue le choix visé aux divisions 6b)(ii)(L), (O) ou (P) de la Loi au plus tard le jour où il cesse d'être membre de la Gendarmerie.

DORS/2012-124, art. 7.

11.5 Malgré le paragraphe 8(1) de la Loi, le contributeur qui n'est plus membre de la Gendarmerie, qui a reçu, d'un conseiller autorisé qui donne normalement des renseignements au sujet de ces questions, des renseignements erronés ou trompeurs au sujet de tout choix visé aux divisions 6b)(ii)(L) à (P) de la Loi et qui n'a pas effectué le choix pendant qu'il était membre, peut l'effectuer dans l'année qui suit la date où le conseiller lui a envoyé les renseignements corrigés ou, si elle se termine plus tard, dans celle qui suit la date d'entrée en vigueur du présent article.

DORS/2012-124, art. 7.

11.6 (1) Any part of a period of service referred to in clause 6(b)(ii)(L) of the Act during which the contributor worked part-time is credited to the contributor in the proportion determined by the formula

A/B

where

- A** is the number of hours of work per week for which the contributor was engaged during the part; and
- B** is the number of hours of work per week for which the contributor would have been engaged during the part if the contributor had worked full-time.

(2) If the pension benefits that have accrued in respect of the period of service were subject to a division under a pension plan that was subject to the *Pension Benefits Standards Act, 1985* or an equivalent provincial Act, only the part of the period of service that corresponds to the portion of the benefits that remain accrued to the contributor is, after confirmation of the division by the employer, credited to the contributor.

(3) In either case, the total period of service is taken into account in determining eligibility for a benefit.

SOR/2012-124, s. 7.

11.7 (1) If the pension benefits that have accrued in respect of a period of service referred to in clause 6(b)(ii)(O) or (P) of the Act were subject to a division under the *Pension Benefits Division Act*, only the part of the period of service that corresponds to the portion of the benefits that remain accrued to the contributor is, after confirmation of the division by the employer, credited to the contributor.

(2) The total period of service is taken into account in determining eligibility for a benefit.

SOR/2012-124, s. 7.

11.8 Paragraph 8(2)(c) of the Act does not apply to the election made under any of clauses 6(b)(ii)(L) to (P) of the Act.

SOR/2012-124, s. 7.

11.9 (1) An election referred to in clause 6(b)(ii)(L), (O) or (P) of the Act shall be made on the Form set out in Schedule IV, and that election need not be witnessed.

(2) The election is made on the day on which the form is signed.

(3) Despite subsection 8(1) of the Act, a contributor who makes the election referred to in clause 6(b)(ii)(L), (O) or (P) within one year after the day on which

11.6 (1) Toute partie d'une période de service visée à la division 6b)(ii)(L) de la Loi pendant laquelle le contributeur a travaillé à temps partiel est portée à son crédit dans la proportion établie selon la formule suivante :

A/B

où :

- A** représente le nombre d'heures de travail par semaine pour lesquelles il était engagé durant la partie;
- B** le nombre d'heures de travail par semaine pour lesquelles il aurait été engagé durant la partie s'il avait travaillé à plein temps.

(2) Si les prestations de pension acquises relativement à la période de service ont fait l'objet d'un partage au titre d'un régime de pension assujetti à la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* ou à une loi provinciale équivalente, seule la partie de la période de service correspondant à la partie des prestations demeurant acquises au contributeur est, après confirmation du partage par l'employeur, portée à son crédit.

(3) Dans l'un et l'autre cas, la totalité de la période de service est prise en compte dans la détermination de l'admissibilité à une prestation.

DORS/2012-124, art. 7.

11.7 (1) Si les prestations de pension acquises relativement à une période de service visée aux divisions 6b)(ii)(O) ou (P) de la Loi ont fait l'objet d'un partage en vertu de la *Loi sur le partage des prestations de retraite*, seule la partie de la période de service correspondant à la partie des prestations demeurant acquises au contributeur est, après confirmation du partage par l'employeur, portée à son crédit.

(2) La totalité de la période de service est prise en compte dans la détermination de l'admissibilité à une prestation.

DORS/2012-124, art. 7.

11.8 L'alinéa 8(2)c) de la Loi ne s'applique pas au choix effectué en vertu de l'une des divisions 6b)(ii)(L) à (P) de la Loi.

DORS/2012-124, art. 7.

11.9 (1) Le choix visé aux divisions 6b)(ii)(L), (O) ou (P) de la Loi est effectué sur le formulaire qui figure à l'annexe IV; il n'a pas à être attesté.

(2) La date du choix est celle de la signature du formulaire.

(3) Malgré le paragraphe 8(1) de la Loi, le contributeur qui effectue le choix visé aux divisions 6b)(ii)(L), (O) ou (P) dans l'année qui suit soit la date d'entrée en vigueur

subsection 9.09(2) comes into force or, if the contributor most recently became a contributor after that day, within one year after the day on which the contributor most recently became a contributor shall send the election to the Commissioner within one month after the day on which the form is signed.

(4) The day on which the election is sent is the day on which it is delivered or, if it is sent by mail, the day on which it is mailed, with the date of the postmark being evidence of that day.

SOR/2012-124, s. 7.

12 [Repealed, SOR/2013-125, s. 25]

Revocation of Elections

[SOR/2012-124, s. 8(F)]

13 (1) A contributor who elected to pay for a period of service under Part I of the Act may revoke the election

(a) as to payments made and to be made for any period of service, or any part of a period of service, in respect of which the election was made,

(i) if the contributor received, from an authorized advisor who normally gives information about these matters, erroneous or misleading information about the amount to be paid or the consequences of the election on the contributor's benefits and, in making the election, acted on that information, or

(ii) if, after having made the election, the contributor became entitled to count the period of service in the calculation of pension benefits other than those provided for under the Act;

(b) as to payments to be made for any period of service, or any part of a period of service, in respect of which the election was made,

(i) if undue financial hardship that was unforeseen at the time the election was made will be caused if the contributor is required to continue to make the payments,

(ii) if, at the commencement date of the contributor's annuity, the monthly instalments that the contributor pays are greater than the increase, calculated in accordance with section 10 of the Act, in the monthly amount of the benefits payable that results from the election, or

(iii) after the contributor has attained 60 years of age, if the monthly instalments that the contributor pays are greater than the increase, calculated in

du paragraphe 9.09(2), soit la date où il est devenu contributeur la dernière fois, s'il l'est devenu après cette date d'entrée en vigueur, l'envoie au commissaire dans le mois qui suit la date de la signature du formulaire.

(4) La date d'envoi du choix est celle de sa livraison ou, s'il est posté, celle de sa mise à la poste, la date du cachet en faisant foi.

DORS/2012-124, art. 7.

12 [Abrogé, DORS/2013-125, art. 25]

Annulation d'un choix

[DORS/2012-124, art. 8(F)]

13 (1) Le contributeur qui a choisi de payer pour une période de service en vertu de la partie I de la Loi peut annuler son choix :

a) en ce qui concerne les paiements effectués et à effectuer pour toute période de service ou partie d'une période de service visée par le choix :

(i) s'il a reçu d'un conseiller autorisé qui donne normalement des renseignements au sujet de ces questions, des renseignements erronés ou trompeurs au sujet de la somme à payer ou des conséquences du choix sur ses prestations, renseignements sur lesquels il a fondé son choix,

(ii) si, après avoir effectué le choix, il a acquis le droit de compter la période de service dans le calcul de prestations de pension autres que celles prévues par la Loi;

b) en ce qui concerne les paiements à effectuer pour toute période de service ou partie d'une période de service visée par le choix :

(i) si l'obligation de continuer à effectuer les paiements lui causerait des embarras pécuniaires induis qui étaient imprévus lors du choix,

(ii) si, lorsqu'il commence à toucher son annuité, le montant de la mensualité qu'il verse dépasse l'augmentation, calculée selon l'article 10 de la Loi, de la prestation mensuelle qui découle du choix,

(iii) après que le contributeur a atteint l'âge de 60 ans, si le montant de la mensualité qu'il verse dépasse l'augmentation, calculée selon l'article 10 de la Loi, de la prestation mensuelle qui découlerait du choix s'il commençait à toucher son annuité;

accordance with section 10 of the Act, in the monthly amount of the benefits payable that would result from the election if the contributor were to begin to receive an annuity;

(c) as to payments made for any period of service in respect of which the election was made, or those to be made, or both, at the contributor's option, if that period of service was mentioned by the contributor inadvertently;

(d) if the contributor received, from an authorized advisor who normally gives information about these matters, erroneous or misleading information in respect of any election referred to in subparagraph 6(b)(ii) of the Act, failed to make the election and then made it within one year after having received the corrected information from an authorized advisor and while a member of the Force; or

(e) if the contributor received, from an authorized advisor who normally gives information about these matters, erroneous or misleading information in respect of any election referred to in clauses 6(b)(ii)(L) to (P) of the Act, failed to make the election while a member of the Force and then made the election after having received the corrected information from such an advisor and having ceased to be a member.

(1.1) A contributor who wholly revokes an election in the circumstance set out in paragraph (1)(c) may elect to pay for the period of service for which the contributor intended to pay in the initial election.

(1.2) The contributor shall make the election within six months after the day on which the contributor revoked the initial election, and it is deemed to have been made on the day on which the initial election was made.

(1.3) A contributor who revokes an election in the circumstances set out in paragraph (1)(d) or (e) is deemed to have made the same election on the day after the day on which the contributor received the erroneous or misleading information.

(2) A contributor who revokes an election in the circumstances set out in subparagraph (1)(a)(ii) or paragraph (1)(b) shall pay an amount equal to the mortality charges that relate to the benefits that have accrued as a result of the election before it was revoked, that amount being calculated using the mortality rates used in the preparation of the actuarial valuation report that was most recently laid before Parliament, in accordance with section 30 of the Act, before the day on which the election was revoked or, if that report was laid before Parliament in the month in which that day falls or in the preceding

c) en ce qui concerne soit les paiements effectués pour toute période de service visée par le choix, soit ceux à effectuer, soit encore les deux, à son choix, s'il a mentionné cette période de service par inadvertance;

d) s'il a reçu d'un conseiller autorisé qui donne normalement des renseignements au sujet de ces questions, des renseignements erronés ou trompeurs concernant tout choix visé au sous-alinéa 6b)(ii) de la Loi, a omis d'effectuer le choix et l'a ensuite effectué dans l'année après avoir reçu d'un tel conseiller des renseignements exacts et pendant qu'il était membre de la Gendarmerie.

e) s'il a reçu, d'un conseiller autorisé qui donne normalement des renseignements au sujet de ces questions, des renseignements erronés ou trompeurs au sujet de tout choix visé aux divisions 6b)(ii)(L) à (P) de la Loi, a omis d'effectuer le choix pendant qu'il était membre de la Gendarmerie et l'a ensuite effectué après avoir reçu d'un tel conseiller des renseignements corrigés et avoir cessé d'être membre.

(1.1) Le contributeur qui annule totalement un choix dans la circonstance prévue à l'alinea (1)c) peut choisir de payer pour la période de service pour laquelle il avait l'intention de payer lors du choix initial.

(1.2) Il effectue le choix dans les six mois qui suivent la date où il a annulé le choix initial; il est réputé l'avoir effectué à la date de celui-ci.

(1.3) Le contributeur qui annule le choix dans les circonstances prévues aux alinéas (1)d) ou e) est réputé avoir effectué le même choix le lendemain du jour où il a reçu les renseignements erronés ou trompeurs.

(2) Le contributeur qui annule un choix dans les circonstances prévues au sous-alinéa (1)a)(ii) ou à l'alinea (1)b) verse une somme correspondant aux frais afférents au risque de décès qui se rattachent aux prestations acquises par suite du choix avant l'annulation, cette somme étant calculée selon les taux de mortalité qui ont servi à l'établissement du dernier rapport d'évaluation actuarielle déposé devant le Parlement, conformément à l'article 30 de la Loi, avant la date de l'annulation ou, si ce rapport a été déposé au cours du mois où tombe cette date ou du mois précédent, de l'avant-dernier rapport déposé devant

month, of the report that was laid before Parliament immediately before that report, and bearing interest, compounded annually, at a rate equal to the projected rate of return of the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund that was used in the preparation of the report.

(3) Any amount required to be paid by a contributor under subsection (2) may be recovered on behalf of Her Majesty as a debt due to the Crown from any benefit payable under the Act to or in respect of the contributor, without prejudice to any other recourse available to Her Majesty with respect to the recovery thereof.

(4) Any amount paid by a contributor who revokes an election is applied in payment of the amount referred to in subsection (2) and the remainder is applied in payment of any part of the period of service that remains credited to the contributor, the amount to be paid being calculated in accordance with the provisions of the Act under which the election was made and the remainder, if any, being refunded to the contributor.

(5) Where a contributor revokes an election under subsection (1) and further payments are required to be made by the contributor, the contributor shall make those payments in such amount and in such manner as the Minister determines and such payments shall be applied, firstly, in payment of the amount required to be paid by the contributor under subsection (2) if that amount has not already been paid, and the remainder of such payments, if any, shall be applied towards the purchase of that portion of the period of service (as determined by the Minister) mentioned in the election that has not been revoked, calculated in accordance with the provisions of the Act under which the election was made.

SOR/2012-124, s. 9; SOR/2013-125, ss. 26, 50(E).

Revocation of Option

[SOR/2012-124, s. 10(F)]

14 (1) The circumstances referred to in subsection 9(5) of the Act under which a contributor may revoke an option that the contributor has exercised under paragraph 11(3)(b) or (9)(b) of the Act, or is deemed under subsection 9(4) of the Act to have exercised, and exercise a new option exist if

(a) the contributor received erroneous or misleading information from an authorized advisor who normally gives information about the benefits in respect of which a contributor may exercise an option on ceasing to be a member of the Force; and

(b) that information was in respect of the amount, nature or type of the benefits in respect of which the contributor could have exercised an option, the

le Parlement, et portant intérêts — composés annuellement — au taux correspondant au taux de rendement prévu de la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada ayant servi à l'établissement du rapport.

(3) Tout montant qu'un contributeur doit payer en vertu du paragraphe (2) peut être recouvré au nom de Sa Majesté comme créance de la Couronne sur toute prestation payable, aux termes de la Loi, à un contributeur ou à son égard, sans préjudice de tout autre recours dont dispose Sa Majesté en ce qui a trait audit recouvrement.

(4) Toute somme versée par le contributeur qui annule un choix est appliquée au paiement de la somme visée au paragraphe (2) et le solde, au paiement de toute partie de la période de service demeurant à son crédit, la somme à payer étant calculée conformément aux dispositions de la Loi en vertu desquelles le choix avait été effectué; tout reliquat lui est remboursé.

(5) Lorsqu'un contributeur révoque une option en vertu du paragraphe (1) et qu'il doit faire d'autres paiements, il est tenu d'effectuer ces paiements en de tels versements et de telle manière que détermine le ministre, et lesdits paiements seront affectés, en premier lieu, au paiement du montant que le contributeur doit payer aux termes du paragraphe (2), si ce montant n'a pas déjà été acquitté, et le reste des paiements en question, le cas échéant, sera appliqué à l'achat de cette partie de la période de service (que détermine le ministre) mentionnée dans l'option qui n'a pas été révoquée, calculé conformément aux dispositions de la Loi sous le régime desquelles l'option avait été exercée.

DORS/2012-124, art. 9; DORS/2013-125, art. 26 et 50(A).

Révocation d'un choix

[DORS/2012-124, art. 10(F)]

14 (1) Les circonstances visées au paragraphe 9(5) de la Loi dans lesquelles le contributeur peut révoquer le choix qu'il a effectué en vertu des alinéas 11(3)b ou (9)b de la Loi ou qu'il est réputé, selon le paragraphe 9(4) de la Loi, avoir effectué, et en effectuer un nouveau sont les suivantes :

a) d'une part, il a reçu des renseignements erronés ou trompeurs d'un conseiller autorisé qui donne normalement des renseignements au sujet des prestations à l'égard desquelles un contributeur peut effectuer un choix lorsqu'il cesse d'être membre de la Gendarmerie;

b) d'autre part, ces renseignements portaient soit sur le montant des prestations à l'égard desquelles il

procedures required to be followed to constitute a valid exercise of an option or an agreement referred to in subsection 24.1(2) of the Act.

(2) A contributor who has received erroneous or misleading information may, in the circumstances set out in paragraphs (1)(a) and (b), revoke an option that the contributor has exercised under subsection 12(2) of the Act and exercise a new option; a contributor may also, in the same circumstances, revoke an option that the contributor has exercised under subsection 12.1(1) of the Act.

SOR/93-219, s. 2; SOR/2012-124, s. 11.

15 An option shall not be revoked under subsection 9(5) of the Act or subsection 14(2) and a new option shall not be exercised unless

(a) the contributor exercised or failed to exercise the option on the basis of the erroneous or misleading information referred to in section 14 but would have made a different choice of benefit or would have exercised the option at an earlier time had there been no erroneous or misleading information given;

(b) the contributor repays the benefits that resulted from the option and that were paid to the contributor

(i) subject to section 17, within 30 days after the day on which the notice that advises the contributor of the amount to be repaid is sent, if the contributor exercised the option under paragraph 11(3)(b) or (9)(b) or subsection 12(2) of the Act or was deemed under subsection 9(4) of the Act to have exercised the option, or

(ii) within three months after that day, if the contributor exercised the option under subsection 12.1(1) of the Act;

(c) any benefits that resulted from the option and that were paid to the contributor under the *Retirement Compensation Arrangements Regulations, No. 1* are repaid by the contributor to the Retirement Compensation Arrangements Account established under the *Special Retirement Arrangements Act* within the same time limits as provided for the repayment of the benefits under paragraph (b);

(d) in the case of a contributor who revokes an option for a benefit under subsection 12.1(1) of the Act based on having received erroneous or misleading information in respect of the amount of any benefit under section 11, 12 or 12.1 of the Act, the information about the amount of a benefit to which the contributor was entitled was at least 5% different from the actual amount of that benefit; and

pouvait effectuer un choix ou sur leur nature ou leur genre, soit sur la marche à suivre pour effectuer valablement un choix, soit encore sur un accord visé au paragraphe 24.1(2) de la Loi.

(2) Le contributeur qui a reçu des renseignements erronés ou trompeurs peut, dans les circonstances prévues aux alinéas (1)a) et b), révoquer le choix qu'il a effectué en vertu du paragraphe 12(2) de la Loi et en effectuer un nouveau; il peut aussi, dans les mêmes circonstances, révoquer celui qu'il a effectué en vertu du paragraphe 12.1(1) de la Loi.

DORS/93-219, art. 2; DORS/2012-124, art. 11.

15 La révocation d'un choix en vertu du paragraphe 9(5) de la Loi ou du paragraphe 14(2) et l'exercice d'un nouveau choix sont subordonnés aux conditions suivantes :

a) le contributeur a effectué ou omis d'effectuer le choix sur la foi des renseignements erronés ou trompeurs visés à l'article 14, sans lesquels il aurait choisi une autre prestation ou aurait effectué son choix plus tôt;

b) le contributeur rembourse les prestations découlant du choix qui lui ont été versées :

(i) sous réserve de l'article 17, dans les trente jours qui suivent la date d'envoi de l'avis lui indiquant la somme à rembourser, s'il avait effectué le choix en vertu des alinéas 11(3)b) ou (9)b) ou du paragraphe 12(2) de la Loi ou était réputé, selon le paragraphe 9(4) de la Loi, l'avoir effectué,

(ii) dans les trois mois qui suivent cette date, s'il avait effectué le choix en vertu du paragraphe 12.1(1) de la Loi;

c) le contributeur rembourse au compte des régimes compensatoires établi en vertu de la *Loi sur les régimes de retraite particuliers*, dans le délai applicable prévu à l'alinéa b), les prestations découlant du choix qui lui ont été versées aux termes du *Règlement n° 1 sur le régime compensatoire*;

d) s'agissant du choix effectué en vertu du paragraphe 12.1(1) de la Loi, que le contributeur révoque au motif qu'il a reçu des renseignements erronés ou trompeurs portant sur le montant d'une prestation visée aux articles 11, 12 ou 12.1 de la Loi, il existe un écart d'au moins 5 % entre le montant véritable de la prestation et le montant auquel il avait droit;

e) ils sont faits :

(i) dans les trois mois qui suivent le jour où le contributeur s'est rendu compte que les

(e) the option is revoked and the new option is exercised within

(i) in the case of an option exercised under paragraph 11(3)(b) or (9)(b) or subsection 12(2) of the Act or an option that was deemed under subsection 9(4) of the Act to have been exercised, three months after the day on which the contributor became aware that the information that the contributor had received was erroneous or misleading, or

(ii) in the case of an option exercised under subsection 12.1(1) of the Act, the later of three months after the day on which the contributor became aware that the information that the contributor had received was erroneous or misleading and six months after the day on which this subparagraph comes into force.

SOR/86-981, s. 1; SOR/93-219, s. 2; SOR/2012-124, s. 11.

16 (1) The circumstances referred to in subsection 9(5) of the Act under which a contributor who ceased to be a member of the Force and was employed by an eligible employer may revoke an option that the contributor exercised under paragraph 11(3)(b) or (9)(b) of the Act, or is deemed under subsection 9(4) of the Act to have exercised, and exercise a new option exist if

(a) the contributor has not yet received a benefit under the Act; and

(b) the contributor, on ceasing to be a member of the Force,

(i) reasonably expected that an agreement referred to in subsection 24.1(2) of the Act would be entered into and

(A) no such agreement had been entered into at the time the contributor applied to revoke the option, or

(B) the agreement was entered into after the contributor ceased to be a member of the Force but the contributor's pensionable service could not be transferred under the agreement, or

(ii) took all necessary actions to transfer the contributor's pensionable service to the eligible employer but, through no fault on the part of the contributor, the transfer could not be validly completed.

(2) A contributor who ceased to be a member of the Force and was employed by an eligible employer may, in the circumstances set out in paragraphs (1)(a) and (b), revoke an option that the contributor has exercised

renseignements qu'il avait reçus étaient erronés ou trompeurs, s'il avait effectué le choix en vertu des alinéas 11(3)b) ou (9)b) ou du paragraphe 12(2) de la Loi ou était réputé, selon le paragraphe 9(4) de la Loi, l'avoir effectué,

(ii) dans les trois mois qui suivent ce jour ou, s'ils se terminent plus tard, dans les six mois qui suivent la date d'entrée en vigueur du présent sous-alinéa, s'il avait effectué le choix aux termes du paragraphe 12.1(1) de la Loi.

DORS/86-981, art. 1; DORS/93-219, art. 2; DORS/2012-124, art. 11.

16 (1) Les circonstances visées au paragraphe 9(5) de la Loi dans lesquelles le contributeur qui a cessé d'être membre de la Gendarmerie et a été embauché par un employeur admissible peut révoquer le choix qu'il a effectué en vertu des alinéas 11(3)b) ou (9)b) de la Loi ou qu'il est réputé, selon le paragraphe 9(4) de la Loi, avoir effectué, et en effectuer un nouveau sont les suivantes :

a) d'une part, il n'a encore touché aucune prestation au titre de la Loi;

b) d'autre part :

(i) soit il pouvait raisonnablement s'attendre, lorsqu'il a cessé d'être membre de la Gendarmerie, à ce qu'un accord visé au paragraphe 24.1(2) de la Loi soit conclu et, selon le cas :

(A) un tel accord n'a pas encore été conclu au moment où il demande la révocation du choix,

(B) un tel accord a été conclu après qu'il a cessé d'être membre de la Gendarmerie, mais son service ouvrant droit à pension n'a pu être transféré en vertu de l'accord,

(ii) soit il a pris, lorsqu'il a cessé d'être membre de la Gendarmerie, les dispositions nécessaires pour transférer son service ouvrant droit à pension à l'employeur admissible, mais le transfert n'a pu être effectué valablement pour des raisons indépendantes de sa volonté.

(2) Le contributeur qui a cessé d'être membre de la Gendarmerie et a été embauché par un employeur admissible peut, dans les circonstances prévues aux alinéas (1)a) et b), révoquer le choix qu'il a effectué en vertu du

under subsection 12(2) of the Act and exercise a new option; a contributor may also, in the same circumstances, revoke an option that the contributor has exercised under subsection 12.1(1) of the Act.

(3) The contributor shall exercise the new option within three months after the day on which the notice, which advises the contributor that the transfer of the contributor's pensionable service to the eligible employer was not possible, is sent.

(4) The new option shall be effective on the day on which the contributor exercised, or was deemed to have exercised, the previous option.

SOR/2012-124, s. 11.

17 A contributor who, as a result of the exercise of a new option under subsection 9(5) of the Act or subsection 14(2) or 16(2), is entitled to an annuity, and to whom undue financial hardship that was unforeseen at the time the option was exercised will be caused if the contributor is required to make the repayment referred to in subparagraph 15(b)(i), may make the repayment in approximately equal monthly instalments, by reservation from the annuity, of an amount not less than 10% of the gross monthly amount of the annuity and any supplementary benefit that relates to it.

SOR/95-571, s. 4; SOR/2012-124, s. 11.

Calculation of Benefits — Service as a Part-time Member or a Part-time Employee

17.1 In respect of a contributor who has been a part-time member or a part-time employee during the contributor's period of pensionable service, the definition ***cash termination allowance*** in subsection 9(1) of the Act is adapted as follows:

cash termination allowance, in respect of a contributor who has been a part-time member or a part-time employee during the contributor's period of pensionable service, shall be equal to the aggregate of amounts calculated in accordance with the following formula for each segment of the period during which the value for variable "C" changes

$$(1/12 \times A \times B \times C/D) - (E - F)$$

where

A is the number of years in the segment,

B is

paragraphe 12(2) de la Loi et en effectuer un nouveau; il peut aussi, dans les mêmes circonstances, révoquer celui qu'il a effectué en vertu du paragraphe 12.1(1) de la Loi.

(3) Il effectue le nouveau choix dans les trois mois qui suivent la date d'envoi de l'avis l'informant de l'impossibilité de transférer son service ouvrant droit à pension à l'employeur admissible.

(4) Le nouveau choix prend effet à la date où son auteur a effectué le choix précédent ou est réputé l'avoir effectué.

DORS/2012-124, art. 11.

17 Le contributeur qui, par suite de l'exercice d'un nouveau choix en vertu du paragraphe 9(5) de la Loi ou des paragraphes 14(2) ou 16(2) a droit à une annuité, et à qui l'obligation d'effectuer le remboursement prévu au sousalinéa 15b(i) causerait des embarras pécuniaires indus qui étaient imprévus lors du choix, peut l'effectuer par retenues mensuelles sur l'annuité; celles-ci sont sensiblement égales et représentent chacune au moins 10 % du montant mensuel brut de l'annuité et de toute prestation supplémentaire qui s'y rattache.

DORS/95-571, art. 4; DORS/2012-124, art. 11.

Calcul des prestations — période de service à titre de membre à temps partiel ou d'employé à temps partiel

17.1 À l'égard du contributeur qui a été membre à temps partiel ou employé à temps partiel pendant sa période de service ouvrant droit à pension, la définition de ***allocation de cessation en espèces*** au paragraphe 9(1) de la Loi est adaptée de la façon suivante :

allocation de cessation en espèces Dans le cas du contributeur qui a été membre à temps partiel ou employé à temps partiel pendant sa période de service ouvrant droit à pension, le total des sommes calculées selon la formule ci-après pour chaque segment de cette période pour lequel la valeur de l'élément C varie :

$$(1/12 \times A \times B \times C/D) - (E - F)$$

où

A représente le nombre d'années comprises dans le segment;

B selon le cas :

- (a)** if the contributor was a full-time member on ceasing to be a member of the Force, the pay authorized to be paid to the contributor at that time, or
- (b)** if the contributor was then a part-time member, the pay determined in accordance with subsection 17.3(2) of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations*,
- C** is the weekly average of the hours of work, determined in accordance with section 5.3 of those Regulations, for which the contributor was engaged during the segment,
- D** is the normal number of hours of work per week for full-time members,
- E** is the total amount the contributor would have been required to contribute to the Superannuation Account or the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund during the segment, other than interest or charges for payments by instalments, in respect of service after 1965, if the contributor had contributed on the basis of the rates set forth in subsection 5(1) as it read on December 31, 1965, and
- F** is the total amount the contributor was required to contribute to the Superannuation Account or the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund during the segment, other than interest or charges for payments by instalments, in respect of service after 1965;

SOR/2006-134, s. 5.

17.2 In respect of a contributor who has been a part-time member or a part-time employee during the contributor's period of pensionable service, subsections 10(1) to (3) of the Act are adapted as follows:

10 (1) The annuity of a contributor who has been a part-time member or part-time employee during the contributor's period of pensionable service — not exceeding 35 years — shall be equal to the aggregate of amounts calculated in accordance with the following formula for each segment of the period during which the value for variable "C" changes:

$$A/50 \times B \times C/D$$

where

- A** is the number of years in the segment;
- B** is the average annual pay during any period selected by or on behalf of the contributor consisting of consecutive periods of pensionable service totalling five years or those years of pensionable service that the contributor has if the contributor has less, that pay being calculated, in respect of pensionable service

a) dans le cas où il était membre à plein temps à la date où il a cessé d'être membre de la Gendarmerie, la solde qu'on était alors autorisé à lui payer;

b) dans le cas où il était alors membre à temps partiel, la solde établie selon le paragraphe 17.3(2) du *Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*;

- C** la moyenne hebdomadaire des heures de travail, établie conformément à l'article 5.3 du même règlement, pour lesquelles le contributeur était engagé durant ce segment;
- D** le nombre normal d'heures de travail par semaine des membres à plein temps;
- E** la somme totale que le contributeur aurait été tenu de verser au compte de pension de retraite ou à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada durant ce segment, à l'exception des intérêts ou des frais exigés pour des paiements échelonnés, relativement à du service postérieur à 1965, s'il avait contribué aux taux indiqués au paragraphe 5(1), dans sa version au 31 décembre 1965;
- F** la somme totale que le contributeur était tenu de verser au compte ou à la caisse durant ce segment, à l'exception des intérêts ou des frais exigés pour des paiements échelonnés, relativement à du service postérieur à 1965.

DORS/2006-134, art. 5.

17.2 À l'égard du contributeur qui a été membre à temps partiel ou employé à temps partiel pendant sa période de service ouvrant droit à pension, les paragraphes 10(1) à (3) de la Loi sont adaptés de la façon suivante :

10 (1) L'annuité du contributeur qui a été membre à temps partiel ou employé à temps partiel pendant sa période de service ouvrant droit à pension — d'au plus trente-cinq ans — correspond au total des sommes calculées selon la formule ci-après pour chaque segment de cette période pour lequel la valeur de l'élément C varie :

$$A/50 \times B \times C/D$$

où

- A** représente le nombre d'années comprises dans le segment;
- B** la solde annuelle moyenne durant soit toute période, choisie par le contributeur ou en son nom, composée de périodes consécutives de service ouvrant droit à pension formant un total de cinq années, soit ses années de service ouvrant droit à pension s'il en compte moins de cinq, cette solde étant calculée, à l'égard du

- credited to the contributor after December 14, 1994, without taking into account that part of the annual rate of pay that exceeds the amount determined in accordance with section 8.1 of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations*;
- C is the weekly average of the hours of work, determined in accordance with section 5.3 of those Regulations, for which the contributor was engaged during the segment; and
- D is the normal number of hours of work per week for full-time members.

(2) In respect of a contributor who has been a part-time member or a part-time employee during the contributor's period of pensionable service, there shall be a deduction from the amount of the annuity, if the contributor has reached the age of 65 years or has become entitled to a disability pension under the *Canada Pension Plan* or a provincial pension plan, determined in accordance with the following formula for each segment of the period during which the value of variable "E" changes:

$$A \times B \times C$$

where

A is

- (a) if the contributor was born before 1943, 0.007,
- (b) if the contributor was born in 1943, 0.00685,
- (c) if the contributor was born in 1944, 0.0067,
- (d) if the contributor was born in 1945, 0.00655,
- (e) if the contributor was born in 1946, 0.0064, or
- (f) if the contributor was born after 1946, 0.00625;

B is the lesser of the number of years, credited to the contributor, in the segment after 1965 or after the contributor has attained the age of 18 years; and

C is the lesser of

- (a) the average of the Year's Maximum Pensionable Earnings, within the meaning of the *Canada Pension Plan*, for five years consisting of the year in which the contributor most recently ceased to be a member of the Force and the four preceding years, and
- (b) an amount determined in accordance with the following formula:

$$D \times E/F$$

where

- D is the average annual pay referred to in variable "B" in subsection (1),

service ouvrant droit à pension porté à son crédit après le 14 décembre 1994, sans tenir compte de la partie de son taux de solde annuel qui dépasse la somme établie conformément à l'article 8.1 du *Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*;

- C la moyenne hebdomadaire des heures de travail, établie conformément à l'article 5.3 du même règlement, pour lesquelles le contributeur était engagé durant ce segment;
- D le nombre normal d'heures de travail par semaine des membres à plein temps.

(2) L'annuité du contributeur qui a été membre à temps partiel ou employé à temps partiel pendant sa période de service ouvrant droit à pension et qui soit a atteint soixante-cinq ans, soit a droit à une pension d'invalidité aux termes du *Régime de pensions du Canada* ou d'un régime provincial de pensions est réduite de la somme calculée selon la formule ci-après pour chaque segment de cette période pour lequel la valeur de l'élément E varie :

$$A \times B \times C$$

où :

A représente :

- a) si le contributeur est né avant 1943, 0,007,
- b) s'il est né en 1943, 0,00685,
- c) s'il est né en 1944, 0,0067,
- d) s'il est né en 1945, 0,00655,
- e) s'il est né en 1946, 0,0064,
- f) s'il est né après 1946, 0,00625;

B le nombre d'années comprises dans le segment qui ont été portées à son crédit soit après 1965, soit après son dix-huitième anniversaire, le nombre le moins élevé étant à retenir;

C la moins élevée des sommes suivantes :

- a) la moyenne du maximum des gains annuels ouvrant droit à pension, au sens du *Régime de pensions du Canada*, des cinq années constituées de l'année où il a cessé la dernière fois d'être membre de la Gendarmerie et des quatre années précédentes,

- b) la somme calculée selon la formule suivante :

$$D \times E/F$$

où :

- E** is the weekly average of the hours of work, determined in accordance with section 5.3 of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations*, for which the contributor was engaged during the segment, and
- F** is the normal number of hours of work per week for full-time members.

SOR/2006-134, s. 5; SOR/2007-283, s. 2; SOR/2012-124, s. 30.

17.3 (1) For the purposes of subsections 10(1) to (3) of the Act as adapted by section 17.2, the pay of the contributor shall be the pay authorized to be paid to the contributor if the contributor was a full-time member at the following times:

- (a)** on the most recent occasion on which the contributor became a contributor, in the case of any period of service or part of a period of service referred to in clause 6(b)(ii)(C), (D), (E), (G) or (N) of the Act, despite paragraph 10(4)(a) of the Act;
- (b)** on the day on which the contributor made the election, in the case of any period of service or part of a period of service referred to in clause 6(b)(ii)(C), (D), (E), (G) or (N) of the Act in respect of which the contributor has made an election under clause 6(b)(ii)(J) of the Act, despite paragraph 10(4)(a) of the Act;
- (c)** on the day before the day on which clause 6(b)(ii)(M) of the Act, as enacted by subsection 172(4) of the *Public Sector Pension Investment Board Act*, being chapter 34 of the Statutes of Canada, 1999, comes into force, in the case of any period of service or part of a period of service referred to in that clause; or
- (d)** during any other period of service or part of a period of service.

(2) If the contributor was a part-time member at those times, the pay shall be the pay that would have been authorized to be paid to the contributor if the contributor had been a full-time member at those times, or if the contributor had then been engaged to work concurrently in more than one position, it shall be the aggregate of the amounts calculated for each position in accordance with the formula

$$A \times B/C$$

where

- D** représente la solde annuelle moyenne visée à l'élément B de la formule figurant au paragraphe (1),
- E** la moyenne hebdomadaire des heures de travail, établie conformément à l'article 5.3 du *Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, pour lesquelles le contributeur était engagé durant ce segment,
- F** le nombre normal d'heures de travail par semaine des membres à plein temps.

DORS/2006-134, art. 5; DORS/2007-283, art. 2; DORS/2012-124, art. 30.

17.3 (1) Pour l'application des paragraphes 10(1) à (3) de la Loi dans leur version adaptée par l'article 17.2, la solde du contributeur est la solde qu'on était autorisé à lui payer, s'il était alors membre à plein temps :

- a)** soit la dernière fois qu'il est devenu contributeur, dans le cas d'une période de service ou d'une fraction d'une période de service prévue aux divisions 6b)(ii)(C), (D), (E), (G) ou (N) de la Loi, malgré l'alinéa 10(4)a) de la Loi;
- b)** soit le jour où il a effectué le choix, dans le cas d'une période de service ou d'une fraction d'une période de service prévue aux divisions 6b)(ii)(C), (D), (E), (G) ou (N) de la Loi à l'égard de laquelle le contributeur a effectué un choix en vertu de la division 6b)(ii)(J) de la Loi, malgré l'alinéa 10(4)a) de la Loi;
- c)** soit la veille de l'entrée en vigueur de la division 6b)(ii)(M) de la Loi, édictée par le paragraphe 172(4) de la *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*, chapitre 34 des Lois du Canada (1999), dans le cas d'une période de service ou d'une fraction d'une période de service prévue à cette division;
- d)** soit durant toute autre période de service ou fraction de période de service.

(2) S'il était alors membre à temps partiel, la solde est celle qu'on aurait été autorisé à lui payer s'il avait alors été membre à plein temps ou, s'il occupait alors plus d'un poste à la fois, le total de la solde établie pour chacun des postes, selon la formule suivante :

$$A \times B/C$$

où

- A** représente la solde qu'on aurait été autorisé à lui payer s'il avait alors été membre à plein temps;
- B** la moyenne hebdomadaire des heures de travail pour lesquelles il était engagé;

- A is the pay that would have been authorized to be paid to the contributor if the contributor had been a full-time member at that time;
- B is the weekly average of the hours of work for which the contributor was engaged; and
- C is the total of the weekly averages of the hours of work for which the contributor was engaged in all positions.

SOR/2006-134, s. 5; SOR/2007-283, s. 3.

17.4 In respect of a contributor who has been a part-time member or a part-time employee during the contributor's period of pensionable service, the portion of subsection 13(1) of the Act before paragraph (a) is adapted as follows:

13 (1) On the death of a contributor who has been a part-time member or a part-time employee during the contributor's period of pensionable service and who, at the time of the contributor's death, was entitled under this Part to an annuity or annual allowance, the survivor and children of the contributor are entitled to the following allowances, calculated on the basis of a basic allowance determined in accordance with subsection (1.1):

SOR/2006-134, s. 5.

17.5 In respect of a contributor who has been a part-time member or a part-time employee during the contributor's period of pensionable service, section 13 of the Act is adapted by adding the following after subsection (1):

(1.1) The basic allowance shall be equal to the aggregate of amounts calculated in accordance with the following formula for each segment of the contributor's period of pensionable service during which the value for variable "C" changes:

$$A \times B \times C/D \times 1\%$$

where

- A is the number of years of the segment;
- B is the average annual pay during any period selected by or on behalf of the contributor consisting of consecutive periods of pensionable service totalling five years or those years of pensionable service that the contributor has if the contributor has less, that pay being calculated, in respect of pensionable service credited to the contributor after December 14, 1994, without taking into account that part of the annual rate of pay that exceeds the amount determined in accordance with section 8.1 of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations*;
- C is the weekly average of the hours of work, determined in accordance with section 5.3 of those

- C le total des moyennes hebdomadaires, pour tous ces postes, des heures de travail pour lesquelles il était engagé.

DORS/2006-134, art. 5; DORS/2007-283, art. 3.

17.4 À l'égard du contributeur qui a été membre à temps partiel ou employé à temps partiel pendant sa période de service ouvrant droit à pension, le passage du paragraphe 13(1) de la Loi précédent l'alinéa a) est adapté de la façon suivante :

13 (1) Au décès du contributeur qui a été membre à temps partiel ou employé à temps partiel pendant sa période de service ouvrant droit à pension et qui, à la date de son décès, avait droit selon la présente partie à une annuité ou à une allocation annuelle, le survivant et les enfants du contributeur ont droit aux allocations ci-après, calculées selon l'allocation de base établie conformément au paragraphe (1.1) :

DORS/2006-134, art. 5.

17.5 À l'égard du contributeur qui a été membre à temps partiel ou employé à temps partiel pendant sa période de service ouvrant droit à pension, l'article 13 de la Loi est adapté par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

(1.1) L'allocation de base correspond au total des sommes calculées selon la formule ci-après pour chaque segment de la période de service ouvrant droit à pension du contributeur pour lequel la valeur de l'élément C varie :

$$A \times B \times C/D \times 1\%$$

où

- A représente le nombre d'années comprises dans le segment;
- B la solde annuelle moyenne durant soit toute période, choisie par le contributeur ou en son nom, composée de périodes consécutives de service ouvrant droit à pension formant un total de cinq années, soit ses années de service ouvrant droit à pension s'il en compte moins de cinq, cette solde étant calculée, à l'égard du service ouvrant droit à pension porté à son crédit après le 14 décembre 1994, sans tenir compte de la partie de son taux de solde annuel qui dépasse la somme déterminée conformément à l'article 8.1 du Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada;

- Regulations, for which the contributor was engaged during the segment; and
- D is the normal number of hours of work per week for full-time members.

(1.2) For the purposes of variable “B” in subsection (1.1), the pay of the contributor shall be determined in accordance with section 17.3 of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations*.

SOR/2006-134, s. 5; SOR/2007-283, s. 4; SOR/2012-124, s. 30.

17.6 In respect of a contributor who has been a part-time member or a part-time employee during the contributor’s period of pensionable service, paragraph 14(b) of the Act is adapted as follows:

(b) if a contributor was a part-time member or a part-time employee during the contributor’s period of pensionable service, the aggregate of amounts calculated in accordance with the following formula for each segment of the period during which the value for variable “C” changes

$$1/12 \times A \times B \times C/D$$

where

A is the number of years of the segment,

B is

(i) if the contributor was a full-time member at the time of the contributor’s death, the pay authorized to be paid to the contributor at that time, or

(ii) if the contributor was then a part-time member, the pay determined in accordance with subsection 17.3(2) of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations*,

C is the weekly average of the hours of work, determined in accordance with section 5.3 of those Regulations, for which the contributor was engaged during the segment, and

D is the normal number of hours of work per week for full-time members,

SOR/2006-134, s. 5.

Payments to Children

[SOR/2013-125, s. 27]

18 (1) [Repealed, SOR/2013-125, s. 28]

- C la moyenne hebdomadaire des heures de travail, établie conformément à l’article 5.3 du même règlement, pour lesquelles le contributeur était engagé durant ce segment;
- D le nombre normal d’heures de travail par semaine des membres à plein temps.

(1.2) Pour l’application de l’élément B de la formule figurant au paragraphe (1.1), la solde du contributeur est établie conformément à l’article 17.3 du *Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*.

DORS/2006-134, art. 5; DORS/2007-283, art. 4; DORS/2012-124, art. 30.

17.6 À l’égard du contributeur qui a été membre à temps partiel ou employé à temps partiel pendant sa période de service ouvrant droit à pension, l’alinéa 14b) de la Loi est adapté de la façon suivante :

b) soit dans le cas où le contributeur a été membre à temps partiel ou employé à temps partiel pendant sa période de service ouvrant droit à pension, au total des sommes calculées selon la formule ci-après pour chaque segment de cette période pour lequel la valeur de l’élément C varie :

$$1/12 \times A \times B \times C/D$$

où :

A représente le nombre d’années comprises dans le segment,

B selon le cas :

(i) dans le cas où il était membre à plein temps à la date de son décès, la solde qu’on était alors autorisé à lui payer,

(ii) dans le cas où il était alors membre à temps partiel, la solde établie selon le paragraphe 17.3(2) du *Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*,

C la moyenne hebdomadaire des heures de travail, établie conformément à l’article 5.3 du même règlement, pour lesquelles le contributeur était engagé durant ce segment,

D le nombre normal d’heures de travail par semaine des membres à plein temps,

DORS/2006-134, art. 5.

Paiements aux enfants

[DORS/2013-125, art. 27]

18 (1) [Abrogé, DORS/2013-125, art. 28]

(2) Where a child is born to a person at a time when that person was over 60 years of age, unless after that time that person becomes or continues to be a contributor, the child is not entitled to an annual allowance under the Act unless it appears to the Minister that the child was born following a gestation period commencing prior to the day on which the contributor attained the age of 60 years or ceased to be a member of the Force.

SOR/2013-125, s. 28.

Full-time Attendance at a School or University Substantially Without Interruption

19 (1) For the purposes of subsection 13(4) of the Act, ***full-time attendance at a school or university*** means full-time attendance at a school, college, university or other educational institution that provides training or instruction of an educational, professional, vocational or technical nature and a child shall be deemed to be or to have been in full-time attendance at a school or university substantially without interruption

(a) during an absence by reason of a scholastic vacation

(i) if immediately after such vacation the child begins or resumes full-time attendance at a school or university in the next ensuing academic year,

(ii) where it is determined by the Commissioner that the child cannot comply with subparagraph (i) by reason of illness or any other cause that the Commissioner considers reasonable, if the child begins or resumes full-time attendance at a school or university, at any time during the academic year immediately following the scholastic vacation, or

(iii) where it is determined by the Commissioner that the child cannot comply with subparagraph (ii), if the child begins or resumes such full-time attendance in the academic year following the year mentioned in subparagraph (i); and

(b) during an absence occurring in an academic year by reason of illness or any other cause that the Commissioner considers reasonable, if immediately after such absence the child begins or resumes full-time attendance at a school or university in that academic year or where it is determined by the Commissioner that the child is unable to do so, if the child begins or resumes such full-time attendance in the next ensuing academic year.

(2) Lorsqu'un enfant est né d'une personne à une époque où celle-ci était âgée de plus de 60 ans, à moins que, après cette époque, cette personne ne devienne ou ne demeure contributeur, l'enfant n'a droit à aucune allocation annuelle en vertu de la Loi sauf s'il est évident pour le ministre que l'enfant est né à la suite d'une période de gestation qui a commencé antérieurement à la date où le contributeur a atteint 60 ans ou a cessé d'être membre de la Gendarmerie.

DORS/2013-125, art. 28.

La fréquentation à plein temps d'une école ou d'une université à peu près sans interruption

19 (1) Aux fins du paragraphe 13(4) de la Loi, ***fréquente à plein temps une école ou une université*** signifie que l'enfant fréquente à plein temps une école, un collège, une université ou tout autre établissement scolaire où se donne une formation ou un enseignement d'ordre culturel, professionnel ou technique, et un enfant sera considéré comme fréquentant ou ayant fréquenté à plein temps une école ou une université, à peu près sans interruption,

a) dans le cas d'une absence occasionnée par des vacances scolaires

(i) si, immédiatement après ces vacances, il commence ou poursuit des études à plein temps dans une école ou une université au cours de l'année scolaire suivante,

(ii) lorsque le Commissaire estime que l'enfant ne remplit pas les conditions figurant au sous-alinéa (i) pour cause de maladie ou pour tout autre motif jugé raisonnable par le Commissaire, s'il entreprend ou poursuit des études à plein temps, à une époque quelconque de l'année scolaire immédiatement postérieure à ces vacances scolaires, ou

(iii) lorsque le Commissaire estime que l'enfant ne remplit pas les conditions figurant au sous-alinéa (ii), s'il commence ou poursuit des études à plein temps durant l'année scolaire qui suit l'année dont fait mention le sous-alinéa (i); et

b) dans le cas d'une absence qui se produit pendant l'année scolaire pour cause de maladie ou pour tout autre motif jugé raisonnable par le Commissaire si, immédiatement après une telle absence, il commence ou continue à fréquenter à plein temps une école ou une université durant cette année scolaire ou, lorsque le Commissaire estime que l'enfant n'est pas en

(2) Where a child's absence by reason of illness commences after the child has begun an academic year and it is determined by the Commissioner, on evidence satisfactory to him or her, that by reason of such illness it is not possible for the child to resume full-time attendance at a school or university, that child shall, notwithstanding paragraph (1)(b) be deemed to have been in full-time attendance substantially without interruption at a school or university until the end of that academic year.

(3) Where the death of a child occurred while the child was absent from school or university by reason of illness or any other cause that the Commissioner considers reasonable, that child shall, notwithstanding subsection (1), be deemed to have been in full-time attendance substantially without interruption at a school or university

(a) until their death, where it occurred during the academic year in which their absence commenced; or

(b) until the end of the academic year in which their absence commenced, where their death occurred after that academic year.

(4) Where a child ceases to be a child as defined in subsection 13(4) of the Act, while the child is absent

(a) during an academic year by reason of illness or any other cause that the Commissioner considers reasonable, or

(b) during a scholastic vacation,

that child shall, notwithstanding subsection (1), be deemed to have been in full-time attendance at a school or university substantially without interruption until the child ceased to be a child if, immediately after such absence,

(c) in the case of an absence referred to in paragraph (a), the child begins or resumes such full-time attendance at a school or university in that academic year or where it is determined by the Commissioner that that child is unable to do so, the child begins or resumes such full-time attendance in the next ensuing academic year; or

(d) in the case of an absence referred to in paragraph (b), the child begins or resumes such full-time attendance at a school or university in the next ensuing academic year.

SOR/93-219, s. 2; SOR/2013-125, s. 29(E); SOR/2015-250, s. 2(E).

mesure d'en fréquenter une, s'il commence ou poursuit ces études à plein temps au cours de l'année scolaire suivante.

(2) Lorsque l'absence d'un enfant pour cause de maladie survient une fois l'année scolaire commencée et que le Commissaire, satisfait des raisons alléguées, estime que, par suite d'une telle maladie, l'enfant se trouve dans l'impossibilité de continuer à fréquenter à plein temps une école ou une université, cet enfant sera, nonobstant l'alinéa (1)b), considéré comme ayant fréquenté à plein temps une école ou une université à peu près sans interruption, jusqu'à la fin de cette année scolaire.

(3) Lorsqu'un enfant décède pendant qu'il est absent de l'école ou de l'université pour cause de maladie ou pour tout autre motif jugé raisonnable par le Commissaire, cet enfant sera, nonobstant le paragraphe (1), considéré comme ayant fréquenté à plein temps une école ou une université, à peu près sans interruption,

a) jusqu'au moment de son décès, lorsque celui-ci est survenu pendant l'année scolaire au cours de laquelle l'absence a commencé; ou

b) jusqu'à la fin de l'année scolaire au cours de laquelle l'absence a commencé, lorsque son décès est survenu après cette année scolaire.

(4) Lorsqu'un enfant cesse d'être un enfant selon la définition du paragraphe 13(4) de la Loi, pendant une absence survenue

a) au cours de l'année scolaire pour cause de maladie ou pour tout autre motif jugé raisonnable par le Commissaire, ou

b) durant les vacances scolaires,

cet enfant sera, nonobstant le paragraphe (1), considéré comme ayant fréquenté à plein temps une école ou une université, à peu près sans interruption, jusqu'au moment où il a cessé d'être un enfant, si, immédiatement après une telle absence,

c) dans le cas de celle qui est mentionnée à l'alinéa a), il commence ou continue à fréquenter à plein temps une école ou une université durant cette année scolaire ou, lorsque le Commissaire estime que l'enfant n'est pas en mesure de le faire, il commence ou continue à en fréquenter une durant l'année scolaire suivante; ou

d) dans le cas de l'absence mentionnée à l'alinéa b), il commence ou continue à fréquenter à plein temps une

Declaration of Enrolment or Attendance at a School or University

20 (1) There shall be submitted to the Commissioner in support of each claim that a child of 18 or more years of age

(a) is or has been enrolled in a course requiring full-time attendance substantially without interruption at a school or university, a declaration in a form satisfactory to the Commissioner and signed by a responsible officer of that school or university, certifying as to such enrolment; and

(b) is or has been for a period of time, in full-time attendance at a school or university substantially without interruption, a declaration of such attendance in a form satisfactory to the Commissioner and signed by such child.

(2) [Repealed, SOR/2012-124, s. 12]

SOR/2012-124, s. 12.

Limit on Child's Entitlement

20.1 Notwithstanding subsection 13(4) of the Act, the child of a contributor who dies after October 30, 1998 is not entitled to an annual allowance under section 13 of the Act unless, at the time of the contributor's death, the child was dependent on the contributor for support.

SOR/98-531, s. 4.

Limit on Survivors' and Children's Benefits

20.2 (1) The monthly amount payable to a survivor or child of a deceased contributor under section 13 of the Act in respect of pensionable service occurring after December 31, 1991 shall be reduced so that the aggregate of that amount and the benefits payable under Part III of the Act in respect of that amount does not exceed the maximum monthly amount of retirement benefits that may be paid to the beneficiary of a member, determined

école ou une université durant l'année scolaire suivante.

DORS/93-219, art. 2; DORS/2013-125, art. 29(A); DORS/2015-250, art. 2(A).

Déclaration attestant l'inscription à un cours ou la fréquentation d'une école ou d'une université

20 (1) À l'appui de toute allégation selon laquelle un enfant âgé de 18 ans ou plus,

a) est ou a été inscrit à un cours nécessitant la fréquentation à plein temps d'une école ou d'une université, à peu près sans interruption, il faudra présenter une déclaration dans ce sens au Commissaire; elle sera établie à la satisfaction de ce dernier et signée par la personne qui est chargée de cette école ou de cette université; et

b) fréquente ou a, pendant un certain temps, fréquenté à plein temps une école ou une université, à peu près sans interruption, il sera nécessaire de présenter une déclaration établie à la satisfaction du Commissaire et signée par cet enfant.

(2) [Abrogé, DORS/2012-124, art. 12]

DORS/2012-124, art. 12.

Restriction applicable au droit des enfants

20.1 Malgré le paragraphe 13(4) de la Loi, l'enfant du contributeur qui décède après le 30 octobre 1998 n'a droit à l'allocation annuelle visée à l'article 13 de la Loi que s'il était à la charge du contributeur au moment du décès de celui-ci.

DORS/98-531, art. 4.

Limites applicables aux prestations aux survivants et aux enfants

20.2 (1) La somme mensuelle à payer, au titre de l'article 13 de la Loi, au survivant ou à l'enfant du contributeur décédé, à l'égard d'une période de service ouvrant droit à pension postérieure au 31 décembre 1991, est réduite de façon à ce que le total de cette somme et des prestations à payer à l'égard de celle-ci en vertu de la partie III de la Loi n'excède pas le montant mensuel maximal des prestations de retraite qui peuvent être versées

under paragraphs 8503(2)(d) to (f) of the *Income Tax Regulations*.

(2) The aggregate of monthly amounts payable to the survivor and children of a deceased contributor under section 13 of the Act in respect of pensionable service occurring after December 31, 1991 shall be reduced so that the aggregate of those amounts and the benefits payable under Part III of the Act in respect of those amounts does not exceed the maximum monthly amount of retirement benefits that may be paid to the beneficiaries of a member, determined under paragraph 8503(2)(d) or (e) of the *Income Tax Regulations*.

(3) The limits set out in subsections (1) and (2) apply to the monthly amounts payable in respect of a contributor who is required to contribute to the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund on or after December 15, 1994 and who dies after February 7, 2002.

SOR/98-531, s. 4; SOR/2013-125, s. 30; SOR/2015-250, s. 3(F).

Actuarial Equivalent

21 For the purposes of paragraph 12(2)(b) of the Act, the actuarial equivalent of any deferred annuity shall be determined in accordance with Schedule I.

SOR/93-219, s. 2; SOR/2013-125, s. 31.

Payments Otherwise than by Monthly Instalments

22 The Minister may direct that an annuity or annual allowance be paid to a contributor or recipient in arrears annually or in arrears in equal instalments quarterly or semi-annually, where the aggregate amount of the payment is not greater than the aggregate amount of equal monthly instalments otherwise payable in accordance with subsection 9(2) of the Act and

(a) the contributor or recipient requests the annuity or annual allowance to be paid otherwise than in equal monthly instalments; or

(b) the payment of the annuity or annual allowance in equal monthly instalments is not practicable for administrative reasons.

SOR/86-981, s. 2; SOR/93-219, s. 2.

23 [Repealed, SOR/2015-250, s. 4]

au bénéficiaire d'un participant, calculé conformément aux alinéas 8503(2)d) à f) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*.

(2) Le total des sommes mensuelles à payer, au titre de l'article 13 de la Loi, au survivant et aux enfants du contributeur décédé, à l'égard d'une période de service ouvrant droit à pension postérieure au 31 décembre 1991, est réduit de façon à ce que le total de ces sommes et des prestations à payer à l'égard de celles-ci en vertu de la partie III de la Loi n'excède pas le montant mensuel maximal des prestations de retraite qui peuvent être versées aux bénéficiaires d'un participant, calculé conformément aux alinéas 8503(2)d) ou e) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*.

(3) Les limites prévues aux paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux sommes mensuelles à payer à l'égard du contributeur qui est tenu de contribuer à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada le 15 décembre 1994 ou après cette date et qui décède le 8 février 2002 ou après cette date.

DORS/98-531, art. 4; DORS/2013-125, art. 30; DORS/2015-250, art. 3(F).

Équivalent actuariel

21 Aux fins de l'alinéa 12(2)b) de la Loi, l'équivalent actuariel de toute rente différée sera déterminé conformément à l'annexe I.

DORS/93-219, art. 2; DORS/2013-125, art. 31.

Paiements autrement que par versements mensuels

22 Le ministre peut, à la condition que le paiement global ne dépasse pas celui des mensualités qui autrement auraient été payables conformément au paragraphe 9(2) de la Loi, ordonner que l'annuité ou l'allocation annuelle soit payée, à terme échu, par versements trimestriels ou semi-annuels égaux ou par paiement annuel :

a) soit lorsqu'un contributeur ou un prestataire demande qu'une annuité ou une allocation annuelle soit payée autrement qu'en mensualités égales;

b) soit lorsque le paiement d'une annuité ou d'une allocation annuelle en mensualités égales est difficilement réalisable pour des raisons d'ordre administratif.

DORS/86-981, art. 2; DORS/93-219, art. 2.

23 [Abrogé, DORS/2015-250, art. 4]

Evidence Required to Satisfy the Minister Under Paragraph 10(2)(b) of the Act

[SOR/95-571, s. 5]

24 (1) The evidence required to satisfy the Minister that a contributor has not become entitled to a disability pension described in paragraph 10(2)(b) of the Act shall be

(a) a document signed by the contributor stating that the contributor has not become entitled to a disability pension payable under paragraph 44(1)(b) of the *Canada Pension Plan* or a similar provision of the *Quebec Pension Plan*; and

(b) a certificate signed by or on behalf of the Minister charged with the administration of the *Canada Pension Plan* or the President of the Quebec Pension Board, whichever is appropriate, certifying that the contributor named therein has not become entitled to a disability pension payable under paragraph 44(1)(b) of the *Canada Pension Plan* or a similar provision of the *Quebec Pension Plan*.

(2) A contributor shall provide the evidence referred to in paragraph (1)(a) before the day on which the contributor becomes entitled to an annuity under the Act.

(3) and (4) [Repealed, SOR/2013-125, s. 32]

SOR/93-219, s. 2; SOR/2013-125, ss. 32, 50(E).

Persons Convicted of Indictable Offences

25 In the case of a person who is convicted after retirement from the Force of an indictable offence committed while the person was a member of the Force any annuity, annual allowance or pension payable under Part I of the Act or Part V of the former Act to or in respect of the person may be reduced by the Treasury Board if, in its opinion, the commission of the offence constituted misconduct in the performance of the person's duties as a member of the Force.

SOR/95-571, s. 6; SOR/2013-125, s. 33.

Retirement Age

26 For the purpose of calculating benefit entitlements under Part I of the Act, the retirement age of a contributor who holds a rank in the Force is 60 years except that for a contributor who holds a rank in the Force other than that of officer and who was a contributor at any time

Preuve requise pour convaincre le ministre, selon l'alinéa 10(2)b de la loi

[DORS/95-571, art. 5]

24 (1) La preuve requise pour convaincre le ministre qu'un contributeur n'a pas le droit à une pension d'invalidité visée à l'alinéa 10(2)b de la Loi consiste en

a) un document signé par le contributeur déclarant qu'il n'a pas droit à une pension d'invalidité payable selon l'alinéa 44(1)b du *Régime de pensions du Canada* ou d'une disposition analogue du *Régime de rentes du Québec*; et

b) un certificat signé par le ministre responsable de l'administration du *Régime de pensions du Canada*, pour son compte, ou par le président de la Régie des rentes du Québec, selon le cas, attestant que le contributeur désigné n'a pas droit à une pension d'invalidité payable selon l'alinéa 44(1)b du *Régime de pensions du Canada* ou d'une disposition analogue du *Régime de rentes du Québec*.

(2) Le contributeur fournit la preuve visée à l'alinéa (1)a) avant la date à laquelle il devient admissible à une annuité au titre de la Loi.

(3) et (4) [Abrogés, DORS/2013-125, art. 32]

DORS/93-219, art. 2; DORS/2013-125, art. 32 et 50(A).

Personnes déclarées coupables d'actes criminels

25 Le Conseil du Trésor peut réduire toute annuité, allocation annuelle ou pension à payer, au titre de la partie I de la Loi ou de la partie V de l'ancienne loi, à la personne ou à l'égard de la personne qui, après avoir pris sa retraite de la Gendarmerie, est déclarée coupable d'un acte criminel commis pendant qu'elle était membre de la Gendarmerie s'il est d'avis que la perpétration de cet acte constituait une inconduite dans l'accomplissement de ses fonctions comme membre de la Gendarmerie.

DORS/95-571, art. 6; DORS/2013-125, art. 33.

Âge de la retraite

26 Pour le calcul des prestations à payer au titre de la partie I de la Loi, l'âge de la retraite du contributeur qui détient un grade dans la Gendarmerie est fixé à 60 ans. Toutefois, s'il détient un grade autre que celui d'officier et a été contributeur au cours de la période commençant

after February 25, 1987 and before June 30, 1988, the retirement age

- (a) for a corps sergeant-major, staff sergeant-major, sergeant-major or staff sergeant is 58 years;
- (b) for a sergeant is 57 years; and
- (c) for a corporal, constable or special constable is 56 years.

SOR/87-126, s. 1; SOR/88-294, s. 1; SOR/2013-125, s. 33.

Medical Examination

Election Under Clause 6(b)(ii)(L), (N), (O) or (P) of the Act

26.1 (1) A contributor who makes an election referred to in clause 6(b)(ii)(L) of the Act shall undergo a medical examination referred to in paragraph 8(2)(b) of the Act only if the contributor makes the election more than one year after the day on which subsection 9.09(2) comes into force or the day on which the contributor most recently became a contributor, if the contributor most recently became a contributor after the day on which that subsection comes into force, and the contributor opts to pay by instalments.

(2) A contributor who makes an election referred to in clause 6(b)(ii)(N) of the Act under clause 6(b)(ii)(J) of the Act shall undergo a medical examination referred to in paragraph 8(2)(b) of the Act only if the contributor opts to pay by instalments.

(3) A contributor who makes an election referred to in clause 6(b)(ii)(O) or (P) of the Act more than one year after the day on which subsection 9.09(2) comes into force or the day on which the contributor most recently became a contributor, if the contributor most recently became a contributor after the day on which that subsection comes into force, and who opts to pay by instalments shall undergo a medical examination.

SOR/2012-124, s. 13.

26.2 (1) A contributor shall undergo the medical examination referred to in paragraph 8(2)(b) of the Act or in subsection 26.1(3) within six months before or after the day on which the election is made.

(2) If, through no fault on the part of the contributor, the contributor is unable to undergo the medical examination before the end of that period, the period shall be extended by six months.

le 26 février 1987 et se terminant le 29 juin 1988, cet âge est fixé :

- a) dans le cas d'un sergent-major du corps, d'un sergent-major d'état-major, d'un sergent-major ou d'un sergent d'état-major, à 58 ans;
- b) dans le cas d'un sergent, à 57 ans;
- c) dans le cas d'un caporal, d'un gendarme ou d'un gendarme spécial, à 56 ans.

DORS/87-126, art. 1; DORS/88-294, art. 1; DORS/2013-125, art. 33.

Examen médical

Choix au titre des divisions 6b)(ii)(L), (N), (O) ou (P) de la loi

26.1 (1) Le contributeur qui effectue le choix visé à la division 6b)(ii)(L) de la Loi ne subit l'examen médical visé à l'alinéa 8(2)b) de la Loi que s'il l'effectue plus d'une année après la date d'entrée en vigueur du paragraphe 9.09(2) ou la date à laquelle il est devenu contributeur la dernière fois, s'il l'est devenu après la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe, et qu'il choisit de payer par versements.

(2) Le contributeur qui effectue le choix visé à la division 6b)(ii)(N) de la Loi en vertu de la division 6b)(ii)(J) de celle-ci ne subit cet examen que s'il choisit de payer par versements.

(3) Le contributeur qui effectue le choix visé aux divisions 6b)(ii)(O) ou (P) de la Loi plus d'une année après la date d'entrée en vigueur du paragraphe 9.09(2) ou la date à laquelle il est devenu contributeur la dernière fois, s'il l'est devenu après la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe, et qui choisit de payer par versements subit un examen médical.

DORS/2012-124, art. 13.

26.2 (1) Le contributeur subit l'examen médical visé à l'alinéa 8(2)b) de la Loi ou au paragraphe 26.1(3) dans les six mois qui précèdent ou qui suivent la date du choix.

(2) Si, pour des raisons indépendantes de sa volonté, il est dans l'impossibilité de subir l'examen dans ce délai, celui-ci est prorogé de six mois.

(3) The medical examination shall be performed by any physician who is authorized to practise medicine in the jurisdiction in which the examination is performed.

(4) The contributor shall have passed the medical examination if the physician certifies in writing that the contributor has a life expectancy of at least five years.

(5) A contributor to whom subsection 26.1(1), (2) or (3) applies who does not pass the medical examination shall pay the amount to be paid for the period of service in respect of which the election was made within 30 days after the day on which the notice that advises the contributor of the amount is sent.

(6) If the contributor pays the amount to be paid in full within that time limit, the period of service in respect of which the election was made shall be counted as pensionable service.

(7) If the contributor does not pay the amount to be paid in full within that time limit, the period of service in respect of which the election was made shall be counted as pensionable service, beginning with the part that is most recent in point of time, in the same proportion as the amount paid bears to the amount to be paid.

(8) If the period of service in respect of which the election was made that is not counted in whole as pensionable service includes periods of full-time service and periods of part-time service, each of those periods shall be counted as pensionable service, beginning with the part that is most recent in point of time, in the same proportion as the amount paid bears to the amount to be paid.

SOR/2012-124, s. 13.

Disability

27 (1) [Repealed, SOR/2012-124, s. 14]

(2) A contributor who has not reached 60 years of age but who has become entitled under subsection 12(1) of the Act to an immediate annuity, in respect of a disability previously incurred by the contributor, shall undergo medical examinations, until the contributor reaches 60 years of age, at such times and at such places as the Commissioner may determine.

(3) A report in accordance with such form as is prescribed by the Commissioner concerning each medical examination undergone by a contributor under this section shall be made to the Commissioner as soon as practicable after the conclusion of the examination.

SOR/93-219, s. 2; SOR/2012-124, s. 14; SOR/2013-125, s. 50(E).

28 [Repealed, SOR/2013-125, s. 34]

(3) L'examen est fait par tout médecin autorisé à exercer la médecine là où il est fait.

(4) Le contributeur a subi l'examen avec succès si le médecin atteste par écrit qu'il jouit d'une espérance de vie d'au moins cinq ans.

(5) Le contributeur auquel s'appliquent les paragraphes 26.1(1), (2) ou (3) et qui échoue à l'examen médical verse la somme à payer pour la période de service visée par le choix dans les trente jours qui suivent la date d'envoi de l'avis la lui indiquant.

(6) Si le contributeur verse intégralement la somme à payer dans ce délai, la période de service visée par le choix est comptée comme service ouvrant droit à pension.

(7) Dans le cas contraire, elle est ainsi comptée dans la proportion de la somme versée par rapport à la somme à payer, la première partie comptée étant la plus récente.

(8) Si la période de service visée par le choix qui n'est pas comptée en entier comme service ouvrant droit à pension comporte des périodes de service à temps plein et des périodes de service à temps partiel, chacune de ces périodes est ainsi comptée dans la proportion de la somme versée par rapport à la somme à payer, la première partie comptée étant la plus récente.

DORS/2012-124, art. 13.

Invalidité

27 (1) [Abrogé, DORS/2012-124, art. 14]

(2) Un contributeur, qui n'a pas atteint 60 ans mais qui est devenu admissible, en vertu du paragraphe 12(1) de la Loi, à une rente immédiate, à l'égard d'une invalidité dont il a été frappé antérieurement, devra subir des examens médicaux, jusqu'à ce qu'il ait atteint 60 ans, aux époques et aux lieux que le Commissaire peut déterminer.

(3) Un rapport selon la formule prescrite par le Commissaire concernant chaque examen médical subi par un contributeur en vertu du présent article sera présenté au Commissaire aussitôt que possible après la fin de l'examen.

DORS/93-219, art. 2; DORS/2012-124, art. 14; DORS/2013-125, art. 50(A).

28 [Abrogé, DORS/2013-125, art. 34]

29 [Repealed, SOR/2013-125, s. 34]

29 [Abrogé, DORS/2013-125, art. 34]

Annual Report

29.1 Beginning with the fiscal year ending March 31, 2002, the annual report referred to in section 31 of the Act shall include the financial statements of the pension plan provided by the Act, prepared in accordance with the federal government's stated accounting policies for the pension plan, which are based on generally accepted accounting principles.

SOR/2003-114, s. 1.

Superannuation Account

30 (1) For the purposes of paragraph 29(1)(b) of the Act, interest shall be calculated in respect of each quarter in each fiscal year as of the last day of June, September, December and March on the balance to the credit of the Superannuation Account on the last day of the preceding quarter.

(2) The rate to be used for the purpose of calculating interest under subsection (1) in respect of any quarter is that rate which would yield an amount of interest equal to the amount of interest that the aggregate of the balances to the credit of the Superannuation Accounts maintained under the *Public Service Superannuation Act*, the *Canadian Forces Superannuation Act* and the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act* would have yielded during that quarter if the quarterly excess were invested at,

(a) where the rate is to be used in respect of any quarterly excess after December 31, 1965, the average of the rates of interest that may be or have been determined by the Minister of Finance for the months in that quarter pursuant to subsection 111(2) of the *Canada Pension Plan*; and

(b) where the rate is to be used in respect of any quarterly excess before the quarter ending on March 31, 1966, the average of the rates of interest determined by the Minister of Finance for the months in that quarter as if subsection 111(2) of the *Canada Pension Plan* had been in force.

(3) The President of the Treasury Board shall cause notice of the rate to be used for the purposes of calculating interest under subsection (1) to be published each fiscal year in the *Canada Gazette*.

(4) In this section, ***quarterly excess*** means

Rapport annuel

29.1 À compter de l'exercice se terminant le 31 mars 2002, le rapport annuel visé à l'article 31 de la Loi comprend les états financiers du régime prévu par celle-ci, lesquels sont préparés conformément aux conventions comptables de l'administration fédérale énoncées pour le régime qui sont basées sur les principes comptables généralement reconnus.

DORS/2003-114, art. 1.

Compte de pension de retraite

30 (1) Pour l'application de l'alinéa 29(1)b) de la Loi, l'intérêt de chaque trimestre de chaque exercice sera calculé au dernier jour de juin, septembre, décembre et mars sur le solde figurant au crédit du compte de pension de retraite le dernier jour du trimestre précédent.

(2) Le taux qui doit être utilisé pour le calcul de l'intérêt aux termes du paragraphe (1) à l'égard de quelque trimestre que ce soit, est celui qui produirait un montant d'intérêt équivalent au montant d'intérêt qu'aurait produit au cours de ce trimestre l'ensemble des soldes créateurs des comptes de pension de retraite tenus en vertu de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* et de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, si l'excédent trimestriel était investi

a) dans le cas de tout excédent trimestriel ultérieur au 31 décembre 1965, la moyenne des taux d'intérêt que le ministre des Finances peut fixer ou avoir fixés pour les mois dudit trimestre, en vertu du paragraphe 111(2) du *Régime de pensions du Canada*; et

b) dans le cas de tout excédent trimestriel antérieur au trimestre prenant fin le 31 mars 1966, la moyenne des taux d'intérêt fixés par le ministre des Finances pour les mois dudit trimestre, comme si le paragraphe 111(2) du *Régime de pensions du Canada* avait été en vigueur.

(3) Le président du Conseil du Trésor fait publier à chaque exercice, dans la *Gazette du Canada*, un avis du taux devant servir au calcul de l'intérêt visé au paragraphe (1).

(4) Dans le présent article, ***excédent trimestriel*** désigne

(a) the total of the amounts credited to the Superannuation Accounts maintained under the *Public Service Superannuation Act*, the *Canadian Forces Superannuation Act* and the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act* during any quarter of a fiscal year minus

(b) the payments charged to those Accounts during that quarter

plus

(c) the total of any amounts credited to those Accounts less the payments charged to those Accounts during any quarter of a fiscal year that is a multiple of 20 years prior to the quarter referred to in paragraph (a).

SOR/93-219, s. 2; SOR/95-571, s. 7; SOR/2001-130, s. 2(F); SOR/2013-125, s. 35(F).

a) la somme des montants crédités aux comptes de pension de retraite tenus en vertu de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* et de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, durant tout trimestre de l'exercice

moins

b) les paiements imputés à ces comptes au cours du trimestre

plus

c) la somme de tous montants crédités à ces comptes, après déduction des paiements qui ont pu leur être imputés au cours de tout trimestre correspondant d'un exercice antérieur de 20 ans, ou de tout multiple de 20 ans, au trimestre dont il est question à l'alinéa a).

DORS/93-219, art. 2; DORS/95-571, art. 7; DORS/2001-130, art. 2(F); DORS/2013-125, art. 35(F).

Calculation of Interest on Return of Contributions for Any Period Before 2001

30.1 (1) In this section, **1973 closing balance** means the aggregate of all amounts referred to in paragraphs (a) and (b) of the definition **return of contributions** in subsection 9(1) of the Act that have been paid by the contributor into, or transferred to the credit of the contributor to, the Superannuation Account before January 1, 1974 and that have not been previously paid to the contributor as a return of contributions.

(2) In this section, **yearly contribution** means the aggregate of all amounts referred to in paragraphs (a) and (b) of the definition **return of contributions** in subsection 9(1) of the Act that have been paid by the contributor into, or transferred to the credit of the contributor to, the Superannuation Account or the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund during a calendar year and that have not been previously paid to the contributor as a return of contributions.

(3) For the purposes of paragraph 9(6)(a) of the Act, for any period before January 1, 2001, interest shall be calculated on

(a) the 1973 closing balance, from January 1, 1974 to the earlier of December 31 of the year immediately preceding the year in which the contributor ceased to be a member of the Force and December 31, 2000; and

Calcul de l'intérêt sur le remboursement de contributions pour toute période antérieure à 2001

30.1 (1) Dans le présent article, **soldé de fermeture de 1973** s'entend du total des montants mentionnés aux alinéas a) et b) de la définition de **remboursement de contributions**, au paragraphe 9(1) de la Loi, qui, avant le 1^{er} janvier 1974, ont été versés par le contributeur au compte de pension de retraite ou transférés à son crédit à ce compte et qui ne lui ont pas été précédemment versés à titre de remboursement de contributions.

(2) Dans le présent article, **contribution annuelle** s'entend du total des montants mentionnés aux alinéas a) et b) de la définition de **remboursement de contributions**, au paragraphe 9(1) de la Loi, qui, au cours d'une année civile donnée, ont été versés par le contributeur au compte de pension de retraite ou à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada ou transférés à son crédit à ce compte ou à cette caisse et qui ne lui ont pas été précédemment versés à titre de remboursement de contributions.

(3) Pour l'application de l'alinéa 9(6)a) de la Loi, pour toute période antérieure au 1^{er} janvier 2001, l'intérêt est calculé sur les montants suivants :

a) le solde de fermeture de 1973, pour la période allant du 1^{er} janvier 1974 au 31 décembre 2000 ou au 31 décembre de l'année précédant celle où le contributeur

(b) each yearly contribution after 1973, from January 1 of the year following the year in which the contribution was made to the earlier of December 31 of the year immediately preceding the year in which the contributor ceased to be a member of the Force and December 31, 2000.

SOR/2001-130, s. 1.

a cessé d'être membre de la Gendarmerie, si cette date est antérieure;

b) chaque contribution annuelle postérieure à 1973, pour la période allant du 1^{er} janvier de l'année suivant l'année de la contribution au 31 décembre 2000 ou au 31 décembre de l'année précédant celle où il a cessé d'être membre de la Gendarmerie, si cette date est antérieure.

DORS/2001-130, art. 1.

Calculation of Interest on Return of Contributions for Any Period after 2000

30.2 (1) In this section, **2000 closing balance** means the aggregate of all amounts referred to in paragraphs (a) and (b) of the definition **return of contributions** in subsection 9(1) of the Act that have been paid by the contributor into, or transferred to the credit of the contributor to, the Superannuation Account or the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund before January 1, 2001 and that have not been previously paid to the contributor as a return of contributions, plus interest on that aggregate amount calculated in accordance with section 30.1.

(2) For the purposes of paragraph 9(6)(b) of the Act, for any period after December 31, 2000, interest shall be calculated and balances determined in accordance with this section and interest shall be calculated in respect of every quarter up to and including the quarter preceding the quarter in which the return of contributions is paid.

(3) For the quarter ending March 31, 2001,

(a) if a return of contributions is paid during that quarter, interest shall be calculated and the balances determined in accordance with section 30.1; and

(b) in any other case, interest shall be calculated at the effective quarterly rate determined from an annual rate of four per cent on the 2000 closing balance.

(4) For each quarter beginning after March 31, 2001 for which interest is being calculated, interest shall be calculated at the rate determined under subsections (5) and (6) for that quarter on

(a) the 2000 closing balance;

(b) the interest calculated in accordance with paragraph (3)(b) on the 2000 closing balance;

Calcul de l'intérêt sur le remboursement de contributions pour toute période postérieure à 2000

30.2 (1) Dans le présent article, **soldé de fermeture de 2000** s'entend du total des montants mentionnés aux alinéas a) et b) de la définition de **remboursement de contributions**, au paragraphe 9(1) de la Loi, qui, avant le 1^{er} janvier 2001, ont été versés par le contributeur au compte de pension de retraite ou à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada ou transférés à son crédit à ce compte ou à cette caisse et qui ne lui ont pas été précédemment versés à titre de remboursement de contributions, plus les intérêts y afférents calculés conformément à l'article 30.1.

(2) Pour l'application de l'alinéa 9(6)b) de la Loi, le calcul de l'intérêt et la détermination des soldes, pour toute période postérieure au 31 décembre 2000, se font conformément au présent article et l'intérêt est calculé à l'égard de chaque trimestre jusqu'au trimestre précédent celui où s'effectue le remboursement de contributions.

(3) Pour le trimestre se terminant le 31 mars 2001 :

a) si le remboursement de contributions est effectué durant ce trimestre, le calcul de l'intérêt et la détermination des soldes se font conformément à l'article 30.1;

b) dans les autres cas, l'intérêt est calculé au taux trimestriel effectif déterminé d'après un taux annuel de quatre pour cent sur le solde de fermeture de 2000.

(4) Pour chaque trimestre commençant après le 31 mars 2001 à l'égard duquel de l'intérêt est calculé, l'intérêt est calculé au taux déterminé selon les paragraphes (5) et (6) pour ce trimestre sur les montants suivants :

a) le solde de fermeture de 2000;

b) l'intérêt calculé selon l'alinéa (3)b) sur le solde de fermeture de 2000;

(c) the aggregate of all amounts referred to in paragraphs (a) and (b) of the definition **return of contributions** in subsection 9(1) of the Act that have been paid by the contributor into, or transferred to the credit of the contributor to, the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund after December 31, 2000 but before the end of the quarter preceding the quarter for which interest is being calculated and that have not been previously paid to the contributor as a return of contributions; and

(d) interest calculated in accordance with this subsection as of the end of the quarter preceding the quarter for which interest is being calculated.

(5) The rate of interest to be used for the purposes of subsection (4) is the effective quarterly rate determined from the annual rate of return of the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund published in the previous fiscal year's annual report for the Public Sector Pension Investment Board as laid before each House of Parliament under subsection 48(3) of the *Public Sector Pension Investment Board Act*.

(6) If the rate of return referred to in subsection (5) is negative, the rate of interest shall be zero per cent.

SOR/2001-130, s. 1.

Designation of Beneficiaries

31 (1) Subject to the provisions of this section, a contributor may, for the purposes of Part I of the Act, name a beneficiary under Part I of the Act or substitute a new named beneficiary or cancel the naming of any beneficiary.

(2) The naming of a beneficiary or the substitution or cancellation or a named beneficiary by a contributor referred to in subsection (1) shall be evidenced in writing in a form prescribed by the Minister, dated, witnessed and forwarded to the Commissioner.

(3) Subject to subsection (4), the naming of a beneficiary or the substitution or cancellation of a named beneficiary by a contributor referred to in subsection (1) shall be effective on the day on which the contributor executes the form referred to in subsection (2) if the completed form is received by the Commissioner prior to the death of the contributor.

(4) Where the completed form referred to in subsection (3) was not forwarded to the Commissioner pursuant to subsection (2) but was received by the division at which the contributor is stationed, or was stationed prior to ceasing to be a member of the Force and the division

c) le total des montants mentionnés aux alinéas a) et b) de la définition de **remboursement de contributions**, au paragraphe 9(1) de la Loi, qui ont été versés par le contributeur à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada ou transférés à son crédit à cette caisse après le 31 décembre 2000 et avant la fin du trimestre précédent celui pour lequel l'intérêt est calculé et qui ne lui ont pas été précédemment versés à titre de remboursement de contributions;

d) l'intérêt calculé selon le présent paragraphe à la fin du trimestre précédent celui pour lequel l'intérêt est calculé.

(5) Pour l'application du paragraphe (4), le taux d'intérêt est le taux trimestriel effectif déterminé d'après le taux annuel de rendement de la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada publié dans le rapport annuel, pour l'exercice précédent, de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public déposé devant chaque chambre du Parlement en application du paragraphe 48(3) de la *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*.

(6) Le taux d'intérêt est de zéro pour cent si le taux annuel de rendement est négatif.

DORS/2001-130, art. 1.

Désignation des bénéficiaires

31 (1) Un contributeur peut selon la Partie I de la Loi, désigner un bénéficiaire ou changer ou annuler une désignation antérieure d'un bénéficiaire.

(2) La désignation, le changement ou l'annulation est indiquée sur une formule prescrite par le ministre, signée et datée devant témoin par le contributeur et envoyée au commissaire.

(3) La désignation, le changement ou l'annulation prend effet à la date où le contributeur signe la formule si elle parvient remplie au commissaire avant le décès du contributeur.

(4) Si la formule parvient plutôt à la Division de la Gendarmerie où est posté le contributeur, ou à laquelle il était posté avant de cesser d'en être membre, et que celle-ci avise le commissaire que la formule lui est parvenue avant le décès du contributeur, la désignation, le

advises the Commissioner that the form was received by the Force prior to the death of the contributor, the naming of a beneficiary or the substitution or cancellation of a named beneficiary by a contributor referred to in subsection (1) shall be effective on the date the contributor executed the form referred to in subsection (2) if the form is received by the Commissioner prior to the payment of any benefit under Part I of the Act.

(5) For the purposes of Part I of the Act, a beneficiary may be

- (a)** the contributor's estate or succession;
- (b)** any person over the age of 18 years on the day of the naming;
- (c)** any charitable organization or institution;
- (d)** any benevolent organization or institution; or
- (e)** any eleemosynary religious or educational organization or institution.

SOR/2013-125, ss. 36(E), 49(E), 54(E).

Capitalized Value

32 The capitalized value of an annuity or annual allowance referred to in Part I of the Act shall be calculated using the mortality rates used in the preparation of the actuarial valuation report that was most recently laid before Parliament, in accordance with section 30 of the Act, before the day on which the contributor ceases to be a member of the Force or, if that report was laid before Parliament in the month in which that day falls or in the preceding month, of the report that was laid before Parliament immediately before that report and shall bear interest, compounded annually, at a rate equal to the projected rate of return of the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund that was used in the preparation of the report.

SOR/2012-124, s. 15.

Election in Respect of Surviving Spouse Benefits

33 For the purposes of sections 34 to 51,

election means an election under section 14.1 of the Act; (*choix*)

level of reduction means, in respect of an immediate annuity or an annual allowance, one of the three amounts determined pursuant to section 42, where levels one, two and three correspond to a reduction that provides a

change ou l'annulation prend effet à la date où le contributeur a signé la formule si celle-ci parvient au commissaire avant le paiement d'une prestation selon la Partie I de la Loi.

(5) Aux fins de la Partie I de la Loi, un bénéficiaire peut être

- a)** la succession du contributeur;
- b)** une personne âgée de plus de 18 ans à la date de la désignation;
- c)** une œuvre ou une institution de charité;
- d)** une œuvre ou une institution de bienfaisance; ou
- e)** une œuvre ou une institution de charité à caractère religieux ou éducatif.

DORS/2013-125, art. 36(A), 49(A) et 54(A).

Valeur capitalisée

32 La valeur capitalisée d'une annuité ou d'une allocation annuelle visée à la partie I de la Loi est calculée selon les taux de mortalité qui ont servi à l'établissement du dernier rapport d'évaluation actuarielle déposé devant le Parlement, conformément à l'article 30 de la Loi, avant la date à laquelle le contributeur a cessé d'être membre de la Gendarmerie ou, si ce rapport a été déposé au cours du mois où tombe cette date ou du mois précédent, de l'avant-dernier rapport déposé devant le Parlement, et porte intérêts — composés annuellement — au taux correspondant au taux de rendement prévu de la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada ayant servi à l'établissement du rapport.

DORS/2012-124, art. 15.

Choix relatif à l'allocation au conjoint survivant

33 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 34 à 51.

choix Le choix visé à l'article 14.1 de la Loi. (*election*)

conjoint Le conjoint visé à l'article 14.1 de la Loi. (*spouse*)

surviving spouse with an immediate annual allowance that is equal to 30, 40 or 50 per cent, respectively, of an annuity referred to in clause 42(1)(b)(ii)(A), if paragraph 42(1)(b) were read without reference to supplementary benefits payable under Part III of the Act; (*niveau de réduction*)

spouse means a spouse referred to in section 14.1 of the Act. (*conjoint*)

SOR/94-347, s. 1.

34 For the purpose of section 14.1 of the Act, a contributor may make an election to reduce the amount of the contributor's annuity or annual allowance not later than one year after

(a) [Repealed, SOR/2013-125, s. 37]

(b) the day on which the contributor and the spouse are married.

(c) [Repealed, SOR/2013-125, s. 37]

SOR/94-347, s. 1; SOR/2013-125, s. 37.

35 (1) Despite section 34, a contributor may make an election after the end of the period set out in that section if the contributor received, from an authorized advisor who normally gives information about these matters,

(a) erroneous or misleading information regarding the period during which the contributor could make an election; or

(b) materially erroneous or misleading information regarding the amount of the reduction of the contributor's annuity or annual allowance or the amount of the immediate annual allowance to which the spouse would be entitled.

(2) An election may be made under subsection (1) not later than three months after the day on which a written notice containing the correct information is sent to the contributor.

SOR/94-347, s. 1; SOR/2012-124, s. 16.

36 An election shall be made in writing and shall

(a) indicate the level of reduction in respect of the contributor's annuity or annual allowance;

(b) indicate the date of birth of the contributor's spouse and the date of the spouse's marriage to the contributor; and

niveau de réduction À l'égard d'une annuité immédiate ou d'une allocation annuelle, s'entend de l'un des trois montants calculés selon l'article 42, les niveaux un, deux et trois correspondant à la réduction nécessaire pour assurer au conjoint survivant une allocation annuelle immédiate égale respectivement à 30, 40 ou 50 pour cent de l'annuité visée à la division 42(1)b(ii)(A), interprétée comme si l'alinéa 42(1)b ne faisait pas mention des prestations supplémentaires payables en vertu de la partie III de la Loi. (*level of reduction*)

DORS/94-347, art. 1.

34 Pour l'application de l'article 14.1 de la Loi, le contributeur peut choisir de réduire le montant de son annuité ou de son allocation annuelle dans le délai d'un an suivant :

a) [Abrogé, DORS/2013-125, art. 37]

b) la date de son mariage avec le conjoint.

c) [Abrogé, DORS/2013-125, art. 37]

DORS/94-347, art. 1; DORS/2013-125, art. 37.

35 (1) Toutefois, le contributeur peut effectuer le choix après le délai prévu à l'article 34 s'il a reçu d'un conseiller autorisé qui donne normalement des renseignements au sujet de ces questions, des renseignements :

a) soit faux ou trompeurs au sujet du délai dans lequel il pouvait effectuer un choix;

b) soit sensiblement faux ou trompeurs au sujet du montant de la réduction de son annuité ou de son allocation annuelle ou au sujet du montant de l'allocation annuelle immédiate à laquelle aurait droit son conjoint.

(2) Le choix visé au paragraphe (1) se fait dans les trois mois suivant la date à laquelle un avis écrit indiquant les renseignements exacts est envoyé au contributeur.

DORS/94-347, art. 1; DORS/2012-124, art. 16.

36 Le choix est effectué par écrit et :

a) indique le niveau de réduction de l'annuité ou de l'allocation annuelle du contributeur;

b) indique la date de naissance du conjoint du contributeur et la date de leur mariage;

(c) be signed and dated by the contributor and signed by a witness other than the contributor's spouse.

SOR/94-347, s. 1.

c) est signé par le contributeur et un témoin, autre que le conjoint, et porte la date de la signature du contributeur.

DORS/94-347, art. 1.

37 (1) An election is valid only if it is sent to the Minister, or to a person designated by the Minister, within the period set out in section 34 or subsection 35(2).

(2) An election is made on the day on which it is sent.

(3) The day of the sending of the election is the day on which it is delivered or, if it is sent by mail, the day on which it is mailed and the postmark is evidence of that day.

SOR/94-347, s. 1; SOR/98-531, s. 5; SOR/2013-125, s. 38.

37 (1) Sous peine de nullité, le choix est envoyé au ministre ou à la personne qu'il a désignée dans le délai prévu à l'article 34 ou au paragraphe 35(2).

(2) La date du choix est celle de son envoi.

(3) La date de son envoi est celle de sa livraison ou, s'il est posté, celle de sa mise à la poste, le cachet de la poste en faisant foi.

DORS/94-347, art. 1; DORS/98-531, art. 5; DORS/2013-125, art. 38.

38 The contributor, or a person acting on behalf of the contributor, shall, within one year after the day on which an election is made, send to the Minister or to a person designated by the Minister

(a) a document that is evidence of the date of birth of the spouse;

(b) a document that is evidence of the marriage of the contributor and the spouse; and

(c) where the name of the spouse as indicated on a document referred to in paragraph (a) is not the same as the name of the spouse as indicated on a document referred to in paragraph (b), any other document that confirms that the evidence of the birth and the marriage relates to the spouse, or a statutory declaration by which the spouse declares that the documents are in respect of the spouse.

SOR/94-347, s. 1; SOR/2013-125, s. 39(F).

38 Dans l'année suivant la date du choix, le contributeur ou la personne qui agit pour son compte envoie au ministre ou à la personne que celui-ci a désignée :

a) un document qui atteste la date de naissance du conjoint;

b) un document qui atteste le mariage du contributeur et du conjoint;

c) lorsque le nom du conjoint figurant sur le document visé à l'alinéa a) diffère de celui figurant sur le document visé à l'alinéa b), tout autre document qui démontre qu'il s'agit de la même personne ou une déclaration solennelle du conjoint attestant qu'il est la personne visée par ces documents.

DORS/94-347, art. 1; DORS/2013-125, art. 39(F).

39 (1) Proof of age of the contributor's spouse is established by a birth certificate issued by a civil authority.

(2) Where a birth certificate referred to in subsection (1) cannot be obtained, proof of age of the spouse is established by

(a) a statutory declaration of the spouse in which the spouse attests to the spouse's date of birth and explains the reasons why the birth certificate cannot be obtained; and

(b) a document that was created

(i) within five years after the date of birth of the spouse and that indicates the name of the spouse and the date of birth or age of the spouse, or

39 (1) La preuve de l'âge du conjoint du contributeur est établie par un certificat de naissance délivré par une autorité civile.

(2) Si le certificat visé au paragraphe (1) ne peut être obtenu, la preuve de l'âge du conjoint est établie par :

a) d'une part, une déclaration solennelle du conjoint attestant sa date de naissance et indiquant les raisons pour lesquelles le certificat ne peut être obtenu;

b) d'autre part :

(i) soit un document, établi dans les cinq ans suivant la date de naissance du conjoint, indiquant son nom et sa date de naissance ou son âge,

(ii) soit un document, établi au moins vingt ans avant la date du choix, indiquant le nom et la date

(ii) at least 20 years before the day on which the election is made and that indicates the name of the spouse and date of birth of the spouse, which document is accompanied by a statutory declaration by which a person, other than the contributor or the spouse, attests that the date stated in the document is the correct date of birth of the spouse.

(3) Where a document or statutory declaration referred to in paragraph (2)(b) is to be submitted but cannot be obtained, the statutory declaration referred to in paragraph (2)(a) shall set out the reasons why the document or statutory declaration cannot be obtained.

SOR/94-347, s. 1; SOR/2013-125, s. 40.

40 (1) Subject to subsection (2), proof of the marriage between the contributor and the spouse is established by a marriage certificate issued by a civil authority.

(2) Where a marriage certificate referred to in subsection (1) cannot be obtained, proof of the marriage between the contributor and the spouse is established by

(a) a statutory declaration by which the contributor or the spouse attests to the date of the marriage and explains the reasons why the marriage certificate cannot be obtained; and

(b) a document that is similar to a marriage certificate and is issued in relation to the marriage ceremony, or a statutory declaration by a person who attended the marriage ceremony, other than the contributor or the spouse, attesting to the person's knowledge of the marriage.

SOR/94-347, s. 1.

Non-compliance with Requirements to Submit Evidence

41 An election is considered not to have been made where any document or statutory declaration that is required by any of sections 38 to 40 is not submitted within one year after the day on which the election is made.

SOR/94-347, s. 1.

Calculation of the Reduction

42 (1) The amount of the reduction of the monthly instalment of the immediate annuity or the annual allowance of a contributor who makes an election is equal to the amount determined as follows:

de naissance du conjoint, lequel est accompagné de la déclaration solennelle d'une personne autre que le contributeur ou son conjoint attestant la date de naissance du conjoint.

(3) Lorsqu'un document ou une déclaration solennelle devant être fourni aux termes de l'alinéa (2)b) ne peut être obtenu, la déclaration solennelle exigée à l'alinéa (2)a) doit en exposer les raisons.

DORS/94-347, art. 1; DORS/2013-125, art. 40.

40 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la preuve du mariage entre le contributeur et son conjoint est établie par un certificat de mariage délivré par une autorité civile.

(2) Si le certificat visé au paragraphe (1) ne peut être obtenu, la preuve du mariage est établie par :

a) d'une part, une déclaration solennelle du contributeur ou de son conjoint attestant la date du mariage et indiquant les raisons pour lesquelles le certificat ne peut être obtenu;

b) d'autre part, un document assimilable à un certificat de mariage qui se rapporte à la célébration du mariage ou une déclaration solennelle d'une personne autre que le contributeur ou son conjoint qui était présente à la célébration du mariage, attestant sa connaissance du mariage.

DORS/94-347, art. 1.

Défaut de fournir la preuve requise

41 Un choix est réputé ne pas avoir été effectué si un document ou une déclaration solennelle exigé aux articles 38 à 40 n'est pas fourni dans le délai d'un an suivant la date du choix.

DORS/94-347, art. 1.

Calcul de la réduction

42 (1) Le montant de la réduction des mensualités de l'annuité immédiate ou de l'allocation annuelle du contributeur qui effectue un choix est égal au résultat de la série d'opérations suivantes :

(a) calculate the actuarial present value of the immediate annuity or the annual allowance to which the contributor is entitled under Part I of the Act immediately before the election, and the supplementary benefits payable in respect thereof under Part III of the Act taking into account

(i) any amount that is or is to be deducted pursuant to subsection 10(2) of the Act, and

(ii) the minimum death benefit payable in accordance with section 22 of the Act;

(b) convert the amount determined in accordance with paragraph (a) into the following annuities, each of which has the same actuarial present value, namely,

(i) an immediate single life annuity that is payable to the contributor by monthly instalments beginning on the first day of the month after the month in which the election is made, and that is determined taking into account the supplementary benefits payable under Part III of the Act, as if the annuity were an annuity payable under Part I of the Act, and

(ii) a joint and survivor pension benefit that consists of

(A) an immediate annuity that is payable, during the life of the contributor, by monthly instalments beginning on the first day of the month after the month in which the election is made, and that is determined taking into account the supplementary benefits payable under Part III of the Act, as if the annuity were a pension payable under Part I of the Act, and

(B) an annuity that is payable during the life of the surviving spouse, by monthly instalments beginning on the first day of the month after the month in which the contributor died and that is equal to 30, 40 or 50 per cent, in accordance with the election made by the contributor, of the annuity determined in accordance with clause (A), and that is determined taking into account the supplementary benefits payable under Part III of the Act, as if the annuity were an annuity payable under Part I of the Act; and

(c) subject to subsection (2), subtract the first monthly instalment of the annuity referred to in clause (b)(ii)(A) from the first monthly instalment of the annuity referred to in subparagraph (b)(i), and adjust the amount obtained to take into account

a) la valeur actuarielle de l'annuité immédiate ou de l'allocation annuelle à laquelle le contributeur est admissible en vertu de la partie I de la Loi immédiatement avant le choix et des prestations supplémentaires payables à l'égard de cette annuité ou allocation annuelle en vertu de la partie III de la Loi est calculée compte tenu des éléments suivants :

(i) toute déduction effectuée ou à effectuer en vertu du paragraphe 10(2) de la Loi,

(ii) la prestation minimale payable à titre de prestation consécutive au décès en vertu de l'article 22 de la Loi;

b) le montant déterminé selon l'alinéa a) est converti en chacune des annuités suivantes, ayant la même valeur actuarielle :

(i) une rente viagère immédiate sur une seule tête payable au contributeur en mensualités à compter du premier jour du mois suivant celui du choix, calculée compte tenu des prestations supplémentaires payables en vertu de la partie III de la Loi comme s'il s'agissait d'une annuité payable en vertu de la partie I de celle-ci,

(ii) une prestation réversible qui assurerait :

(A) au contributeur une annuité immédiate payable en mensualités, sa vie durant, à compter du premier jour du mois suivant celui du choix, calculée compte tenu des prestations supplémentaires payables en vertu de la partie III de la Loi comme s'il s'agissait d'une annuité payable en vertu de la partie I de celle-ci,

(B) au conjoint survivant du contributeur une annuité payable en mensualités, sa vie durant, à compter du premier jour du mois suivant celui du décès du contributeur et équivalant à 30, 40 ou 50 pour cent, selon le choix du contributeur, de l'annuité déterminée selon la division (A), calculée compte tenu des prestations supplémentaires payables en vertu de la partie III de la Loi comme s'il s'agissait d'une annuité payable en vertu de la partie I de celle-ci;

c) le montant de la première mensualité de l'annuité visée à la division b)(ii)(A) est, sous réserve du paragraphe (2), soustrait de la première mensualité de l'annuité visée au sous-alinéa b)(i) et la différence obtenue est rajustée compte tenu des éléments suivants :

(i) la réduction s'applique pendant la plus courte des périodes suivantes :

(i) that the reduction is effective during the lesser of

- (A) the period of the life of the contributor,
- (B) the period of the life of the spouse, and
- (C) the duration of the marriage,

(ii) that the reduction becomes effective in the month referred to in subsection 47(1) or (2), as the case may be, and

(iii) that the increase in the reduction under section 43 will apply to the reduction in each year referred to in that section.

(2) For the purposes of paragraph (1)(c), in determining the reduction for a contributor in respect of whom a minimum death benefit would be payable if the contributor were to die on the day on which the election is made, the actuarial present value that is converted in accordance with subparagraph (1)(b)(i) shall not take into account the amount of the minimum death benefit in respect of that contributor.

SOR/94-347, s. 1; SOR/2003-232, s. 3(F).

Indexation

43 (1) Subject to subsection (2), the amount of the reduction determined in accordance with section 42 is increased on January 1 of each year after the year in which the reduction is first in effect, by the amount that would be payable as a supplementary benefit under Part III of the Act if the amount of the reduction determined under section 42 were an immediate annuity that became payable under Part I of the Act on January 1 of the year in which the election was made.

(2) Where the election is made in the year in which the contributor retires, the increase in the amount of the reduction pursuant to subsection (1) is determined in respect of the first year during which the increase is in effect from the first day of the month in which the contributor most recently ceased to be employed in the Royal Canadian Mounted Police.

SOR/94-347, s. 1.

Actuarial Assumptions

44 (1) For the purposes of section 42, the following are the only demographic assumptions on which the actuarial present values are to be based:

(A) la durée de la vie du contributeur,

(B) la durée de la vie de son conjoint,

(C) la durée de leur mariage,

(ii) la réduction s'applique à compter du mois prévu aux paragraphes 47(1) ou (2), selon le cas,

(iii) la réduction fait l'objet de l'augmentation prévue à l'article 43 chaque année qui y est visée.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)c), dans le cas où le calcul de la réduction est effectué pour un contributeur à l'égard duquel une prestation consécutive au décès serait payable s'il décédait le jour du choix, la valeur actuarielle convertie aux fins du sous-alinéa (1)b)(i) ne doit pas tenir compte de la prestation minimale de décès payable à l'égard du contributeur.

DORS/94-347, art. 1; DORS/2003-232, art. 3(F).

Indexation

43 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le montant de la réduction déterminé conformément à l'article 42 est augmenté annuellement, à compter du 1^{er} janvier qui suit l'année où la réduction commence à s'appliquer, du montant qui serait payable à titre de prestation supplémentaire en vertu de la partie III de la Loi si la réduction représentait une annuité immédiate devenue payable aux termes de la partie I de la Loi le 1^{er} janvier de l'année du choix.

(2) Lorsque le contributeur effectue un choix au cours de son année de retraite, l'augmentation prévue au paragraphe (1) est calculée, pour la première année où celle-ci est appliquée, à compter du premier jour du mois où il a cessé pour la dernière fois d'être employé par la Gendarmerie.

DORS/94-347, art. 1.

Hypothèses actuarielles

44 (1) Pour l'application de l'article 42, le calcul des valeurs actuarielles actualisées repose sur les seules hypothèses démographiques suivantes :

(a) the rate of mortality for any contributor who is a member of the Royal Canadian Mounted Police not holding a rank in the Force is the average of the rates of mortality for contributors who receive benefits in relation to a disability and contributors who receive benefits not in relation to a disability, of the same age group as the contributor, as set out in the actuarial valuation report laid before Parliament in accordance with section 45 of the *Public Service Superannuation Act*, taking into account the mortality projection factors set out in the report, which average is weighted in accordance with the benefits paid to contributors in relation to a disability and to contributors other than in relation to a disability;

(b) the rate of mortality for any contributor who is a member of the Royal Canadian Mounted Police holding a rank in the Force is set out in the actuarial valuation report laid before Parliament in accordance with section 30 of the Act;

(c) the rates of mortality of survivors are the rates in respect of spouses used in the preparation of the actuarial valuation report laid before Parliament in accordance with section 45 of the *Public Service Superannuation Act*, taking into account the mortality projection factors set out in the report; and

(d) the rates of divorce shall be those established by the Superintendent of Financial Institutions in accordance with the most recent statistics on divorce published by Statistics Canada.

(2) The actuarial valuation reports referred to in subsection (1) are the most recent actuarial valuation reports laid before Parliament before the day of the election, or, if those reports were laid before Parliament in the month in which that day falls or in the preceding month, the reports that were laid before Parliament immediately before those reports, in each case with any terminological modifications that the circumstances require.

SOR/94-347, s. 1; SOR/2013-125, s. 41.

45 For the purposes of the determinations referred to in section 42, the rates of interest determined in accordance with the section entitled “Pension Commuted Values” of the *Standards of Practice – Practice-Specific Standards for Pension Plans*, published by the Canadian Institute of Actuaries, as amended from time to time, are the rates for fully indexed pensions.

SOR/94-347, s. 1; SOR/2012-124, s. 17; SOR/2013-125, s. 42.

a) le taux de mortalité pour un contributeur qui est membre de la Gendarmerie et qui ne détient pas un grade de la Gendarmerie correspond à la moyenne des taux de mortalité des contributeurs qui touchent des prestations pour cause d'invalidité et de ceux qui touchent des prestations pour des raisons autres que l'invalidité, applicable au groupe d'âge dans lequel se situe le contributeur, qui figurent dans le rapport d'évaluation actuarielle déposé devant le Parlement conformément à l'article 45 de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, compte tenu des facteurs de projection de la mortalité qui y sont indiqués, laquelle moyenne est pondérée selon les prestations payées à chacun de ces deux groupes de contributeurs;

b) les taux de mortalité pour les contributeurs qui détiennent un grade dans la Gendarmerie sont ceux indiqués dans le rapport d'évaluation actuarielle déposé devant le Parlement conformément à l'article 30 de la Loi;

c) les taux de mortalité applicables aux survivants sont ceux qui ont été utilisés à l'égard des conjoints dans l'établissement du rapport d'évaluation actuarielle déposé devant le Parlement conformément à l'article 45 de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, compte tenu des facteurs de projection de la mortalité qui y sont indiqués;

d) les taux de divorce sont ceux établis par le surintendant des institutions financières selon les données les plus récentes sur les divorces publiées par Statistique Canada.

(2) Les rapports d'évaluation actuarielle visés au paragraphe (1) sont les derniers rapports déposés devant le Parlement avant la date du choix du contributeur ou, si les derniers rapports ont été déposés au cours du mois pendant lequel le choix est fait ou du mois précédent, les avant-derniers rapports déposés devant le Parlement avec, dans chaque cas, les adaptations terminologiques nécessaires.

DORS/94-347, art. 1; DORS/2013-125, art. 41.

45 Les taux d'intérêt à utiliser dans les calculs prévus à l'article 42 sont ceux établis à l'égard des pensions pleinement indexées conformément à la section « Valeurs actualisées des rentes » du document intitulé *Normes de pratique – Normes de pratique applicables aux régimes de retraite*, publié par l'Institut canadien des actuaires, avec ses modifications successives.

DORS/94-347, art. 1; DORS/2012-124, art. 17; DORS/2013-125, art. 42.

Revision or Revocation of an Election

46 (1) A contributor who has made an election may revise the level of reduction where

- (a)** the contributor, before making the election, received, from an authorized advisor who normally gives information about these matters, materially erroneous or misleading information regarding the amount of the reduction of the contributor's annuity or annual allowance or the amount of the immediate annual allowance to which the spouse would be entitled; or
- (b)** the amount of the annuity or annual allowance that is payable to the contributor is adjusted in accordance with the *Pension Benefits Division Act* after the day on which the election was made.

(2) A contributor may revoke an election where

- (a)** the contributor, prior to making the election, received materially erroneous or misleading information referred to in paragraph (1)(a); or
- (b)** the amount of the annuity or annual allowance that is payable to the contributor is adjusted in accordance with the *Pension Benefits Division Act* after the day on which the election was made.

(3) The revision of the level of reduction shall be in writing.

(4) The revision is valid only if it is sent to the Minister, or to a person designated by the Minister,

- (a)** within three months after the day on which a written notice containing the corrected information is sent to the contributor; or
- (b)** within three months after the day on which the pension is adjusted in accordance with the *Pension Benefits Division Act*.

(5) A revision of the level of reduction is effective on the day on which it is sent.

(6) The day of the sending of the revision is the day on which it is delivered or, if it is sent by mail, the day on which it is mailed and the postmark is evidence of that day.

SOR/94-347, s. 1; SOR/98-531, s. 6; SOR/2012-124, s. 18; SOR/2013-125, s. 43.

Révision ou révocation du choix

46 (1) Le contributeur qui a effectué un choix peut réviser le niveau de réduction dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a)** avant d'effectuer le choix, il a reçu, d'un conseiller autorisé qui donne normalement des renseignements au sujet de ces questions, des renseignements sensiblement erronés ou trompeurs concernant le montant de la réduction de son annuité ou de son allocation annuelle ou le montant de l'allocation annuelle immédiate à laquelle aurait droit son conjoint;
- b)** le montant de son annuité ou de son allocation annuelle est révisé en application de la *Loi sur le partage des prestations de retraite* après la date du choix.

(2) Le contributeur peut révoquer son choix :

- a)** dans le cas visé à l'alinéa (1)a);
- b)** lorsque le montant de son annuité ou de son allocation annuelle est révisé en application de la *Loi sur le partage des prestations de retraite* après la date du choix.

(3) La révision du niveau de réduction s'effectue par écrit.

(4) Sous peine de nullité, le document constatant la révision est envoyé au ministre ou à la personne qu'il a désignée :

- a)** dans les trois mois suivant la date à laquelle l'avis écrit indiquant les renseignements exacts est envoyé au contributeur;
- b)** dans les trois mois suivant la date à laquelle la pension a été révisée en application de la *Loi sur le partage des prestations de retraite*.

(5) La révision du niveau de réduction prend effet à la date d'envoi du document.

(6) La date d'envoi du document est celle de sa livraison ou, s'il est posté, celle de sa mise à la poste, le cachet de la poste en faisant foi.

DORS/94-347, art. 1; DORS/98-531, art. 6; DORS/2012-124, art. 18; DORS/2013-125, art. 43.

Effective Dates of Reduction

47 (1) Subject to subsection (2), the amount of the reduction of a contributor's immediate annuity or annual allowance, calculated in accordance with section 42, shall be subtracted from the monthly instalment of the immediate annuity or annual allowance payable to the contributor, effective on the first day of the second month after the month in which the election is made.

(2) Where a contributor has revised the level of reduction pursuant to subsection 46(1), the revised amount of the reduction shall be subtracted from the monthly instalments of the annuity or annual allowance payable to the contributor, effective on the first day of the month after the month in which the revision was made.

SOR/94-347, s. 1.

Cessation of Effect of Election

48 An election ceases to have effect on the earliest of

- (a)** the day on which the spouse dies;
- (b)** the day on which the annulment of the marriage of the contributor and the spouse takes effect, and
- (c)** the day on which the divorce between the contributor and the spouse takes effect.

SOR/94-347, s. 1.

Revocation

49 For the purposes of subsection 14.1(2) of the Act, the day on which the election made by a contributor is deemed to have been revoked is the day on which the contributor is required to contribute to the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund under section 5 of the Act.

SOR/94-347, s. 1; SOR/2013-125, s. 44.

Termination of Reduction

50 Where an election is revoked pursuant to subsection 46(2), ceases to have effect pursuant to section 48, or is deemed to be revoked pursuant to section 49, the reduction ceases on the first day of the month in which the election is revoked or ceases to have effect.

SOR/94-347, s. 1.

Moment de la réduction

47 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la réduction calculée conformément à l'article 42 est appliquée mensuellement à l'annuité immédiate ou à l'allocation annuelle du contributeur à compter du premier jour du deuxième mois suivant celui du choix.

(2) Lorsque le contributeur a révisé le niveau de réduction en application du paragraphe 46(1), le montant révisé de la réduction est appliqué mensuellement à son annuité ou à son allocation annuelle à compter du premier jour du mois suivant celui où la révision a été faite.

DORS/94-347, art. 1.

Cessation d'effet d'un choix

48 Le choix cesse d'avoir effet le jour où survient la première des éventualités suivantes :

- a)** le décès du conjoint;
- b)** la prise d'effet de l'annulation du mariage entre le contributeur et son conjoint;
- c)** la prise d'effet du divorce du contributeur et de son conjoint.

DORS/94-347, art. 1.

Révocation

49 Pour l'application du paragraphe 14.1(2) de la Loi, la date à laquelle le choix effectué par le contributeur est réputé avoir été révoqué est celle où il est tenu de contribuer à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada selon l'article 5 de la Loi.

DORS/94-347, art. 1; DORS/2013-125, art. 44.

Cessation de la réduction

50 Lorsqu'un choix est révoqué en application du paragraphe 46(2), cesse d'avoir effet en vertu de l'article 48 ou est réputé révoqué aux termes de l'article 49, la réduction cesse le premier jour du mois au cours duquel la révocation a lieu ou au cours duquel le choix cesse d'avoir effet.

DORS/94-347, art. 1.

Surviving Spouse Allowance

51 The immediate annual allowance to which the spouse is entitled on the death of the contributor who made an election is equal to the amount determined in accordance with clause 42(1)(b)(ii)(B), if paragraph 42(1)(b) were read without reference to supplementary benefits payable under Part III of the Act.

SOR/94-347, s. 1.

Limit on Annual Allowance on Involuntary Retirement

52 Despite subparagraph 11(9)(b)(iii) of the Act, the amount of an annual allowance that becomes payable under that subparagraph to a contributor who ceases to be employed after February 7, 2002 shall not exceed the amount determined by the formula set out in paragraph 8503(3)(c) of the *Income Tax Regulations*.

SOR/98-531, s. 7; SOR/2013-125, s. 45.

Prescribed Periods and Ages

Prescribed Periods

53 (1) For the purposes of paragraphs 11(1)(a), (2)(a), (3)(a), (5)(a), (7)(a) and (8)(a), subsections 11(11), 12.1(1) and 13(3) and section 14 of the Act, the prescribed period is two years.

(2) For the purposes of subparagraph 11(9)(b)(iii) of the Act, the prescribed number of years is 10 years.

(3) For the purposes of paragraphs 11(3)(c) and (5)(c) of the Act, the prescribed period is 20 years.

(4) For the purposes of paragraph 11(5)(d) of the Act, the prescribed period is 25 years.

(5) For the purposes of subparagraph 11(9)(b)(ii) of the Act, the prescribed number of years of pensionable service is 25 years.

(6) For the purposes of paragraph 11(9)(a) and clause 11(9)(b)(iii)(B) of the Act, the prescribed number of years of pensionable service is 30 years.

(7) For the purposes of subsection 11(12) of the Act, the prescribed period is 35 years.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, s. 19.

Allocation au conjoint survivant

51 L'allocation annuelle immédiate à laquelle est admissible le conjoint au décès du contributeur ayant effectué un choix est égale au montant déterminé conformément à la division 42(1)b)(ii)(B), interprétée comme si l'alinéa 42(1)b ne faisait pas mention des prestations supplémentaires payables en vertu de la partie III de la Loi.

DORS/94-347, art. 1.

Limite applicable à l'allocation annuelle en cas de mise à la retraite

52 Malgré le sous-alinéa 11(9)b)(iii) de la Loi, le montant de l'allocation annuelle à payer au titre de ce sous-alinéa au contributeur qui cesse d'être employé après le 7 février 2002 ne peut excéder la somme calculée conformément à la formule prévue à l'alinéa 8503(3)c) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*.

DORS/98-531, art. 7; DORS/2013-125, art. 45.

Périodes et âges prévus

Périodes prévues

53 (1) Pour l'application des alinéas 11(1)a), (2)a), (3)a), (5)a), (7)a) et (8)a), des paragraphes 11(11), 12.1(1) et 13(3) et de l'article 14 de la Loi, la période prévue est de deux ans.

(2) Pour l'application du sous-alinéa 11(9)b)(iii) de la Loi, le nombre d'années prévu est de dix.

(3) Pour l'application des alinéas 11(3)c) et (5)c) de la Loi, la période prévue est de vingt ans.

(4) Pour l'application de l'alinéa 11(5)d) de la Loi, la période prévue est de vingt-cinq ans.

(5) Pour l'application du sous-alinéa 11(9)b)(ii) de la Loi, le nombre prévu d'années de service ouvrant droit à pension est de vingt-cinq.

(6) Pour l'application de l'alinéa 11(9)a) et de la division 11(9)b)(iii)(B) de la Loi, le nombre prévu d'années de service ouvrant droit à pension est de trente.

(7) Pour l'application du paragraphe 11(12) de la Loi, la période prévue est de trente-cinq ans.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 19.

Prescribed Ages

54 (1) For the purposes of subparagraph 11(9)(b)(ii) of the Act, the prescribed age is 50 years.

(2) For the purposes of paragraph 11(9)(a) and subparagraph 11(9)(b)(iii) of the Act, the prescribed age is 55 years.

SOR/2003-232, s. 2.

Transfer Value

[SOR/2012-124, s. 20]

Eligibility

55 (1) Subject to subsection (3), a contributor described in subsection 12.1(1) of the Act who holds a rank in the Force is entitled to exercise an option for a transfer value determined in accordance with sections 61 to 65 if the annuity to which the contributor is entitled becomes payable after the day of exercising the option.

(2) Subject to subsection (3), a contributor described in subsection 12.1(1) of the Act who does not hold a rank in the Force is entitled to exercise an option for a transfer value determined in accordance with sections 61 to 65 if the annuity to which the contributor is entitled becomes payable after the day of exercising the option and if

(a) in the case of a contributor who ceases to be a member of the Force on or after the day on which this section comes into force, the contributor is less than the age referred to in subsection 54(1) on the day on which the contributor ceases to be a member of the Force;

(b) in the case of a contributor who ceased to be a member of the Force on or after September 14, 1999 but before the day on which this section comes into force, the contributor was less than 50 years of age on the day on which the contributor ceased to be a member of the Force; and

(c) in the case of a contributor who ceased to be a member of the Force before September 14, 1999, the contributor was less than 50 years of age on September 14, 1999.

(3) A contributor described in subsection 12.1(1) of the Act who becomes entitled to a deferred annuity under subsection 12(2) of the Act is entitled to exercise an option for a transfer value determined in accordance with sections 61 to 65 if the contributor is less than 50 years of

Âges prévus

54 (1) Pour l'application du sous-alinéa 11(9)b)(ii) de la Loi, l'âge prévu est de cinquante ans.

(2) Pour l'application de l'alinéa 11(9)a) et du sous-alinéa 11(9)b)(iii) de la Loi, l'âge prévu est de cinquante-cinq ans.

DORS/2003-232, art. 2.

Valeur de transfert

[DORS/2012-124, art. 20]

Admissibilité

55 (1) Sous réserve du paragraphe (3), le contributeur visé au paragraphe 12.1(1) de la Loi qui détient un grade dans la Gendarmerie a le droit d'exercer un choix en faveur de la valeur de transfert, déterminée selon les articles 61 à 65, si l'annuité à laquelle il a droit ne devient payable qu'après la date d'exercice du choix.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le contributeur visé au paragraphe 12.1(1) de la Loi qui ne détient pas de grade dans la Gendarmerie a le droit d'exercer un choix en faveur de la valeur de transfert, déterminée selon les articles 61 à 65, si l'annuité à laquelle il a droit ne devient payable qu'après la date d'exercice du choix et si :

a) dans le cas du contributeur qui cesse d'être membre de la Gendarmerie à la date d'entrée en vigueur du présent article ou après cette date, il n'a pas atteint l'âge prévu au paragraphe 54(1) à la date où il cesse d'être membre de la Gendarmerie;

b) dans le cas du contributeur qui a cessé d'être membre de la Gendarmerie le 14 septembre 1999 ou après cette date mais avant la date d'entrée en vigueur du présent article, il avait moins de cinquante ans à la date où il a cessé d'être membre de la Gendarmerie;

c) dans le cas du contributeur qui a cessé d'être membre de la Gendarmerie avant le 14 septembre 1999, il avait moins de cinquante ans le 14 septembre 1999.

(3) Le contributeur visé au paragraphe 12.1(1) de la Loi qui devient admissible à une annuité différée en vertu du paragraphe 12(2) de la Loi a le droit d'exercer un choix en faveur de la valeur de transfert, déterminée selon les articles 61 à 65, s'il a moins de cinquante ans à la date où il devient admissible à cette annuité différée.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 31; DORS/2013-125, art. 54(A).

age on the day on which the contributor becomes entitled to the deferred annuity.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, s. 31; SOR/2013-125, s. 54(E).

Time Limits

56 Subject to section 58, a contributor who ceases to be a member of the Force on or after the day on which this section comes into force and who wishes to exercise an option for a transfer value must do so within one year after the day on which the contributor ceases to be a member of the Force.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, s. 31.

57 (1) Subject to subsection (2) and section 58, a contributor who ceased to be a member of the Force before the day on which this section comes into force and who wishes to exercise an option for a transfer value must do so on or before the later of

(a) one year after the day on which this section comes into force, and

(b) the day that is six months after the day on which the Minister sends a written notice to the contributor stating that the contributor is entitled to exercise an option for a transfer value.

(2) A contributor described in subsection (1) may exercise an option for a transfer value after the day provided for in that subsection, but within the period prescribed by subsection (4), if the contributor establishes that the notice referred to in paragraph (1)(b) was not received.

(3) If a contributor establishes that the notice referred to in paragraph (1)(b) was not received, the Minister shall immediately send a written notice to the contributor stating that the contributor is entitled to exercise an option for a transfer value.

(4) An option may be exercised within three months after the day on which the notice referred to in subsection (3) is sent, but in no case may an option be exercised after the contributor has commenced to receive an annuity or an annual allowance under the Act in respect of the contributor's pensionable service.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, ss. 31, 32(E).

58 A contributor described in subsection 55(3) who wishes to exercise an option for a transfer value must do so on or before the later of

(a) one year after the day on which this section comes into force, and

Délais

56 Sous réserve de l'article 58, le contributeur qui cesse d'être membre de la Gendarmerie à la date d'entrée en vigueur du présent article ou après cette date et qui désire exercer un choix en faveur de la valeur de transfert le fait dans le délai d'un an qui suit la date où il cesse d'être membre de la Gendarmerie.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 31.

57 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 58, le contributeur qui a cessé d'être membre de la Gendarmerie avant la date d'entrée en vigueur du présent article et qui désire exercer un choix en faveur de la valeur de transfert le fait au plus tard à celle des dates suivantes qui est postérieure à l'autre :

a) la date qui suit d'un an la date d'entrée en vigueur du présent article;

b) la date qui suit de six mois la date d'envoi par le ministre d'un avis écrit informant de son droit d'exercer un choix en faveur de la valeur de transfert.

(2) Le contributeur peut exercer son choix après la date limite prévue au paragraphe (1), sans toutefois dépasser le délai fixé au paragraphe (4), s'il établit qu'il n'a pas reçu l'avis visé à l'alinéa (1)b).

(3) Si le contributeur établit qu'il n'a pas reçu l'avis visé à l'alinéa (1)b), le ministre lui envoie sans délai un avis écrit informant de son droit d'exercer un choix en faveur de la valeur de transfert.

(4) Le contributeur peut alors exercer son choix dans les trois mois suivant la date d'envoi de l'avis visé au paragraphe (3), sauf s'il a commencé à recevoir une annuité ou une allocation annuelle en vertu de la Loi à l'égard de son service ouvrant droit à pension.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 31 et 32(E).

58 Le contributeur visé au paragraphe 55(3) qui désire exercer un choix en faveur de la valeur de transfert le fait au plus tard à celle des dates suivantes qui est postérieure à l'autre :

a) la date qui suit d'un an la date d'entrée en vigueur du présent article;

(b) the day that is one year after the day on which the contributor becomes entitled to a deferred annuity under subsection 12(2) of the Act.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, s. 31.

b) la date qui suit d'un an la date où il devient admissible à une annuité différée en vertu du paragraphe 12(2) de la Loi.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 31.

Form and Manner of Exercise of Option

59 (1) An option for a transfer value must be

(a) exercised in writing;

(b) dated and signed by the contributor; and

(c) sent to the Minister, or to a person designated by the Minister, within the applicable period referred to in sections 56 to 58.

(2) An option for a transfer value is deemed to be exercised on the day on which it is sent in accordance with paragraph (1)(c).

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, ss. 31, 32(E).

Modalités de l'exercice du choix

59 (1) Le choix en faveur de la valeur de transfert est :

a) effectué par écrit;

b) daté et signé par le contributeur;

c) envoyé au ministre, ou à la personne qu'il a désignée, dans le délai applicable prévu aux articles 56 à 58.

(2) Le choix est réputé être exercé à la date où il est envoyé conformément à l'alinéa (1)c).

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 31 et 32(E).

Void Option

[SOR/2012-124, s. 21]

60 (1) [Repealed, SOR/2012-124, s. 22]

(2) If a contributor who has exercised an option for a transfer value is re-appointed to or re-enlists in the Force and is required to make contributions under section 5 of the Act before valuation day, the exercise of the option for the transfer value is void.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, ss. 22, 31.

Nullité du choix

[DORS/2012-124, art. 21]

60 (1) [Abrogé, DORS/2012-124, art. 22]

(2) L'exercice du choix en faveur de la valeur de transfert est nul si, avant la date d'évaluation, le contributeur devient astreint à payer une contribution aux termes de l'article 5 de la Loi du fait qu'il est nommé de nouveau dans la Gendarmerie ou s'y rengeage.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 22 et 31.

Determination of Transfer Value

[SOR/2012-124, s. 31]

61 (1) Subject to subsection (2), the transfer value to which a contributor is entitled is a lump sum amount equal to the actuarial present value on valuation day of the accrued pension benefits that would be payable to or in respect of the contributor under the Act.

(2) In the case of a lump sum amount referred to in subsection (1) that is less than the amount of a return of contributions that would be payable on valuation day if the contributor were eligible to receive a return of contributions, the transfer value to which the contributor is entitled is a lump sum amount equal to the amount of that return of contributions.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, s. 31.

Détermination de la valeur de transfert

[DORS/2012-124, art. 31]

61 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la valeur de transfert à laquelle le contributeur a droit est une somme globale représentant la valeur actuarielle, à la date d'évaluation, des prestations de pension acquises qui seraient versées à celui-ci ou à son égard en vertu de la Loi.

(2) Dans le cas où la somme globale visée au paragraphe (1) est inférieure au montant du remboursement de contributions qui serait versé au contributeur à la date d'évaluation s'il y avait droit, la valeur de transfert à laquelle il a droit est une somme globale représentant le montant de ce remboursement.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 31.

62 The determination of the actuarial present value of the accrued pension benefits referred to in subsection 61(1) is subject to the following rules:

- (a) supplementary benefits are to be increased to take into account the period beginning on the later of January 1 of the year in which valuation day occurs and the day on which the contributor ceased to be a member of the Force and ending on valuation day; and
- (b) the possibility that the contributor could receive an annual allowance is to be excluded.

SOR/2003-232, s. 2.

63 (1) In a determination of the actuarial present value of the accrued pension benefits referred to in subsection 61(1), the following actuarial assumptions are to be used:

- (a) the mortality rates for contributors and survivors, including mortality projection factors, shall be those used in the preparation of the most recent actuarial valuation report relating to the pension plan established under the Act;
- (b) the interest rates are the interest rates for fully indexed pensions — adjusted by the interest rates for unindexed pensions to take into account Part III of the Act — determined in accordance with the section entitled “Pension Commuted Values” of the *Standards of Practice — Practice-Specific Standards for Pension Plans*, published by the Canadian Institute of Actuaries, as amended from time to time;
- (c) the probability that a contributor will have a survivor shall be based on the rates regarding the average age and eligibility status of survivors at the death of a contributor used in the preparation of the most recent actuarial valuation report relating to the pension plan established under the Act;
- (d) the probability that a contributor will be survived by children shall be based on the rates regarding the assumed number, average age and eligibility status of children at the death of a contributor used in the preparation of the most recent actuarial valuation report relating to the pension plan established under the Act; and
- (e) the probability that a contributor will become entitled to a benefit by reason of disability shall be based on the disability incidence rates used in the preparation of the most recent actuarial valuation report relating to the pension plan established under the Act, taking into account the probability set out in that report, in the case of a compulsory retirement from the Force due to disability, that there would be immediate

62 Le calcul de la valeur actuarielle des prestations de pension acquises, visée au paragraphe 61(1), est soumis aux règles suivantes :

- (a) les prestations supplémentaires sont majorées pour tenir compte de la période commençant soit le 1^{er} janvier de l'année qui comprend la date d'évaluation, soit le jour où le contributeur a cessé d'être membre de la Gendarmerie, selon la plus tardive de ces dates, et se terminant à la date d'évaluation;
- (b) la possibilité que le contributeur puisse recevoir une allocation annuelle est exclue.

DORS/2003-232, art. 2.

63 (1) Le calcul de la valeur actuarielle des prestations de pension acquises, visée au paragraphe 61(1), est effectué sur la base des hypothèses actuarielles suivantes :

- (a) les taux de mortalité des contributeurs et des survivants, y compris les facteurs de projection de la mortalité, sont ceux utilisés pour l'établissement du plus récent rapport d'évaluation actuarielle relatif au régime de pension établi en vertu de la Loi;
- (b) les taux d'intérêt sont ceux qui s'appliquent à l'égard des pensions pleinement indexées — ajustés selon les taux d'intérêt applicables aux pensions non indexées pour qu'il soit tenu compte de la partie III de la Loi —, établis conformément à la section « Valeurs actualisées des rentes » du document intitulé *Normes de pratique — Normes de pratique applicables aux régimes de retraite*, publié par l'Institut canadien des actuaires, avec ses modifications successives;
- (c) la probabilité qu'à son décès un contributeur laisse un survivant est fondée sur les taux concernant l'âge moyen et le statut d'admissibilité des survivants à la date du décès d'un contributeur, utilisés pour l'établissement du plus récent rapport d'évaluation actuarielle relatif au régime de pension établi en vertu de la Loi;
- (d) la probabilité qu'à son décès un contributeur laisse des enfants est fondée sur les taux concernant le nombre, l'âge moyen et le statut d'admissibilité présumés des enfants à la date du décès d'un contributeur, utilisés pour l'établissement du plus récent rapport d'évaluation actuarielle relatif au régime de pension établi en vertu de la Loi;
- (e) la probabilité qu'un contributeur ait droit à des prestations d'invalidité est fondée sur les taux de fréquence des invalidités utilisés pour l'établissement du plus récent rapport d'évaluation actuarielle relatif au régime établi en vertu de la Loi, compte tenu de la probabilité — indiquée dans ce rapport — que le contributeur mis obligatoirement à la retraite pour

eligibility for Canada Pension Plan or Quebec Pension Plan disability benefits.

(2) The actuarial valuation report referred to in paragraphs (1)(a) and (c) to (e) is the actuarial valuation report most recently laid before Parliament in accordance with section 30 of the Act before valuation day or, if that report was laid before Parliament in the month in which valuation day occurs or in the preceding month, the report that was laid before Parliament immediately previous to that report.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, s. 23.

64 (1) Subject to subsection (2), a contributor's pensionable service is that which is to the credit of the contributor on the day on which the contributor ceases to be a member of the Force.

(2) For the purposes of subsection 12.1(3) of the Act, the pensionable service to the credit of a contributor who has elected to pay for a period of pensionable service by means of instalments shall include only the portion of the pensionable service subject to the election that corresponds to the payments that were made or ought to have been made on or before valuation day.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, s. 24.

Reduction

65 If a division of a contributor's pension benefits is effected under section 8 of the *Pension Benefits Division Act* before valuation day, the lump sum amount referred to in section 61 shall be reduced to take into account the adjustment to the contributor's pension benefits made in accordance with section 21 of the *Pension Benefits Division Regulations*.

SOR/2003-232, s. 2.

Prescribed Retirement Savings Plan or Fund

66 A retirement savings plan prescribed for the purposes of section 26 of the *Pension Benefits Standards Act, 1985* is prescribed as a kind of retirement savings plan or fund for the purposes of paragraph 12.1(2)(b) of the Act.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, s. 25.

invalidité soit immédiatement admissible à des prestations d'invalidité au titre du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec.

(2) Le rapport d'évaluation actuarielle visé aux alinéas (1)a) et c) à e) est le dernier rapport déposé devant le Parlement conformément à l'article 30 de la Loi avant la date d'évaluation ou, si ce rapport a été déposé au cours du mois où tombe la date d'évaluation ou au cours du mois précédent, l'avant-dernier rapport déposé devant le Parlement.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 23.

64 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le service ouvrant droit à pension est celui que le contributeur a à son crédit à la date où il cesse d'être membre de la Gendarmerie.

(2) Pour l'application du paragraphe 12.1(3) de la Loi, le service ouvrant droit à pension au crédit du contributeur qui a choisi de payer par versements pour compter une période de service comme service ouvrant droit à pension comprend seulement la partie de ce service visée par le choix qui correspond aux versements qui ont été effectués ou auraient dû l'être à la date d'évaluation ou avant cette date.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 24.

Réduction

65 Lorsqu'un partage des prestations de retraite d'un contributeur est effectué en vertu de l'article 8 de la *Loi sur le partage des prestations de retraite* avant la date d'évaluation, la somme globale visée à l'article 61 est réduite pour tenir compte de la révision des prestations de retraite du contributeur faite en vertu de l'article 21 du *Règlement sur le partage des prestations de retraite*.

DORS/2003-232, art. 2.

Régimes ou fonds d'épargne-retraite

66 Les régimes ou fonds d'épargne-retraite prévus pour l'application de l'alinéa 12.1(2)b) de la Loi sont les régimes d'épargne-retraite prévus pour l'application de l'article 26 de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension*.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 25.

Prescribed Immediate and Deferred Life Annuity

67 An immediate life annuity and a deferred life annuity, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985*, are prescribed as a kind of immediate life annuity and a kind of deferred life annuity for the purposes of paragraph 12.1(2)(c) of the Act.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, s. 26.

Adaptation of Subsection 12.1(2) of the Act

[SOR/2012-124, s. 27]

68 For the purposes of subsection 12.1(2) of the Act, if the transfer value determined in accordance with sections 61 to 65 exceeds the amount that may, in accordance with section 8517 of the *Income Tax Regulations*, be transferred to a retirement savings plan or fund, or to a financial institution for the purchase of an immediate or deferred life annuity, the excess amount shall be paid to the contributor.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, ss. 28, 31.

Transfer When Contributor Is Deceased

69 If the transfer value cannot be transferred in accordance with subsection 12.1(2) of the Act because the contributor is deceased, the transfer value shall be paid to the estate or succession of the contributor.

SOR/2003-232, s. 2; SOR/2012-124, ss. 28, 31; SOR/2013-125, s. 49(E).

Transfer Agreements

70 For the purposes of subsection 24.1(1) of the Act, a pension plan is a pension plan registered under section 147.1 of the *Income Tax Act* with at least 10 active participants on the day that the eligible employer enters into an agreement under subsection 24.1(2) of the Act.

SOR/2012-124, s. 29.

71 For the purposes of clause 6(a)(ii)(C) of the Act, an employee may count a period of service as pensionable service to the following extent and subject to the following terms and conditions:

(a) any part of a period of service during which the contributor worked part-time is counted in the proportion determined by the formula set out in

Rentes viagères ou différées

67 Les rentes viagères ou différées prévues pour l'application de l'alinéa 12.1(2)c) de la Loi sont les prestations viagères immédiates et les prestations viagères différées au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension*.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 26.

Adaptation du paragraphe 12.1(2) de la Loi

[DORS/2012-124, art. 27]

68 Pour l'application du paragraphe 12.1(2) de la Loi, si la valeur de transfert, déterminée conformément aux articles 61 à 65, dépasse la somme qui peut être transférée, conformément à l'article 8517 du *Règlement de l'impôt sur le revenu*, à un régime ou fonds d'épargne-retraite ou à un établissement financier pour l'achat d'une rente viagère ou différée, l'excédent est payé au contributeur.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 28 et 31.

Paiement en cas de décès

69 La valeur de transfert est payée à la succession du contributeur si elle ne peut être transférée selon le paragraphe 12.1(2) de la Loi en raison du décès du contributeur.

DORS/2003-232, art. 2; DORS/2012-124, art. 28 et 31; DORS/2013-125, art. 49(A).

Accords de transfert

70 Pour l'application du paragraphe 24.1(1) de la Loi, un régime de pension est un régime de pension qui est agréé en vertu de l'article 147.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui compte au moins 10 participants actifs le jour où l'employeur admissible conclut l'accord visé au paragraphe 24.1(2) de la Loi.

DORS/2012-124, art. 29.

71 Pour l'application de la division 6a)(ii)(C) de la Loi, l'employé peut compter une période de service comme ouvrant droit à pension dans la mesure, aux conditions et selon les modalités suivantes :

a) toute partie d'une période de service pendant laquelle il a travaillé à temps partiel est comptée dans la proportion établie selon la formule prévue au

subsection 11.6(1), and the total period of service is taken into account in determining eligibility for a benefit;

(b) any period of service in respect of which the amount referred to in a demand for funds, made to an eligible employer in respect of an employee in accordance with an agreement referred to in subsection 24.1(2) of the Act, has not been paid in total by an employer, is

(i) if the period includes only full-time service, counted, beginning with the part that is most recent in point of time, in the same proportion as the amount paid by the employer bears to the amount referred to in the demand for funds, or

(ii) if the period includes both full-time service and part-time service, converted to full-time service and costed as a period of full-time service, with the counted part being the most recent in point of time; and

(c) if the pension benefits that have accrued in respect of the period of service were subject to a division under a pension plan that was subject to the *Pension Benefits Standards Act, 1985* or an equivalent provincial Act, only the part of the period of service that corresponds to the portion of the benefits that remain accrued to the employee is, after confirmation of the division by the eligible employer, counted and the total period of service is taken into account in determining eligibility for a benefit.

SOR/2012-124, s. 29.

72 For the purposes of paragraph 10(4)(b) of the Act, the annual rate of pay that the contributor is deemed to have received during a period of service that is counted as a period of pensionable service under clause 6(a)(ii)(C) of the Act is determined in accordance with section 9.095, except that the valuation day is the one that is set out in the agreement referred to in subsection 24.1(2) of the Act.

SOR/2012-124, s. 29.

paragraphe 11.6(1) et il est tenu compte de la totalité de la période de service dans la détermination de l'admissibilité à une prestation;

b) toute période de service pour laquelle la somme indiquée dans la demande de fonds faite à l'employeur admissible à l'égard d'un employé conformément à l'accord visé au paragraphe 24.1(2) de la Loi n'a pas été entièrement payée par l'employeur :

(i) si elle ne comporte que du service à temps plein, est comptée dans la proportion de la somme versée par l'employeur par rapport à la somme indiquée dans la demande de fonds, la première partie comptée étant la plus récente,

(ii) si elle comporte du service à temps plein et du service à temps partiel, est convertie en service à temps plein et son coût est établi en conséquence, la partie comptée étant la partie la plus récente;

c) si les prestations de pension acquises relativement à la période de service ont fait l'objet d'un partage au titre d'un régime de pension assujetti à la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* ou à une loi provinciale équivalente, seule la partie de la période de service correspondant à la partie des prestations demeurant acquises à l'employé est comptée, après confirmation du partage par l'employeur admissible, la totalité de la période de service étant prise en compte dans la détermination de l'admissibilité à une prestation.

DORS/2012-124, art. 29.

72 Pour l'application de l'alinéa 10(4)b) de la Loi, le taux de solde annuel que le contributeur est réputé avoir reçu pendant la période de service qui est comptée comme ouvrant droit à pension aux termes de la division 6a)(ii)(C) de la Loi est établi selon l'article 9.095, sauf que la date d'évaluation est celle prévue dans l'accord visé au paragraphe 24.1(2) de la Loi.

DORS/2012-124, art. 29.

SCHEDULE I

(s. 21)

MALES		FEMALES	
Age	Actuarial Equivalent	Age	Actuarial Equivalent
50	459.55	50	500.50
50 1/12	462.21	50 1/12	503.14
50 2/12	464.88	50 2/12	505.79
50 3/12	467.58	50 3/12	508.47
50 4/12	470.30	50 4/12	511.16
50 5/12	473.03	50 5/12	513.87
50 6/12	475.79	50 6/12	516.59
50 7/12	478.57	50 7/12	519.34
50 8/12	481.37	50 8/12	522.10
50 9/12	484.19	50 9/12	524.88
50 10/12	487.04	50 10/12	527.68
50 11/12	489.90	50 11/12	530.50
51	492.79	51	533.34
51 1/12	495.70	51 1/12	536.20
51 2/12	498.63	51 2/12	539.07
51 3/12	501.58	51 3/12	541.97
51 4/12	504.56	51 4/12	544.88
51 5/12	507.56	51 5/12	547.82
51 6/12	510.58	51 6/12	550.77
51 7/12	513.63	51 7/12	553.75
51 8/12	516.70	51 8/12	556.74
51 9/12	519.80	51 9/12	559.76
51 10/12	522.91	51 10/12	562.80
51 11/12	526.06	51 11/12	565.85
52	529.22	52	568.93
52 1/12	532.42	52 1/12	572.03
52 2/12	535.64	52 2/12	575.15
52 3/12	538.88	52 3/12	578.29
52 4/12	542.15	52 4/12	581.46
52 5/12	545.44	52 5/12	584.64
52 6/12	548.76	52 6/12	587.85
52 7/12	552.11	52 7/12	591.08
52 8/12	555.49	52 8/12	594.33
52 9/12	558.89	52 9/12	597.61
52 10/12	562.32	52 10/12	600.90
52 11/12	565.77	52 11/12	604.22
53	569.26	53	607.57
53 1/12	572.77	53 1/12	610.94
53 2/12	576.31	53 2/12	614.33
53 3/12	579.88	53 3/12	617.74
53 4/12	583.48	53 4/12	621.18
53 5/12	587.11	53 5/12	624.65

ANNEXE I

(art. 21)

HOMMES		FEMMES	
Âge	Équivalent actuel	Âge	Équivalent actuel
50	459,55	50	500,50
50 1/12	462,21	50 1/12	503,14
50 2/12	464,88	50 2/12	505,79
50 3/12	467,58	50 3/12	508,47
50 4/12	470,30	50 4/12	511,16
50 5/12	473,03	50 5/12	513,87
50 6/12	475,79	50 6/12	516,59
50 7/12	478,57	50 7/12	519,34
50 8/12	481,37	50 8/12	522,10
50 9/12	484,19	50 9/12	524,88
50 10/12	487,04	50 10/12	527,68
50 11/12	489,90	50 11/12	530,50
51	492,79	51	533,34
51 1/12	495,70	51 1/12	536,20
51 2/12	498,63	51 2/12	539,07
51 3/12	501,58	51 3/12	541,97
51 4/12	504,56	51 4/12	544,88
51 5/12	507,56	51 5/12	547,82
51 6/12	510,58	51 6/12	550,77
51 7/12	513,63	51 7/12	553,75
51 8/12	516,70	51 8/12	556,74
51 9/12	519,80	51 9/12	559,76
51 10/12	522,91	51 10/12	562,80
51 11/12	526,06	51 11/12	565,85
52	529,22	52	568,93
52 1/12	532,42	52 1/12	572,03
52 2/12	535,64	52 2/12	575,15
52 3/12	538,88	52 3/12	578,29
52 4/12	542,15	52 4/12	581,46
52 5/12	545,44	52 5/12	584,64
52 6/12	548,76	52 6/12	587,85
52 7/12	552,11	52 7/12	591,08
52 8/12	555,49	52 8/12	594,33
52 9/12	558,89	52 9/12	597,61
52 10/12	562,32	52 10/12	600,90
52 11/12	565,77	52 11/12	604,22
53	569,26	53	607,57
53 1/12	572,77	53 1/12	610,94
53 2/12	576,31	53 2/12	614,33
53 3/12	579,88	53 3/12	617,74
53 4/12	583,48	53 4/12	621,18
53 5/12	587,11	53 5/12	624,65

MALES		FEMALES		HOMMES		FEMMES	
Age	Actuarial Equivalent	Age	Actuarial Equivalent	Âge	Équivalent actuel	Âge	Équivalent actuel
53 6/12	590.76	53 6/12	628.14	53 6/12	590,76	53 6/12	628,14
53 7/12	594.45	53 7/12	631.65	53 7/12	594,45	53 7/12	631,65
53 8/12	598.17	53 8/12	635.19	53 8/12	598,17	53 8/12	635,19
53 9/12	601.92	53 9/12	638.75	53 9/12	601,92	53 9/12	638,75
53 10/12	605.69	53 10/12	642.34	53 10/12	605,69	53 10/12	642,34
53 11/12	609.50	53 11/12	645.96	53 11/12	609,50	53 11/12	645,96
54	613.35	54	649.60	54	613,35	54	649,60
54 1/12	617.22	53 1/12	653.27	54 1/12	617,22	54 1/12	653,27
54 2/12	621.12	53 2/12	656.96	54 2/12	621,12	54 2/12	656,96
54 3/12	625.06	53 3/12	660.69	54 3/12	625,06	54 3/12	660,69
54 4/12	629.03	53 4/12	664.43	54 4/12	629,03	54 4/12	664,43
54 5/12	633.04	53 5/12	668.21	54 5/12	633,04	54 5/12	668,21
54 6/12	637.07	53 6/12	672.01	54 6/12	637,07	54 6/12	672,01
54 7/12	641.15	53 7/12	675.84	54 7/12	641,15	54 7/12	675,84
54 8/12	645.25	53 8/12	679.70	54 8/12	645,25	54 8/12	679,70
54 9/12	649.39	53 9/12	683.59	54 9/12	649,39	54 9/12	683,59
54 10/12	653.57	53 10/12	687.51	54 10/12	653,57	54 10/12	687,51
54 11/12	657.78	53 11/12	691.45	54 11/12	657,78	54 11/12	691,45
55	662.02	55	695.42	55	662,02	55	695,42
55 1/12	666.31	55 1/12	699.43	55 1/12	666,31	55 1/12	699,43
55 2/12	670.72	55 2/12	703.46	55 2/12	670,72	55 2/12	703,46
55 3/12	674.98	55 3/12	707.52	55 3/12	674,98	55 3/12	707,52
55 4/12	679.37	55 4/12	711.62	55 4/12	679,37	55 4/12	711,62
55 5/12	683.80	55 5/12	715.74	55 5/12	683,80	55 5/12	715,74
55 6/12	688.27	55 6/12	719.90	55 6/12	688,27	55 6/12	719,90
55 7/12	692.78	55 7/12	724.08	55 7/12	692,78	55 7/12	724,08
55 8/12	697.33	55 8/12	728.30	55 8/12	697,33	55 8/12	728,30
55 9/12	701.91	55 9/12	732.55	55 9/12	701,91	55 9/12	732,55
55 10/12	706.54	55 10/12	736.83	55 10/12	706,54	55 10/12	736,83
55 11/12	711.20	11/12	741.14	55 11/12	711,20	55 11/12	741,14
56	715.91	56	745.49	56	715,91	56	745,49
56 1/12	720.66	56 1/12	749.87	56 1/12	720,66	56 1/12	749,87
56 2/12	725.45	56 2/12	754.28	56 2/12	725,45	56 2/12	754,28
56 3/12	730.28	56 3/12	758.73	56 3/12	730,28	56 3/12	758,73
56 4/12	735.15	56 4/12	763.21	56 4/12	735,15	56 4/12	763,21
56 5/12	740.07	56 5/12	767.72	56 5/12	740,07	56 5/12	767,72
56 6/12	745.03	56 6/12	772.27	56 6/12	745,03	56 6/12	772,27
56 7/12	750.03	56 7/12	776.86	56 7/12	750,03	56 7/12	776,86
56 8/12	755.08	56 8/12	781.48	56 8/12	755,08	56 8/12	781,48
56 9/12	760.17	56 9/12	786.14	56 9/12	760,17	56 9/12	786,14
56 10/12	765.31	56 10/12	790.83	56 10/12	765,31	56 10/12	790,83
56 11/12	770.50	56 11/12	795.56	56 11/12	770,50	56 11/12	795,56
57	775.73	57	800.32	57	775,73	57	800,32
57 1/12	781.00	57 1/12	805.13	57 1/12	781,00	57 1/12	805,13

MALES		FEMALES	
Age	Actuarial Equivalent	Age	Actuarial Equivalent
57 2/12	786.33	57 2/12	809.97
57 3/12	791.70	57 3/12	814.84
57 4/12	797.13	57 4/12	819.76
57 5/12	802.60	57 5/12	824.72
57 6/12	808.12	57 6/12	829.71
57 7/12	813.69	57 7/12	834.75
57 8/12	819.31	57 8/12	839.82
57 9/12	824.98	57 9/12	844.94
57 10/12	830.71	57 10/12	850.09
57 11/12	836.49	57 11/12	855.29
58	842.32	58	860.53
58 1/12	848.21	58 1/12	865.81
58 2/12	854.14	58 2/12	871.13
58 3/12	860.14	58 3/12	876.50
58 4/12	866.19	58 4/12	881.91
58 5/12	872.30	58 5/12	887.36
58 6/12	878.46	58 6/12	892.86
58 7/12	884.68	58 7/12	898.41
58 8/12	890.96	58 8/12	904.00
58 9/12	897.30	58 9/12	909.63
58 10/12	903.70	58 10/12	915.31
58 11/12	910.16	58 11/12	921.04
59	916.69	59	926.81
59 1/12	923.27	59 1/12	932.64
59 2/12	929.91	59 2/12	938.51
59 3/12	936.62	59 3/12	944.43
59 4/12	943.40	59 4/12	950.40
59 5/12	950.24	59 5/12	956.42
59 6/12	957.14	59 6/12	962.49
59 7/12	964.11	59 7/12	968.61
59 8/12	971.15	59 8/12	974.78
59 9/12	978.26	59 9/12	981.01
59 10/12	985.44	59 10/12	987.28
59 11/12	992.68	59 11/12	993.62

Age: The age to the nearest month of a contributor at the effective date of the contributor's actuarially equivalent allowance.

Actuarial Equivalent: The annual amount of allowance commencing at a given age and payable for life which is equal in value at that age to an annual amount of annuity of \$1,000 payable at age 60 for life.

SOR/2013-125, s. 46(E).

HOMMES		FEMMES	
Âge	Équivalent actuel	Âge	Équivalent actuel
57 2/12	786,33	57 2/12	809,97
57 3/12	791,70	57 3/12	814,84
57 4/12	797,13	57 4/12	819,76
57 5/12	802,60	57 5/12	824,72
57 6/12	808,12	57 6/12	829,71
57 7/12	813,69	57 7/12	834,75
57 8/12	819,31	57 8/12	839,82
57 9/12	824,98	57 9/12	844,94
57 10/12	830,71	57 10/12	850,09
57 11/12	836,49	57 11/12	855,29
58	842,32	58	860,53
58 1/12	848,21	58 1/12	865,81
58 2/12	854,14	58 2/12	871,13
58 3/12	860,14	58 3/12	876,50
58 4/12	866,19	58 4/12	881,91
58 5/12	872,30	58 5/12	887,36
58 6/12	878,46	58 6/12	892,86
58 7/12	884,68	58 7/12	898,41
58 8/12	890,96	58 8/12	904,00
58 9/12	897,30	58 9/12	909,63
58 10/12	903,70	58 10/12	915,31
58 11/12	910,16	58 11/12	921,04
59	916,69	59	926,81
59 1/12	923,27	59 1/12	932,64
59 2/12	929,91	59 2/12	938,51
59 3/12	936,62	59 3/12	944,43
59 4/12	943,40	59 4/12	950,40
59 5/12	950,24	59 5/12	956,42
59 6/12	957,14	59 6/12	962,49
59 7/12	964,11	59 7/12	968,61
59 8/12	971,15	59 8/12	974,78
59 9/12	978,26	59 9/12	981,01
59 10/12	985,44	59 10/12	987,28
59 11/12	992,68	59 11/12	993,62

Age : L'âge d'un contributeur, au mois le plus rapproché, à la date utile de son allocation actuellement équivalente.

Équivalent actuel : Le montant annuel de l'allocation commençant à un âge donné et payable pour la vie, qui est égal en valeur, à cet âge, à un montant annuel d'une rente de 1 000 \$ payable à vie depuis l'âge de 60 ans.

DORS/2013-125, art. 46(A).

SCHEDULE II

[Repealed, SOR/2013-125, s. 47]

ANNEXE II

[Abrogée, DORS/2013-125, art. 47]

SCHEDULE III

Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act

Election to Pay for Prior Pensionable Service

(This election must be completed and forwarded to the Commissioner, R.C.M. Police, Ottawa, Ontario, within the prescribed time limit.)

PART I

Election and Manner of Payment

1 I, _____ Reg. No.
(Given Names) (Surname)

a _____ of the Royal Canadian
(Rank)

Mounted Police hereby elect to pay for elective pensionable service performed prior to the date on which I became a contributor under the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*, as follows:

(Specify type and period of service selected)

Date of Birth _____ Marital Status

S M W

GIVE DETAILS OF ALL PENSIONABLE SERVICE

Approximate Period		Type of Service	Type of Benefit Received
From	To	Civil Service, War Service, Regular Force, Etc.	Return of Contributions, Immediate Annuity, Deferred Annuity, Etc.

2 I will make payment in the following manner: (Place "x" in appropriate block.)

ANNEXE III

Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

Option en vue de payer pour du service antérieur ouvrant droit à pension

(La présente option doit être complétée et expédiée au Commissaire, Gendarmerie royale du Canada, Ottawa, Ontario, dans le délai prescrit.)

PARTIE I

Option et mode de paiement

1 Je, _____, Matricule _____,
(Prénoms) (Nom)
de la Gendarmerie royale du Canada, choi-
(Grade)
sis par les présentes de payer pour du service ouvrant droit
à pension et accompagné d'option, accompli antérieure-
ment à la date à laquelle je suis devenu contributeur en
virtu de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, de la manière suivante :

- a)** Tout mon service antérieur ouvrant droit à pension;
 - b)** Une partie seulement de mon service antérieur ouvrant droit à pension, savoir :

(Indiquer le genre et la période de service choisis)

Date de naissance _____ Statut matrimonial

C M V

DONNER LES DÉTAILS DE TOUT LE SERVICE OUVRANT DROIT À PENSION

Période approximative	Genre de service	Genre de prestation reçue
Du	Au	Service civil, Service de guerre, Forces régulières, etc.
		Retour des contributions, Rente immédiate, rente différée, etc.

2 J'effectuerai paiement de la manière suivante : (Faire un « X » dans la case appropriée.)

- (a)** In a lump sum at the time of making this election or, if the cost is not known, within one month from date of demand;
- (b)** in monthly instalments, to be paid beginning the first day of the month after the day on which the election was made, until full payment has been made.

Period: _____ Amount: _____

Signed at _____ this _____ day of _____ 19_____
(Place) (Month)

Witnessed as to signature

(Signature of Witness)

(Signature of Elector)

NOTE: This form is to be completed in four copies; one copy to be retained by the elector; the original and remaining two copies to be returned to: The Commissioner, R.C.M. Police, Ottawa, Ontario, without delay.

TO BE COMPLETED BY THE FORCE

PART II

Certification

Direction to the Chief Treasury Officer:

- (a) (i)** Lump Sum Payment in the amount of \$_____ is forwarded with this election to be credited to the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund.
- (ii)** Instalments at the monthly rate of \$_____ are to commence with effect from the first day of the month following the month in which election was made.

NOTE: If the service elected for is under section 6(b)(ii)(I) of the Act, the Force should ensure that the elector has successfully completed a medical examination.

(Commissioner, R.C.M. Police)

Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act

- a)** En un montant global au moment où est exercée la présente option ou, si le coût n'est pas connu, dans le mois qui suit la date de la demande;
- b)** par mensualités à verser à compter du premier jour du mois qui suit la date où l'option a été exercée, jusqu'à parfait paiement.

Période : _____ Montant : _____

Signé à _____, ce _____ jour de _____ 19_____
(Endroit) (Mois)

Témoin de la signature

(Signature du témoin)

(Signature de l'optant)

REMARQUE : La présente formule doit être complétée en quatre exemplaires : l'optant en conserve un et l'original ainsi que les deux autres copies doivent être expédiés, sans délai, à l'adresse suivante : Le Commissaire, Gendarmerie royale du Canada, Ottawa, Ontario.

À COMPLÉTER PAR LA GENDARMERIE

PARTIE II

Attestation

Directive à l'Agent en chef du Trésor

- a) (i)** Un paiement en une somme globale de _____ \$ est transmis avec la présente option afin d'être crédité à la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada
- (ii)** Des versements au taux mensuels de _____ \$ seront effectués à compter du premier jour du mois qui suit le mois de l'option

REMARQUE : Si le service choisi est prévu à la disposition 6b)(ii)(I) de la Loi, la Gendarmerie s'assurera que l'optant a subi avec succès un examen médical.

(Commissaire, Gendarmerie royale du Canada)

Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

Election to Surrender Annuity or Annual Allowance Which Is Payable or Becomes Payable to a Former Contributor Under the Public Service Superannuation Act or the Canadian Forces Superannuation Act

PART I

Election and Manner of Payment

1 I, _____ Reg. No. _____ a
(Given Names) (Surname)
of the Royal Canadian Mount-
(Rank or Class)
ed Police hereby elect, pursuant to subsection 24(5)
of the *Royal Canadian Mounted Police Superannua-*
tion Act, to surrender my right to an annuity or annual al-
lowance under:

- (a) *Public Service Superannuation Act*; or
- (b) *Canadian Forces Superannuation Act*.

2 I will pay any amount remaining unpaid for the above service in the following manner:

- (a) In a lump sum at the time of making this election or, if the cost is not known, within one month from date of demand;
- (b) By lump sum payment in partial settle-
ment of arrears the balance to be paid on monthly instalments commencing the first day of the month following the month in which this election is made;

Period: _____ Amount: _____

- (c) In monthly instalments commencing the first day of the month following the month in which this election is made.

Witnessed as to signature

(Signature of Witness)

(Signature of Elector)

Option de renoncer à la rente ou à l'allocation annuelle payable ou devenant payable à un ancien contributeur sous le régime de la loi sur la pension de la fonction publique ou de la loi sur la pension de retraite des forces canadiennes

PARTIE I

Option et mode de paiement

1 Je, _____, matricule _____
(Prénoms) (Nom)
_____ de la Gendarmerie
(Grade ou catégorie)
royale du Canada, choisis, par les présentes, conformément au paragraphe 24(5) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, de renoncer à mon droit à une rente ou à une allocation annuelle aux termes

- a) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*; ou
- b) de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*.

2 Je verserai de la manière suivante le montant impayé à l'égard du service susmentionné :

- a) En une somme globale à la date de la présente option ou, si le coût n'est pas connu, dans le mois qui suit la date de la demande
- b) En un versement initial pour acquitter une partie des arriérés, le solde devant être payé par mensualités à compter du premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel la présente option est exercée;

Période : _____ Montant : _____

- c) Par mensualités à compter du premier jour du mois qui suit le mois où la présente option est exercée.

Témoin de la signature

(Signature du témoin)

(Signature de l'optant)

NOTE: This form is to be completed in four copies: one copy to be retained by the elector; the original and remaining two copies to be returned to: The Commissioner, R.C.M. Police, Ottawa, Ontario.

SOR/93-219, ss. 2, 3(F); SOR/2012-124, s. 33; SOR/2013-125, ss. 48, 55(E).

REMARQUE : La présente formule doit être complétée en quatre exemplaires : l'optant en conserve un et l'original ainsi que les deux autres copies doivent être expédiés à l'adresse suivante : Le Commissaire, Gendarmerie royale du Canada, Ottawa, Ontario.

DORS/93-219, art. 2 et 3(F); DORS/2012-124, art. 33; DORS/2013-125, art. 48 et 55(A).

SCHEDULE IV / ANNEXE IV

(Subsection 11.9(1) / (paragraphe 11.9(1))

Election referred to in clause 6(b)(ii)(L), (O) or (P) of the Act / Choix visé aux divisions 6b)(ii)(L), (O) ou (P) de la Loi

SERVICE BUYBACK FORM – FORMULAIRE DE RACHAT DE SERVICE

Royal Canadian Mounted Police (RCMP) Pension Plan

Régime de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (GRC)

Complete this form to purchase the following types of service:

Veuillez remplir le présent formulaire pour racheter les types de service suivants :

Service with another Canadian pension plan registered under the <i>Income Tax Act</i> (other than federal public sector pension plans).	Service assujetti à un autre régime de pension canadien agréé en vertu de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> (mis à part les régimes de pension du secteur public fédéral).
Service for which you received a transfer value or a commuted value under the <i>Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act</i> (RCMPSA), the <i>Canadian Forces Superannuation Act</i> (CDSA) or the <i>Public Service Superannuation Act</i> (PSSA).	Service pour lequel vous avez reçu une valeur de transfert ou une valeur escomptée en vertu de la <i>Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada</i> (LPRGRC), de la <i>Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes</i> (LPRFC) ou de la <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i> (LPFP).
RCMP service previously transferred out under a pension transfer agreement that is no longer to your credit under the plan to which it was transferred.	Service accompli à la GRC ayant été transféré à un autre régime en vertu d'un accord de transfert de pension et qui n'est plus à votre crédit selon cet autre régime.

This information is being collected for the purpose of the administration of the RCMPSA. Failure to provide the required information will result in the pension administrator being unable to process this form. Personal information provided on this form is protected under the provisions of the *Privacy Act* and will be included in Personal Information Banks RCMP PPE 802 and 806.

Ces renseignements sont recueillis pour l'application de la LPRGRC. Le refus de fournir les renseignements demandés empêchera l'administrateur du régime de pension de traiter ce formulaire. Les renseignements personnels fournis sont protégés en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et seront versés dans les fichiers de renseignements personnels RCMP PPE 802 et 806.

Contributor's Personal Information – Renseignements personnels au sujet du contributeur

Surname – Nom		Regimental No. – N° matricule
Given Names – Prénoms		
Date of Birth (YYYY-MM-DD) – Date de naissance (AAAA-MM-JJ)		Sex – Sexe
Preferred Language (✓)	English – Anglais	French – Français

Langue préférée (/)		
Preferred Telephone No. Nº de téléphone préféré		
Home Address – Adresse du domicile		
City – Ville	Province	
Postal Code – Code postal	Country – Pays	

Carefully read the instructions before completing the following part of this form.

Lire attentivement les directives avant de remplir la partie ci-après du formulaire.

I choose to pay for the following service for pension purposes.

Je choisis de racheter les périodes de service ci-dessous en vue de ma pension.

Service with another Canadian pension plan registered under the *Income Tax Act* (other than federal public sector pension plans):

Service assujetti à un autre régime de pension canadien agréé en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (mis à part les régimes de pension du secteur public fédéral) :

Employer (Name and Address) Employeur (nom et adresse)	From/Du (YYYY-MM-DD/AAAA-MM-JJ)	To/Au (YYYY-MM-DD/AAAA-MM-JJ)

Service for which I received a transfer value or a commuted value under the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act* (RCMPSA), the *Canadian Forces Superannuation Act* (CFSA) or the *Public Service Superannuation Act* (PSSA):

Service pour lequel j'ai reçu une valeur de transfert ou une valeur escomptée en vertu de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada* (LPRGRC), de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* (LPRFC) ou de la *Loi sur la pension de la fonction publique* (LPFP) :

	Date of Discharge/Date de libération (YYYY-MM-DD/AAAA-MM-JJ)	From/Du (YYYY-MM-DD/AAAA-MM-JJ)	To/Au (YYYY-MM-DD/AAAA-MM-JJ)
RCMP/GRC CF/FC PS/FP			

RCMP service previously transferred out under a pension transfer agreement that is no longer to my credit under the plan to which it was transferred :

Service accompli à la GRC ayant été transféré à un autre régime en vertu d'un accord de transfert de pension et qui n'est plus à mon crédit selon cet autre régime :

Date of Discharge/Date de libération (YYYY-MM-DD/AAAA-MM-JJ)	From/Du (YYYY-MM-DD/AAAA-MM-JJ)	To/Au (YYYY-MM-DD/AAAA-MM-JJ)

Method of Payment – Mode De Paiement

Payment may be made in a lump sum or by monthly instalments, or both :

Vous pouvez payer en une somme globale ou par mensualités, ou les deux :

OPTION 1

<input type="checkbox"/>	I elect to pay a lump sum of \$ _____.		
Je choisis de verser une somme globale de _____ \$.			
<input type="checkbox"/>	Cheque	Bank Draft	Money Order
<input type="checkbox"/>	Chèque	Traite	Mandat
Cheques, bank drafts and money orders shall be made payable to the Receiver General. Les chèques, traites et mandats sont faits à l'ordre du receveur général.			
<input type="checkbox"/> Transfer from a Registered Retirement Savings Plan (RRSP) <input type="checkbox"/> Transfert d'un régime enregistré d'épargne-retraite (REER)			
<input type="checkbox"/> Transfer from a Registered Pension Plan (RPP) <input type="checkbox"/> Transfert d'un régime de pension agréé (RPA)			

OPTION 2

<input type="checkbox"/>	I elect to pay by monthly instalments of \$ _____.	
Je choisis de payer par mensualités de _____ \$.		
Minimum Monthly Deduction <input type="checkbox"/> Retenue mensuelle minimale	OR	Monthly Deduction of \$ _____ <input type="checkbox"/> Retenue mensuelle de _____ \$

Acknowledgement

Déclaration officielle

I have read and fully understand the above and the attached instructions. I understand that in most circumstances an election for prior service is a binding and irrevocable agreement. I understand that the original form must be sent to the address provided in the instructions within one month after the day on which it is signed.

J'ai pris connaissance des dispositions ci-dessus et des directives ci-jointes, et je les comprends parfaitement. Je sais que, dans la plupart des cas, un choix exercé à l'égard d'une période de service antérieure constitue un engagement contraignant et irrévocable. Je sais que l'original du formulaire doit être envoyé à l'adresse indiquée dans les directives au plus tard un mois après la date de ma signature.

Signature of Contributor/Signature du contributeur

Date (YYYY-MM-DD/AAAA-MM-JJ)

Retain a copy of this form for your records.

Conservez une copie du présent formulaire dans vos dossiers.

SOR/2012-124, s. 34.